

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

THƯA QUÝ ĐỘC GIẢ,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự thật và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Giá xăng tăng lên mức cao nhất trong vòng 7 năm

TOM OZIMEK

Giá xăng đã tăng lên mức cao nhất mới trong 7 năm, và trong khi một số chuyên gia dự đoán giá sẽ sớm giảm xuống, những người khác lại đoán rằng giá xăng sẽ bị ảnh hưởng nhiều hơn nếu giá dầu thô tăng.

Theo Cơ quan Thông tin Năng lượng Hoa Kỳ, trong tuần lễ bắt đầu từ ngày 02/08/2021, giá trung bình trên toàn quốc của

Tiếp theo trang 21



QUẢNG CÁO - RAO VẬT LÀM ĐẠI LÝ BÁO

XIN LIÊN LẠC

(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

CHÍNH XÁC & TOÀN VẬN

The Epoch Media Group được thành lập năm 2000 với tôn chỉ là kênh truyền thông có trách nhiệm đối với xã hội cũng như bảo trì tính chân thực. Chúng tôi đã nhận được nhiều giải thưởng từ Hiệp hội các Nhà báo Chuyên nghiệp, Hiệp hội Thiết kế Tin tức và Hiệp hội Báo chí New York.



SAUL LOEB/AFP VIA GETTY IMAGES

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói chuyện với các ký giả tại Hoa Thịnh Đốn hôm 06/08/2021.

HOA KỲ

Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc: ‘Chúng ta sẽ không đóng cửa nền kinh tế hay trường học’

ZACHARY STIEBER

Hôm 06/08, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói rằng nền kinh tế Hoa Kỳ sẽ không bị đóng cửa.

Bà Psaki nói với các ký giả ở Hoa Thịnh Đốn rằng, “Đây không phải là tháng 03/2020 hoặc thậm chí là tháng 01/2021. Chúng ta sẽ không đóng cửa nền kinh tế hay trường học của chúng ta bởi vì đất nước của chúng ta đang ở một vị

thế mạnh hơn nhiều so với thời điểm chúng tôi nhậm chức.”

Bà đã ghi nhận “sự lãnh đạo của Tổng thống Joe Biden trong việc chích ngừa cho người dân Hoa Kỳ và cứu trợ kinh tế cho những người cần hỗ trợ.”

Các ca nhiễm và nhập viện do COVID-19 đang gia tăng trên khắp đất nước trong những tuần gần đây, ngày càng có nhiều các quan chức cho rằng điều này là do biến thể Delta của virus Trung

Tiếp theo trang 5

DAVID DEE DELGADO / GETTY IMAGES



Chúng ta sẽ không quay ngược kim đồng hồ.

Jen Psaki, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc

HOA KỲ

Trận hỏa hoạn Dixie Fire ở California lớn thứ 2 trong lịch sử tiểu bang California

JACK PHILLIPS

Hỏa hoạn Dixie Fire ở California hiện là vụ hỏa hoạn lớn thứ hai trong lịch sử của tiểu bang, đã thiêu rụi hơn 463,000 mẫu đất ở Bắc California.

Theo dữ liệu từ Cal Fire, ngọn lửa này đã phá hủy thị trấn nhỏ Greenville. Hiện nay không có trường hợp tử vong nào được báo cáo, nhưng hàng ngàn người dân địa phương đã buộc phải rời bỏ nhà cửa.

Các quan chức cứu hỏa cho biết trong một tuyên bố hôm 08/08 rằng, “Tình hình hỏa hoạn dự kiến sẽ giảm trong buổi sáng. Khói từ các nơi hỏa hoạn trong khu vực sẽ làm giảm cường độ vụ cháy, nhờ đó các đội cứu hỏa có thể xây dựng các tuyến ngăn chặn.”

Tuyên bố cho biết cho đến thời

JOSH EDELSON/AFP VIA GETTY IMAGES



điểm hiện tại, có khoảng 400 công trình kiến trúc đã bị phá hủy, trong khi hơn 13,800 công trình kiến trúc khác hiện đang gặp nguy hiểm.

Pacific Gas & Electric (PG&E),

Tiếp theo trang 2

Một ngôi nhà chìm trong biển lửa do vụ hỏa hoạn Dixie Fire tại thị trấn Greenville ở hạt Plumas, California, hôm 05/08/2021. Vụ hỏa hoạn đã thiêu rụi thị trấn nhỏ, làm cong vênh đèn đường và phá hủy các tòa nhà vài giờ sau khi cư dân được lệnh di tản.

TRUNG QUỐC

Mô hình quản lý khủng hoảng của Trung Cộng

CHING CHEONG



Trận lụt tháng Bảy ở Trịnh Châu, thủ phủ của tỉnh Hà Nam thuộc miền trung Trung Quốc, là một ví dụ điển hình về mô hình quản lý khủng hoảng của Trung Cộng vốn được tạo thành từ ba yếu tố: che đậy sự thật, phong tỏa thông tin, và theo dết ra những cách truyền đạt thông tin chính thức.

STR/AFP VIA GETTY IMAGES



Mọi người nhìn những chiếc ô tô ngập trong nước lũ sau khi mưa lớn đổ xuống ở Trịnh Châu, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc, hôm 21/07/2021.

Che đậy sự thật

Trịnh Châu chắc chắn đã trải qua một trận mưa như trút nước dữ dội khác thường. Cơ quan khí tượng của thành phố này đã ghi lại lượng mưa trong một giờ từ 4 giờ đến 5 giờ chiều hôm 20/07 là 8

Tiếp theo trang 26

BẢO VỆ HIẾN PHÁP HOA KỲ

Kiến thức công dân sơ đẳng: Hiến pháp như thế nào?

ROB NATELSON



Nhiều người mô tả Hiến pháp Hoa Kỳ là mơ hồ hoặc chứa đầy những điều chung chung. Những người khác lại xem nó là gốc rễ cho các quyền căn bản của chúng ta.

Tiếp theo trang 10

Đặc sắc



VĂN HÓA

Khám phá lại bản chất tốt đẹp của chúng ta qua ‘Tam Tự Kinh’

Đọc bài trang 13



NGHỆ THUẬT

Cuộc thi Piano Quốc tế NTD lần thứ 6: Vinh danh ‘món quà của Thần’

Đọc bài trang 16



GIÁO DỤC

Phụ nữ La Mã và những di sản quý báu về tình mẫu tử

Đọc bài trang 17



ĐỜI SỐNG

Khám phá cố đô Luang Prabang của Lào

Đọc bài trang 20



TÂM & THÂN

Vaccine COVID-19 có dẫn tới các biến thể đột biến không?

Đọc bài trang 29



KHOA HỌC

Thủ thuật khoan xương sọ cổ xưa

Đọc bài trang 31

DỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BAO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



6 01285 26030 3

HOA KỲ



Gần 70% nhà điều hành Hoa Kỳ tin rằng đất nước quê hương là một bên liên quan rất quan trọng.

(Theo kết quả khảo sát)



Mục tiêu về doanh số xe điện đến năm 2030 của Hoa Kỳ là một môn hời cho Trung Quốc. *Trang 5*

Trận hỏa hoạn Dixie Fire ở California lớn thứ 2 trong lịch sử tiểu bang California

Tiếp theo từ trang 1

là công ty tiện ích có trụ sở tại California, đã mắc sai phạm trong các vụ hỏa hoạn rừng trước đó ở tiểu bang này. Họ thừa nhận rằng thiết bị của họ có thể có liên quan đến vụ cháy rừng.

Thẩm phán quận Hoa Kỳ William Alsup đã ra lệnh cho PG&E đệ trình bản giám sát bằng phi cơ không người lái, mô tả về các điều kiện và thảm thực vật trong khu vực, và khả năng can dự của họ trong việc kích hoạt đám cháy Fly Fire - vốn đã nhập vào đám cháy Dixie Fire.

"Phản hồi của PG&E sẽ không được xem như là một sự thừa nhận rằng PG&E đã gây ra bất kỳ vụ hỏa hoạn nào, nhưng những phản hồi này sẽ là điểm khởi đầu cho cuộc thảo luận," ông Alsup viết hôm 06/08.

Một phát ngôn viên của PG&E nói với các hãng thông tấn hôm 07/08 rằng công ty này biết có lệnh của tòa án và sẽ phải đáp theo thời hạn do ông Alsup đưa ra.

Các thành viên Đảng Dân Chủ, trong đó có cả Thống đốc Gavin Newsom, đã đổ lỗi cho khí hậu là nguyên nhân gây ra đám cháy. Trước đây, một số nhà khoa học và cựu Tổng thống Donald Trump đã nói rằng chỉ ít thì nhiều thập kỷ quản lý yếu kém nhân danh cơ quan quản lý lâm nghiệp của California là một phần nguyên nhân gây ra các vụ hỏa hoạn.

"Và chúng tôi biết rằng ở quốc gia này chúng tôi có khả năng để giải quyết vấn đề này, chứ không riêng gì ở tiểu bang này," ông Newsom, người đang đối diện với việc bỏ phiếu bãi nhiệm, cho biết trong một video sau khi khảo sát tâm tích của thị trấn Greenville và kêu gọi các sáng kiến liên quan đến khí hậu.

Nguyên nhân vụ hỏa hoạn vẫn đang được điều tra. Công ty PG&E tuyên bố rằng ngọn lửa có thể đã xuất phát từ một cái cây bị đổ vào đường dây điện.

Một số người dân nói với truyền thông địa phương rằng họ đã nhận được thông tin mâu thuẫn về việc liệu nhà ở của họ có bị phá hủy hay không.

"Ngọn lửa này là một con quái vật," một người lãnh nạn tên Jessi Roberts nói với tờ



Bức ảnh này cho thấy xe hơi và nhà cửa bị phá hủy do vụ hỏa hoạn Dixie Fire tại thị trấn Greenville ở hạt Plumas, California, hôm 05/08/2021.



Thống đốc California Gavin Newsom (trái) nói chuyện với trợ lý trưởng khu vực của Cal Fire Curtis Brown (phải) tại thị trấn Greenville ở hạt Plumas, California, hôm 07/08/2021.



Một người dân ông bị thương do vụ hỏa hoạn Dixie Fire tại thị trấn Greenville ở hạt Plumas, California được đưa đi chăm sóc y tế hôm 07/08/2021.

San Francisco Chronicle. "Rất nhiều ngôi nhà đã bị phá hủy. Chúng tôi ở một khu vực nông thôn rất nhỏ, và chúng tôi cảm thấy rất đơn độc. Chúng tôi dưng trại ở trong rừng cùng với trẻ em. Chúng tôi cần sự giúp đỡ."

Tịnh Nhi biên dịch

Khảo sát: Các nhà điều hành công ty Hoa Kỳ đặt đất nước lên hàng đầu

EMEL AKAN

Một đại dịch toàn cầu, các cáo xáo động về chuỗi cung ứng, và sự leo thang căng thẳng địa chính trị đã nâng cao tầm quan trọng của an ninh quốc gia trong nhận thức của các nhà lãnh đạo doanh nghiệp. Một cuộc khảo sát mới cho thấy các giám đốc công ty Hoa Kỳ đặt đất nước lên hàng đầu, trên cả đồng và khách hàng.

Thời kỳ mà các công ty chỉ chú trọng vào việc tạo ra giá trị lâu dài cho các cổ đông dường như sắp kết thúc. Các nhà lãnh đạo doanh nghiệp đang chuyển trọng tâm từ "giá trị cổ đông" sang mô hình "nhóm hưởng lợi liên quan" (stakeholder). Và đối với nhiều công ty đa quốc gia, "đất nước quê hương" đang nổi lên như một xu hướng mới trong các nhóm có liên quan này.

Theo một cuộc khảo sát mới của công ty quan hệ công chúng toàn cầu Weber Shandwick, 58% các nhà điều hành công ty đa quốc gia khắp thế giới nói rằng đất nước quê hương của họ là những bên liên quan "rất" quan trọng. Và 56% trong số họ đánh giá an ninh quốc gia là một yếu tố "rất" quan trọng khi đưa ra các quyết định kinh doanh chủ yếu.

Bà Michelle Giuda, phó chủ tịch điều hành của Weber Shandwick cho biết, "Đất nước quê hương không còn là một bên liên quan bất thành văn nữa."

"Khi các nhà lãnh đạo doanh nghiệp thiết lập lại các chiến lược của họ cho một kỷ nguyên địa chính trị mới và hậu COVID, họ đang xem xét cách họ cung cấp và truyền đạt giá trị cho các bên liên quan ở đất nước quê hương. Các nhà điều hành đang nói rằng trách nhiệm của công ty bao gồm trách nhiệm quốc gia, và các nhà lãnh đạo phải lập kế hoạch cho phù hợp."

Cuộc khảo sát được thực hiện với hơn 1,200 tổng giám đốc (CEO) và chủ tịch công ty của các công ty đa quốc gia lớn hàng đầu có trụ sở tại 12 quốc gia từ ngày 18/02 đến ngày 05/04.

Ở phần lớn các quốc gia được khảo sát, các giám đốc điều hành đã xếp đất nước quê hương vào top 3 các bên liên quan "rất" quan trọng. Tuy nhiên, tại Hoa Kỳ và Canada, tầm quan trọng của đất nước quê hương cao hơn nhiều.

Các nhà điều hành Hoa Kỳ đánh giá quê hương là nhóm liên quan số một, tiếp theo là các cổ đông, khách hàng, đối tác, và người lao động. Gần 70% nhà điều hành Hoa Kỳ tin rằng đất nước quê hương là một bên liên quan rất quan trọng.

Tại phần lớn các quốc gia được khảo sát, bao gồm Đức, Nhật Bản, và Anh Quốc, các nhà điều hành đánh giá khách hàng là bên liên quan hàng đầu.

Theo báo cáo khảo sát, số lượng các công ty suy tính đến lợi ích quốc gia của quê hương đã tăng lên trong 5 năm qua. Và 83% công ty khắp thế giới nói rằng "an ninh quốc gia hoặc lợi ích kinh tế của đất nước nên được xếp hạng trước lợi nhuận."

Một nhà điều hành của một công ty viên thông và công nghệ Hoa Kỳ nói với Weber Shandwick rằng các công ty "nên luôn đặt lợi ích của người dân và khách hàng lên trên lợi nhuận và lợi ích kinh doanh."

Kết quả khảo sát cho thấy tâm lý lạnh nhạt với "toàn cầu hóa", vốn đã định hình nên kinh tế thế giới trong vài thập kỷ qua. Với đại dịch, việc rút lui khỏi toàn cầu hóa đã ngày càng mạnh, buộc các chính phủ và công ty phải tái tập trung vào lợi ích quốc gia và an ninh kinh tế. Hoa Thịnh Đốn hiện đang thực hiện các chính sách để đưa ngành sản xuất trở lại.

Ông Michael O'Sullivan, tác giả cuốn sách "The Leveling: What's Next After Globalization" ("San Bàng: Điều Gì Sẽ Đến Sau Toàn Cầu Hóa") nói với The Epoch Times rằng, "Không có gì ngạc nhiên khi năng [tâm quan trọng của] an ninh quốc gia lên thành bên liên quan của một doanh nghiệp, đặc biệt là trong bối cảnh diễn ra các cuộc tấn công mạng, chiến tranh thương mại, và căng thẳng giữa các cường quốc."

"Điều này cũng cho thấy rằng toàn cầu hóa thương mại tự do đang ở phía sau chúng ta, và đầu tư đa ngoại quốc cũng như các mối quan hệ đối tác doanh nghiệp giờ đây sẽ có thêm một bộ lọc địa chính trị."

Theo cuộc khảo sát, 97% nhà điều hành Hoa Kỳ nói rằng việc gắn kết các quyết định kinh doanh với các giá trị của Hoa Kỳ là "rất quan trọng" hoặc "hơi quan trọng". Trong những tháng gần đây, áp lực đã đè nặng lên các thương hiệu Hoa Kỳ trong việc bảo vệ các giá trị của họ, đặc biệt là khi liên quan đến các vụ vi phạm nhân quyền ở Trung Quốc.

Ngoài ra, 87% nhà điều hành trên toàn cầu cho biết họ cảm thấy phải đứng lên nhận trách nhiệm về các vấn đề địa chính trị, và 55% trong số họ cảnh báo rằng ban giám đốc công ty của họ chưa chuẩn bị tốt để ứng phó với các rủi ro địa chính trị.

Bà Giuda cho biết, "Cuộc thi giành quyền tối cao và chủ quyền kinh tế quốc gia trong thế kỷ 21 này đã thúc đẩy các nhà lãnh đạo doanh nghiệp vào các chiến tuyến địa chính trị hơn bao giờ hết."

Cô Emel Akan là kỹ giả về chính sách kinh tế của Tòa Bạch Ốc tại Hoa Thịnh Đốn. Trước đây, cô làm việc trong lĩnh vực tài chính với tư cách là nhân viên ngân hàng đầu tư tại JPMorgan và là nhà tư vấn tại PwC.

Lưu Đức biên dịch



Quốc kỳ Hoa Kỳ bay trên cần cầu vận chuyển và container ở Long Beach, California, hôm 04/03/2019.

Cảnh sát trưởng Texas: ‘Đó không phải là cuộc khủng hoảng biên giới, mà là cuộc chiến giữa thiện và ác’

CHARLOTTE CUTHBERTSON

Cách biên giới 200 dặm về phía bắc, Cảnh sát trưởng Roy Boyd của Quận Goliad thuộc tiểu bang Texas, đã đặt các biển cảnh báo được viết bằng tiếng Tây Ban Nha tại đường ranh giới của quận.

Tám biển này viết: "Cảnh báo! Những kẻ buôn bán ma túy và buôn người: Hãy quay đầu, không được vào Quận Goliad. Hãy quay lại. Nếu không, chúng tôi sẽ truy lùng và tổng vào nhà tù Quận Goliad."

Ông nói rằng các tấm biển đã có tác dụng. Khi các biển báo được dựng lên, hoạt động băng đảng buôn lậu giảm đi, và khi Bộ Giao thông Vận tải Texas loại bỏ các biển báo, hoạt động băng nhóm lại tăng lên.

Ông Boyd viết trên Facebook: "Khi các biển báo này được đặt ở đó, chúng tôi nhận thấy rằng chúng tôi không có hoạt động mới nào tại 13 kho chứa bí mật mà chúng tôi đang theo dõi ở Quận Goliad." Hôm 21/04, Quận Goliad đã ban bố tình trạng thảm họa cho bộ do tác động của lượng di dân ở biên giới tăng vọt.

Ông Boyd cho biết với dân số 7,600 người, quận này bị các băng đảng sử dụng như một khu vực tổ chức cho những người ngoại quốc bất hợp pháp đến thành phố Houston.

Ông nói với The Epoch Times rằng, "Họ sẽ để những người ngoại quốc bất hợp pháp này tại một địa điểm tạm giữ, và sau đó một người nào đó từ Houston đến đón và rồi đưa họ đến Houston, nơi họ được đưa đi khắp Hoa Kỳ."

Ông Boyd cho biết thí thế của một phụ nữ người Honduras được tìm thấy trong bụi cây của một địa phận thuộc sở hữu tư nhân trong quận sau khi cô bị buôn lậu từ biên giới hồi tháng 03/2021. Trong một trường hợp khác, một nhà kho cũ thuộc một trang trại đã bị sử dụng để dỡ các bộ phận của các chiếc xe bị đánh cắp để chuẩn bị cho hoạt động buôn lậu.

Cảnh sát trưởng cho biết Cơ quan Điều tra An ninh Nội địa (HSI) hiện đang điều tra một trung tâm buôn người quy mô lớn ở Quận Goliad.

Ông Boyd nói: "Theo những gì tôi được biết từ HSI, cuộc điều tra này có tiềm năng là cuộc điều tra buôn người lớn nhất trong lịch sử ở khu vực này."

"Hầu hết những người này đang bị bắt làm nô lệ theo hợp đồng. Họ đang là nô lệ ngay tại đất nước của chúng ta. Và tất cả chúng ta đều biết, và đã biết từ khá lâu rằng việc này đang diễn ra."

Trong một phiên điều trần hôm 28/07, ông John Condon, quyền trợ lý giám đốc phụ trách hoạt động quốc tế tại HSI, cho biết rằng hoạt động buôn lậu người và các hoạt động tội phạm liên quan tại Hoa Kỳ đem lại cho các băng đảng doanh thu ước tính từ 2 tỷ đến 6 tỷ USD mỗi năm.

Mặc dù tiểu bang này và một số quận đang làm những gì có thể để làm dịu bớt cuộc khủng hoảng ở biên

giới, nhưng ông Boyd nói rằng cuộc khủng hoảng này cần phải được chặn lại ở biên giới.

Ông nói: "Điều có thể ngăn chặn cuộc khủng hoảng này là cần có một đường lối cứng rắn với Mexico. Chúng ta phải làm cho họ thấy thiệt hại do từng phần kinh tế còn tệ hơn là lợi ích từ mối quan hệ đối tác của họ với các băng đảng này. Cách duy nhất để làm điều đó: đóng cửa các cửa khẩu, chặn dòng người này lại."

Ông Boyd cho biết một người nhập cư bất hợp pháp bị bắt giữ gần đây tại quận của ông. Đây là lần thứ năm có cố gắng vào Hoa Kỳ.

"Lần đầu tiên, họ đã gặp trục trặc với chiếc bè, cô ấy không thể vào được. Sau đó, ba lần tiếp theo, cô ấy thực ra bị bắt ở Thung lũng Río Grande và bị trục xuất - bị giao trả cho chính phủ Mexico; họ đã đưa cô ấy đến Monterrey trên một chiếc xe buýt và giao cô ấy lại cho băng đảng buôn lậu; vì bây giờ băng đảng này đòi có thêm tiền để đưa cô quay lại Reynosa và vượt biên giới," ông Boyd cho hay.

"Và vì mỗi khi có ấy trả tiền cho băng đảng này, chính phủ sẽ được nhận một phần. Vì vậy, chính phủ Mexico muốn giao những người ngoại quốc bất hợp pháp, những người Trung Mỹ, trở lại với băng đảng buôn lậu."

Thung lũng Río Grande ở phía nam Texas là khu vực nhộn nhịp nhất dọc theo biên giới dài 2,000 dặm với Mexico. Năm nay, các nhân viên Tuần tra Biên giới đã liên tục bị rút khỏi biên giới để giải quyết một số lượng lớn chưa từng có người ngoại quốc bất hợp pháp đang tự nộp mình sau khi nhập biên.

Hai tuần trước, các nhân viên biên giới ở Thung lũng Río Grande đã bắt giữ 20,000 người nhập cư bất hợp pháp như vậy trong một tuần. Hiện không thể ước tính số lượng người đã trốn tránh lực lượng Tuần tra Biên giới và biến mất mà không bị phát hiện.

Ông Boyd cho biết ông đã giải quyết các vấn đề biên giới từ năm 2005, nhưng "chưa bao giờ thấy điều gì tương tự như thế."

Tại một cuộc họp công khai hồi tháng 04/2021, ông nói, "Mọi thứ bắt đầu trở nên tốt hơn ở biên giới dưới thời chính phủ tiền nhiệm. Mọi thứ đã được kiểm soát khá tốt."

"Chà, điều đó đã kết thúc rất nhanh, và bây giờ là miền Tây Hoang đã tràn ngập các chất kích thích."

Ông Boyd cho biết ông không xem vấn đề hiện nay là một cuộc khủng hoảng biên giới, mà là "một cuộc chiến giữa thiện và ác."

Ông nói: "Cái ác là chủ nghĩa cộng sản; cái ác là các băng đảng; cái ác là ma túy mà chúng rải trên đường phố của chúng ta."

"Vấn đề là, những người tốt không muốn nhận ra rằng cái ác đó tồn tại, bởi vì điều đó khiến họ không thoải mái. Và cách duy nhất để hiểu toàn



Một biển cảnh báo cho băng đảng buôn lậu ở đường ranh giới Quận Goliad, được viết bằng tiếng Tây Ban Nha.

thế cuộc xung đột chúng ta đang tham gia này là nhận ra rằng có cái ác. Và cái thiện phải vượt lên; nếu không cái ác sẽ giành quyền kiểm soát.

"Tôi muốn các con tôi lớn lên trong một nước Cộng Hòa giá danh mà thực chất lại là một nhà nước cộng sản-xã hội chủ nghĩa. Nhưng đó là nơi chúng ta đang tiến tới."

Bà Charlotte Cuthbertson là một ký giả kỳ cựu của The Epoch Times, chủ yếu đưa tin về an ninh biên giới và cuộc khủng hoảng thuốc gây nghiện.

An Nhiên biên dịch



Cảnh sát trưởng Goliad Roy Boyd (bên phải) nói chuyện với ứng cử viên thống đốc tiểu bang Texas, Đại tá Allen West, tại Brackettville, Texas, vào ngày 22/07/2021.



20/20 Vision

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)



ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mất tầm, mắt mờ, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với máy ngàn gong kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553





Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)



FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN : IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners



"Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng"

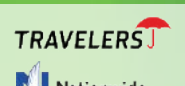


Linh Pham Agency

Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.

Bán được 50 tiểu bang và D.C.



Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)



Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>
Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>
Email: linh.pham@goosehead.com

Tổng thống Biden thúc đẩy chích ngừa toàn diện trong trường học

MASOOMA HAO

Hôm 05/08, chính phủ Tổng thống (TT) Biden cho biết đang nỗ lực hết mình để đưa học sinh 12 tuổi trở lên đi chích ngừa vào mùa thu này tại trường học. Để đạt được điều này, chính phủ sẽ cử bác sĩ nhi khoa đến vào các đêm tụ trường để chích ngừa, và cung cấp tài chính cho các học khu để thiết lập các phòng chích ngừa di động.

“Những điều này giúp những người trẻ tuổi của chúng ta được chích ngừa. Chúng ta đang nỗ lực gấp đôi để khiến nhiều học sinh hơn được chích ngừa khi các em đi học trở lại. Chúng ta biết các loại vaccine đang phát huy tác dụng, và chúng là cách an toàn và hiệu quả nhất để chống lại COVID-19, ngăn ngừa bùng phát, và bảo đảm một năm học an toàn,” Bộ trưởng Giáo dục Miguel Cardona cho biết hôm 05/08.

Ông nói thêm rằng, “Tôi đang hướng ứng lời kêu gọi hành động của tổng thống về việc tổ chức các phòng chích ngừa di động ở mọi trường học trên toàn quốc, nhằm huy động các nhà lãnh đạo đáng tin cậy trong cộng đồng của chúng ta,

xây dựng niềm tin về vaccine.”

Ngoài ra, từ ngày 07 đến ngày 15/08, chính phủ sẽ bắt đầu một “tuần hành động” bằng cách cử Quý ông Douglas Emhoff và Cardona đến Topeka, Kansas, để thăm một phòng chích ngừa mùa tụ trường. Sáng kiến này sẽ tập hợp các học khu, học sinh, giáo viên, các tổ chức quốc gia, lãnh đạo chính quyền địa phương, các doanh nghiệp, những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội, những người nổi tiếng, và tình nguyện viên để quảng bá việc chích ngừa.

Nỗ lực này làm nổi bật các bước đi mà Tổng thống Joe Biden cùng nhóm của ông đã đặt ra để ngăn chặn sự lây truyền của biến thể Delta khi các trường học và đại học mở cửa trở lại.

Ông Cardona cho biết, “Trong khi biến thể Delta đang đem đến những thách thức mới, chúng ta có các công cụ, các nguồn lực, và chúng ta có kinh nghiệm về những gì đã phát huy tác dụng vào năm ngoái để giải quyết nó một cách an toàn.”

Ông Cardona nói với các ký giả rằng phần lớn kinh phí để chuẩn bị cho các trường học mở cửa trở lại và chích ngừa cho học sinh đã được phân bổ trong Kế hoạch Giải cứu nước Mỹ mà

Quốc hội đã thông qua vào đầu năm nay.

Bộ trưởng cho biết, để ngăn chặn sự lây lan cần đến cả cộng đồng, và họ cần “sáng tạo những phương cách khích lệ” để quảng bá chích ngừa.

Theo dữ liệu của Mayo Clinic, khoảng 15% những người dưới 18 tuổi đã được chích ngừa ít nhất một liều vaccine, với hơn 50% số người được chích ngừa là từ 18 đến 24 tuổi.

Bộ Trưởng Giáo Dục cho biết chính phủ đang tuân thủ các hướng dẫn của CDC và yêu cầu các học khu cũng làm như vậy bằng cách khuyến khích gián cách xã hội, đeo khẩu trang, rửa tay, và chích ngừa cho các trẻ có độ tuổi lớn.

Khi ông Cardona được hỏi chính phủ sẽ có hành động gì với các nhà lãnh đạo tiểu bang cấm việc bắt buộc đeo khẩu trang, như Thống đốc Greg Abbott của Texas và Thống đốc Ron DeSantis của Florida, ông cho biết chính phủ sẽ theo dõi tình hình và can thiệp nếu có thể em bị bệnh hoặc thấy rằng học sinh không đi [đến trường] vì cảm thấy không tự tin, thì chúng ta sắp phải nói chuyện với họ.”

Ông Abbott và ông DeSantis đã ký sắc lệnh cấm bất kỳ chỉ thị bắt buộc đeo khẩu trang nào tại



Ông Miguel Cardona trình bày trong phiên điều trần xác nhận để trở thành Bộ trưởng Giáo dục, tại Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 03/02/2021.

tiểu bang của họ, khi nói rằng phụ huynh và từng cá nhân có quyền lựa chọn có đeo khẩu trang hay không.

“Chính người dân Texas, không phải là chính phủ, nên quyết định những thông lệ nào về sức khỏe là tốt nhất cho họ; đó là lý do tại sao các học khu hay cơ quan chính phủ không bắt buộc đeo khẩu trang. Chúng ta có thể tiếp tục giảm thiểu COVID-19 đồng thời bảo vệ quyền tự do của người dân Texas trong việc lựa chọn đeo khẩu trang hay không,” ông Abbott cho biết hồi tháng Năm.

Ông Cardona cho biết ông đang liên lạc với tất cả các thống đốc và xem họ là đồng minh trong việc giữ an toàn cho trẻ em. Ông nói rằng, “những nếu chúng ta bắt đầu nhận thấy rằng học sinh không đi [đến trường] vì cảm thấy không tự tin, thì chúng ta sắp phải nói chuyện với họ.”

Hạo Văn biên dịch



Đại bác tự hành M109A6 Paladin của Quân đội Hoa Kỳ bắn vào dãy Rodriguez của quân đội Hoa Kỳ ở Pocheon, Nam Hàn, vào ngày 15/03/2012.

Vương đã kêu gọi Hoa Kỳ dừng mọi hoạt động bán khí giới cho Đài Loan “để tránh gây thêm thiệt hại đối với mối bang giao Trung Quốc-Hoa Kỳ cùng sự hòa bình và ổn định tại eo biển Đài Loan.”

Năm 1979, Hoa Thịnh Đốn đã chấm dứt liên kết ngoại giao với Đài Bắc để ủng hộ Bắc Kinh, nhưng vẫn duy trì mối liên hệ phi ngoại giao với hòn đảo này dựa trên Đạo luật Liên hệ với Đài Loan, được cựu Tổng thống

Jimmy Carter ký thành luật vào tháng 04/1979. Đạo luật này cho phép Hoa Kỳ cung cấp cho hòn đảo này các thiết bị quân sự để tự vệ và thành lập một tổ chức bất vụ lợi được gọi là Viện Hoa Kỳ tại Đài Loan, hiện đây là Đại sứ quán Hoa Kỳ trên thực tế tại hòn đảo này.

Bản tin có sự đóng góp của Cathy He, Mimi Nguyen Ly, và Frank Fang

Hạo Văn biên dịch

Tham vụ Bảo chí Tòa Bạch Ốc: ‘Chúng ta sẽ không đóng cửa nền kinh tế hay trường học’

Tiếp theo từ trang 1

Cộng, nguyên nhân gây ra COVID-19.

Bà Psaki cho biết, trong khi một số công đoàn giáo viên gần đây đã kêu gọi tổ chức các lớp học trực tuyến vào đầu năm học sắp tới, và một số tiểu bang và quận đã áp đặt lại các quy định bắt buộc về khẩu trang và đưa ra các yêu cầu xác nhận chích ngừa, thì Hoa Kỳ chưa sẵn sàng cho một đợt phong tỏa như đã làm hồi năm ngoái (2020).

Bà nói, “Chúng ta sẽ không quay trở lại. Chúng ta sẽ không quay ngược kim đồng hồ.”

Chính phủ Hoa Kỳ đã chuẩn bị cho khả năng virus này sẽ tiến triển và trở nên khó ứng phó hơn.

Bà Psaki nói với các ký giả rằng, “Chúng ta đang chuẩn bị, giống như những hướng đạo sinh, cho thời điểm này và khả năng sẽ có những thăng trầm trong quá trình phục hồi của chúng ta, sẽ có những thăng trầm khi chúng ta chống lại COVID-19 ban đầu. Chúng ta có thể làm được việc này. Vì vậy,

hãy đeo khẩu trang khi được khuyến nghị. Hãy chích ngừa ngay hôm nay. Tất cả những điều đó sẽ cứu được nhiều mạng sống, và điều đó có nghĩa là chúng ta sẽ không gặp phải thiệt hại kinh tế như chúng ta đã chứng kiến vào giai đoạn đầu của đại dịch COVID-19.”

Theo tổng thống, các trường học có đủ nguồn lực để mở cửa trở lại một cách an toàn. Sau đó, ông Biden đã gọi ý về các quy tắc mới đang được cân nhắc, sau khi yêu cầu những người lao động liên bang cho xem bằng chứng đã chích ngừa hoặc đeo khẩu trang và giữ khoảng cách xã hội khi làm việc.

Ông nói: “Sẽ còn nhiều hơn thế nữa trong những ngày tới.”

Anh Zachary Stieber đưa tin về các tin tức tại Hoa Kỳ, bao gồm các tin chính trị và các vụ kiện. Anh bắt đầu làm việc tại The Epoch Times với tư cách là một ký giả của khu vực đô thị Thành phố New York.

An Nhiên biên dịch

đồng năm ngoái,” ông nói, khi đề cập đến số lượng những người đã được chích vaccine ngừa virus Trung Cộng.

Trước đó hôm 06/08, ông Biden đã tán dương các số liệu thống kê cho biết hơn 70% người trưởng thành từ 18 tuổi trở lên đã chích ít nhất một liều vaccine COVID-19.

Các loại vaccine đã được phát triển dưới thời chính phủ cựu Tổng thống Trump nhưng nỗ lực chích ngừa [cho] người Mỹ đã tăng lên sau khi ông Biden nhậm chức.

Ông Biden cũng cảnh báo về biến thể Delta, kêu gọi người dân chích ngừa để bảo vệ bản thân chống lại virus này, nhưng nói rằng thiệt hại kinh tế sẽ không tới tệ như vào khoảng thời gian này năm ngoái, khi hàng triệu người mất việc làm trong bối cảnh có các cuộc phong tỏa.

Ông nói trong những lời nhận xét được đưa ra tại Hoa Thịnh Đốn rằng “Hoa Kỳ có thể đánh bại biến thể Delta cũng giống như chúng ta đã đánh bại biến thể COVID-19 ban đầu. Chúng ta có thể làm được việc này. Vì vậy,

hãy đeo khẩu trang khi được khuyến nghị. Hãy chích ngừa ngay hôm nay. Tất cả những điều đó sẽ cứu được nhiều mạng sống, và điều đó có nghĩa là chúng ta sẽ không gặp phải thiệt hại kinh tế như chúng ta đã chứng kiến vào giai đoạn đầu của đại dịch COVID-19.”

Theo tổng thống, các trường học có đủ nguồn lực để mở cửa trở lại một cách an toàn. Sau đó, ông Biden đã gọi ý về các quy tắc mới đang được cân nhắc, sau khi yêu cầu những người lao động liên bang cho xem bằng chứng đã chích ngừa hoặc đeo khẩu trang và giữ khoảng cách xã hội khi làm việc.

Ông nói: “Sẽ còn nhiều hơn thế nữa trong những ngày tới.”

Anh Zachary Stieber đưa tin về các tin tức tại Hoa Kỳ, bao gồm các tin chính trị và các vụ kiện. Anh bắt đầu làm việc tại The Epoch Times với tư cách là một ký giả của khu vực đô thị Thành phố New York.

An Nhiên biên dịch



Ông Jim Farley, Giám đốc Điều hành của Công ty Ford Motor, đứng chụp hình bên chiếc xe pickup truck mới F-150 Lightning chạy hoàn toàn bằng điện trong buổi giới thiệu tại Trụ sở Toàn cầu của Ford ở Dearborn, Michigan, vào ngày 19/05/2021.

Mục tiêu về doanh số xe điện đến năm 2030 của Hoa Kỳ là một món hời cho Trung Quốc

MARK TAPSCOTT

Khi Tổng thống (TT) Joe Biden tuyên bố tại Tòa Bạch Ốc hôm 05/08 rằng ông muốn một nửa số xe hơi và xe bán tải (pickup truck) được bán ở Hoa Kỳ là Xe Điện (EV) vào năm 2030, tiếng vỗ tay lớn nhất có lẽ đang phát ra từ Bắc Kinh.

Ông Biden nói với một nhóm các nhà lãnh đạo công đoàn và chính trị cũng như các giám đốc điều hành đứng đầu của General Motors, Ford, và Stellantis NV – công ty sở hữu Chrysler, Dodge và Ram – rằng ông đã ký “một sắc lệnh đặt ra mục tiêu là 50% tổng số phương tiện chở khách được bán đến năm 2030 sẽ là xe điện và bất đầu thực hiện với một nỗ lực toàn diện.”

Sắc lệnh này cũng chỉ thị việc tạo ra một cơ sở hạ tầng quốc gia gồm 500,000 trạm sạc để phục vụ sự bùng nổ dự kiến về nhu cầu điện năng cho xe điện và mở rộng tín dụng thuế liên bang như các biện pháp khuyến khích người tiêu dùng. Ông Biden cũng muốn tăng mạnh chi tiêu liên bang cho nghiên cứu để phát triển các thiết kế pin mới có thể được sản xuất tại Hoa Kỳ.

Cuối cùng, ông đã chỉ thị Cơ quan Bảo vệ Môi trường (EPA) và Cục An toàn Giao thông Đường cao tốc Quốc gia (NHTSA) nâng cao tiêu chuẩn tiết kiệm nhiên liệu liên bang đối với xe hơi và xe tải sử dụng động cơ đốt, hiện chiếm tới 96% số lượng phương tiện trên các đường phố và đường cao tốc của quốc gia.

Nói tóm lại, theo Tờ Thông

tin của Tòa Bạch Ốc, “Các thông báo ngày hôm nay sẽ giúp chúng ta đi đúng kế hoạch giảm lượng khí thải nhà kính từ việc bán hơn 60% lượng xe hơi mới vào năm 2030, so với lượng xe được bán hồi năm ngoái, và tạo điều kiện để đạt được mục tiêu của Tổng thống là giảm mức phát thải khí nhà kính ròng của toàn nền kinh tế năm 2030 xuống thấp hơn mức năm 2005 từ 50 đến 52%.”

Đó là một kế hoạch đầy tham vọng, nhưng có ít nhất hai trở ngại lớn đối với việc đạt được kết quả này; một trong số đó được ông Biden ám chỉ tại buổi lễ tại Tòa Bạch Ốc và điều còn lại ông đã cố ý phớt lờ.

Theo mining.com, “Trung Quốc tiêu thụ lượng kim loại công nghiệp và khoáng chất pin nhiều tương đương với phần còn lại của thế giới gộp lại. Đầu tư trực tiếp của Trung Quốc ra ngoài quốc vào các mỏ và dự án lần đầu tiên đạt 1 tỷ USD năm 2017, và đạt đỉnh điểm hồi vào năm 2019 ở mức gần 2.2 tỷ USD, với coban và lithium là các mục tiêu ưa thích của họ.”

Coban và lithium là trọng yếu trong việc sản xuất pin EV, vì vậy những khoản đầu tư đó được phản ánh một thực tế là “Trung Quốc kiểm soát hoàn toàn chuỗi cung ứng xe điện với các cơ sở xử lý hóa chất và tinh luyện, cho coban và lithium tương ứng với 82% và 60% sản lượng giữa dòng của coban và lithium,” theo mining.com.

“Trung Quốc kiểm soát hoạt động tinh luyện với hơn 80%, khiến Coban trở thành một vấn đề đặc biệt đau đầu đối với các nhà sản xuất xe hơi,” mining.com tiếp tục cho biết. Như The Epoch Times đã

Xem tiếp trang sau

GIA ĐÌNH

HOME

+

KINH DOANH

BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

KHUYẾN MẠI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-241-7488

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KAREN LUU, Realtor[®], DRE #01426053

8295 Bolsa Avenue, Midway City, CA 92655

P: 714.363.8528 | F: 714.892.0222 | Email: karenluu1107@gmail.com

SAIGON CARGO LLC

18910 FM 529, Ste. #6

Cypress, TX 77433

Office: (281) 861-4088

Cell: (346) 396-6789

Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỢI ĐIỂM

GỬI 100 Lbs

TẶNG 10 Lbs

1220 Bellaire Blvd, Ste. #6 Houston, TX 77072

(Kế bên LEE'S SANDWICHES)

☎ 281-861-5300

18910 FM 529, Ste. #6 Cypress, TX 77433

(Trong khu chợ CÀ MÃI FOOD MARKET)

☎ 281-861-4088

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN

CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545

MORTGAGE BROKER:
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclosure.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

Yêu cầu mới về xác thực danh tính dành cho trợ cấp thất nghiệp lan rộng trên toàn quốc

BETH BRELJE

Tiểu bang Pennsylvania hiện đang yêu cầu các cá nhân nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp phải chứng minh danh tính của họ trước khi được nhận thanh toán.

Trong một nỗ lực ngăn chặn các đơn xin gian lận đang gây khó khăn cho hệ thống thất nghiệp trực tuyến, Pennsylvania đã thuê ID.me, một công ty có trụ sở tại McLean, Virginia, để xác thực danh tính người dùng.

Kể từ năm 2020, khoảng 27 tiểu bang đã thuê công ty ID.me để xác thực tình trạng thất nghiệp, trong đó có Pennsylvania, Arizona, California, Colorado, Florida, Georgia, Idaho, Kentucky, Louisiana, Maine, Massachusetts, Missouri, Mississippi, Montana, North Carolina, North Dakota, New Jersey, New York, Nevada, Oregon, South Carolina, Texas, Virginia, Washington, và Wyoming.

Phát ngôn viên Nicholas Michael của ID.me nói với The Epoch Times, “Chúng tôi hiện cung cấp kỳ hợp đồng với hai tiểu bang nữa. Các đối tác liên bang của chúng tôi bao gồm Bộ Cựu chiến binh và Cục Quản lý An sinh Xã hội.”

Những người nộp đơn thất nghiệp ở các tiểu bang này phải tuân theo một đánh giá mới, với mức độ xâm nhập sâu hơn [vào thông tin cá nhân của họ] để nhận được các khoản thanh toán.

Quá trình xác thực trực tuyến của ID.me bắt đầu với một yêu cầu cho phép sử dụng thông tin chi tiết từ hồ sơ tín dụng của người dùng và các nguồn công khai khác. Ngay sau đó, hệ thống này yêu cầu người dùng đồng ý để ID.me thu thập số An sinh Xã hội và dữ liệu sinh trắc học của họ. Người dùng không thể tiếp tục quá trình này hay nhận được [trợ cấp] thất nghiệp nếu không đồng ý.

Các điều khoản khác của hợp đồng được in bằng chữ nhỏ trong thỏa thuận với khách hàng điện giải rằng ID.me có thể thu thập sinh trắc học khuôn mặt và dấu giọng nói (voiceprint).

Người dùng tải lên hình ảnh của bằng lái xe hoặc hộ chiếu, và một tấm hình “selfie” thời điểm hiện tại được chụp bằng điện thoại thông minh của họ.

Trong một số trường hợp, cần có một video selfie.

Bản thỏa thuận giải thích, “Chúng tôi sử dụng những hình ảnh này để tạo hình khuôn mặt (facial geometry) hoặc dấu khuôn mặt (faceprint) mà chúng tôi sử dụng cho mục đích xác nhận danh tính và để ngăn chặn việc tạo nhiều tài khoản một cách gian lận.”

Người dùng cũng có thể được yêu cầu gọi cho ID.me và để lại một bản ghi âm giọng nói được sử dụng để tạo dấu giọng nói. “Chúng tôi sử dụng dấu giọng nói này để xác nhận danh tính và ngăn chặn việc tạo nhiều tài khoản ID.me một cách gian lận,” bản thỏa thuận giải thích.

Thu thập dữ liệu sinh trắc học Theo thỏa thuận, ID.me lưu trữ dữ liệu sinh trắc học của người dùng để sử dụng trong bảy năm rưỡi sau khi họ ngừng sử dụng dịch vụ này. Người dùng có thể yêu cầu ID.me xóa dữ liệu sinh trắc học của họ, nhưng công ty có thể từ chối yêu cầu đó trong một số trường hợp.

Bản thỏa thuận tự nguyện (trong trường hợp có tranh chấp) cho biết, “ID.me sẽ không bao giờ chia sẻ dữ liệu sinh trắc học của quý vị với bên thứ ba ngoại trừ để bảo vệ quý vị hoặc những người khác khỏi hành vi đánh cắp danh tính.”

Tuy nhiên, thỏa thuận này cũng cho biết ID.me có thể chia sẻ dữ liệu sinh trắc học với các khách hàng của mình như Bộ Lao động và Công nghiệp để giải quyết các tuyên bố thất nghiệp, cùng với các nhà cung cấp dịch vụ bên thứ ba và “các bên thứ ba khác nếu được pháp luật cho phép, để thực thi các điều khoản, để tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý hoặc liên quan, để đảm bảo quy trình pháp lý (chẳng hạn như trả đổi hầu tòa, lệnh hoặc yêu cầu cung cấp thông tin dân sự), hợp tác với các cơ quan thực thi pháp luật liên quan đến hành vi hoặc hoạt động mà chúng tôi tin một cách hợp lý và có thiện chí rằng có thể vi phạm pháp luật liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương, và để ngăn ngừa tổn hại, mất mát hoặc thương tích cho người khác.”

Hàng loạt tập kỹ thuật số chứa thông tin cá nhân của mỗi người dùng mà ID.me xác thực thường xuyên được gửi đến tiểu bang. Các tập này chứa tên đầy đủ, địa chỉ email, số điện thoại, số An sinh Xã hội, ngày sinh, địa chỉ đường phố, thành phố, tiểu bang, mã bưu điện, giới tính và số nhận dạng duy nhất của một cá nhân.



Trình diễn trực tiếp sử dụng trí thông minh nhân tạo và nhận dạng khuôn mặt trong công nghệ không gian-thời gian dành cho đám đông tại triển lãm Horizon Robotics tại Trung tâm Hội nghị Las Vegas trong sự kiện công nghệ CES 2019 ở Las Vegas vào ngày 10/01/2019.

Họ muốn biết tất cả thông tin này sẽ đi về đâu và được lưu trữ ở đâu. Kể từ khi đại dịch COVID, mọi người đã hiểu rõ hơn về sự xâm nhập của chính phủ vào cuộc sống của họ, vì những lý do rõ ràng.

Luật sư Jeff Schott

phải nhận dạng khuôn mặt và giao số An sinh Xã hội của mình cho một công ty bên thứ ba.

Ông Schott nói, “Họ muốn biết tất cả thông tin này sẽ đi về đâu và được lưu trữ ở đâu. Kể từ khi đại dịch COVID, mọi người đã hiểu rõ hơn về sự xâm nhập của chính phủ vào cuộc sống của họ, vì những lý do rõ ràng.”

Những người khác thì gọi cho công ty luật này để khiếu nại rằng ID.me đã từ chối họ, mặc dù thông tin của họ là hợp pháp.

Nếu có vấn đề, ID.me cho biết các trường hợp sẽ được một vị “nhân viên xác thực” giải quyết trong một cuộc gặp mặt video, nhưng ông Schott cho biết một số khách hàng đã nói với ông rằng việc gặp mặt video này chưa bao giờ diễn ra, số khác nói với ông rằng các nhân viên xác thực của ID.me dường như hung hăng hơn là hữu ích, [vì họ] hành xử như thể là họ đang trò chuyện với một kẻ lừa đảo thay vì giúp giải quyết vấn đề.

Khoảng 90% mọi người xác nhận dân và quyền của người lao động tại Công ty Luật Scaringi ở Harrisburg, Pennsylvania, nói với The Epoch Times rằng, “Thật là quá đáng và vô lý khi xét đến mục đích hạn chế mà việc xác thực phải hỗ trợ. Đối với tôi, điều này là sai trái vì quý vị có quyền được hưởng những lợi ích đó một cách chính đáng và quý vị phải đồng ý với các điều khoản của họ, vốn vượt quá những gì cần thiết cho mục đích xác thực ID.”

Ông Schott cho biết công ty luật của ông đã nhận được rất nhiều cuộc gọi về ID.me từ những công dân Pennsylvania nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp. Các khiếu nại thường thuộc một trong hai loại.

Một số là những người không quá hiểu biết về máy điện toán và trong đại dịch đã bị cho thất nghiệp lần đầu tiên trong đời. Họ cần trợ giúp để sử dụng ID.me một cách hiệu quả và lo lắng về việc

me là nhà cung cấp duy nhất trong nước cung cấp dịch vụ xác thực danh tính thông qua trò chuyện video với một trong những nhân viên xác thực của chúng tôi.”

Pennsylvania lần đầu tiên tương tác với ID.me thông qua thỏa thuận một năm trị giá 800,000 USD để xác thực những người nộp đơn xin Hỗ trợ Thất nghiệp Đại dịch từ tháng 09/2020 đến tháng 09/2021.

Hồi cuối tháng 07/2021, Bộ Lao động và Công nghiệp của Pennsylvania đã thông báo cho những người nộp đơn thất nghiệp thường xuyên (không liên quan đến lý do đại dịch) rằng họ được yêu cầu xác thực danh tính của mình thông qua ID.me để bắt đầu hoặc tiếp tục nhận thanh toán.

Có khả năng có một hợp đồng khác để chỉ trả cho dịch vụ mới này nhưng Bộ Lao động và Công nghiệp không thể đưa ra hoặc cho biết họ đang trả cho ID.me bao nhiêu.

Phát ngôn viên Bộ Lao động và Công nghiệp Sarah DeSantis nói với The Epoch Times rằng ID.me được ký hợp đồng phụ thông qua Geographic Solutions, công ty quản lý hệ thống thất nghiệp trực tuyến được cấp nhật gần đây của tiểu bang này. Nhưng phát ngôn viên Donald Silver của Geographic Solutions lại nói với The Epoch Times rằng hợp đồng này là giữa ID.me và chính quyền tiểu bang.

“Chúng tôi sẽ dựa vào Bộ Lao động và Công nghiệp (Pennsylvania L&I) để biết thông tin của bản hợp đồng,” phát ngôn viên Nicholas Michael của ID.me cho biết.

Sau cùng, cả ID.me và Bộ Lao động và Công nghiệp Pennsylvania đều không cung cấp hợp đồng hoặc tiết lộ chi phí của dịch vụ này.

Hạo Văn biên dịch

MỸ - TRUNG



Bắc Kinh “đang trên tốc độ cần thiết để tăng gấp đôi kho dự trữ nguyên tử của họ vào cuối thập kỷ này.”

Charles Richard, Đô đốc Hải quân Hoa Kỳ

Hoa Kỳ tiếp tục đường lối cứng rắn với hoạt động thương mại không công bằng của Trung Quốc

EMEL AKAN

Hôm 06/08, Tòa Bạch Ốc đã phát đi tín hiệu rằng họ có ý định duy trì các mức thuế quan đối với hàng hóa Trung Quốc bất chấp áp lực ngày càng tăng từ các doanh nghiệp Hoa Kỳ.

Trong một cuộc họp báo hôm 06/08, Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết, “Tổng thống sẽ luôn tận dụng mọi công cụ trong hộp dụng cụ của mình, bao gồm cả thuế quan, để chống lại các hành vi thương mại không công bằng gây tổn hại cho những người lao động, những doanh nghiệp và nông dân Hoa Kỳ.”

Phản ứng của bà được đưa ra sau khi nhiều nhóm kinh doanh có ảnh hưởng nhất toàn quốc gửi thư tới chính phủ, yêu cầu thiết lập lại các liên kết thương mại với Trung Quốc.

The Wall Street Journal đưa tin hôm 05/08, hơn 30 nhóm kinh doanh đại diện cho các nhà bán lẻ, nhà sản xuất vi mạch bán dẫn, nông dân, và những nhóm ngành khác đã kêu gọi chính phủ khởi động lại các vòng đàm phán thương mại với Bắc Kinh, và dỡ bỏ các mức thuế quan đối với hàng hóa Trung Quốc do chính phủ tiến nhiệm ban hành.

Trong một bức thư gửi tới Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen và Đại diện Thương mại Hoa Kỳ Katherine Tai, các nhóm kinh doanh này nói rằng Bắc Kinh đã đáp ứng “các tiêu chuẩn và cam kết quan trọng” trong hiệp định thương mại giai đoạn một được ký kết hồi đầu năm 2020.

Bức thư nêu rõ, “Một nghị trình thương mại lấy người lao động làm trung tâm nên tính đến các chi phí mà các mức thuế quan của Hoa Kỳ và Trung Quốc đã lên người dân Hoa Kỳ ở đây và tại quê nhà, đồng thời dỡ bỏ các thuế quan gây thiệt hại đến lợi ích của Hoa Kỳ.”

Trong số các nhóm kinh doanh có Phòng Thương mại Hoa Kỳ (USCC), Hội Bàn tròn Kinh doanh (BRT), Liên đoàn Bán lẻ Quốc gia (NRF), Liên đoàn Nông trại Hoa Kỳ (AFBF) và Hiệp hội Công nghiệp Chất bán dẫn (SIA).

Bà Psaki cho biết Tổng thống (TT) Joe Biden đã “rất rõ ràng rằng Tổng thống nghĩ chiến lược đi một mình là một chiến lược thua cuộc. Chúng ta mạnh mẽ hơn khi chúng ta làm việc với các đồng minh của mình và hợp nhất GDP của thế giới.”

Chính phủ TT Biden đã duy trì các mức thuế quan đối với gần 360 tỷ USD hàng hóa Trung Quốc do cựu TT Donald Trump ban hành. Nhưng chính phủ đã khởi động một cuộc đánh giá toàn diện về hiệp định giai đoạn một, bao gồm cả các mức thuế quan.

Bà Psaki cho biết vẫn chưa có mốc thời gian để kết thúc quy trình đánh giá này.

Khoảngร้อยละ chính phủ TT Biden có dỡ bỏ các mức thuế quan hiện hành sau cuộc đánh giá này hay không.

Hiệp định thương mại giai đoạn một được ký kết dưới thời chính phủ TT Trump yêu cầu Bắc Kinh mua thêm 200 tỷ USD hàng hóa và dịch vụ của Hoa Kỳ trong giai đoạn hai năm 2020 và 2021. Phản tích dữ liệu thương mại Trung Quốc của Viện Kinh tế Quốc tế Peterson cho thấy Trung Quốc đã đáp ứng khoảng 58% mục tiêu mua hàng của mình

trong năm 2020 và 69% tính đến tháng 06/2021.

Bất chấp hiệp định giai đoạn một, chính phủ TT Trump đã giữ nguyên các mức thuế quan nhằm giải quyết các chính sách thương mại không công bằng của Trung Quốc, trong đó có đánh cắp tài sản trí tuệ, cưỡng bách chuyển giao công nghệ, trợ cấp chính phủ cho các công ty nội địa và hạn chế tiếp cận của ngoại quốc tới các thị trường của Trung Quốc.

Trong một cuộc phỏng vấn với The New York Times hồi tháng 07/2021, bà Yellen đã chất vấn về lợi ích của các mức thuế quan áp đặt lên hàng hóa Trung Quốc, trở thành quan chức đầu tiên của ông Biden công khai chỉ trích vấn đề này.

Bà nói, “Quan điểm cá nhân của tôi là thuế quan đã không được áp dụng đối với Trung Quốc theo cách cân nhắc kỹ lưỡng đối với việc các vấn đề hàng hóa và lợi ích của Hoa Kỳ là gì.”

Bà Yellen gọi các mức thuế quan này là “thuế đánh vào những người tiêu dùng” và nói, “Trong một số trường hợp, đối với tôi, dường như những gì chúng ta làm đã gây tổn thương cho người tiêu dùng Hoa Kỳ, và loại thỏa thuận mà chính phủ tiến nhiệm đã đàm phán trong nhiều phương diện thực sự đã không giải quyết được các vấn đề cân bằng mà chúng ta gặp phải với Trung Quốc.”

Các doanh nghiệp và hiệp hội thương mại đã đang đẩy mạnh việc chống lại các mức thuế quan đối với hàng hóa Trung Quốc. Hơn 6,000 doanh nghiệp Hoa Kỳ, bao gồm cả Ford, Tesla và Home Depot, đã phản đối các mức thuế này trước tòa, cho rằng chúng không chỉ là chính sách tồi mà còn là “bất hợp pháp.”

Trong một đơn đệ trình lên tòa án, chính phủ TT Biden yêu cầu tòa bác bỏ các khiếu nại chống lại thuế quan này, nói rằng thuế quan đã được áp đặt một cách hợp pháp.

Các chuyên gia thương mại cho rằng chính phủ TT Biden sẽ không dỡ bỏ thuế quan nếu không có được sự nhượng bộ từ phía Bắc Kinh. Họ cũng bày tỏ nghi ngại về việc liệu Trung Cộng có thể thực sự cam kết cải tổ cấu trúc để giải quyết các vấn đề lâu dài như cường bách chuyển giao công nghệ và tội phạm trực tuyến hay không.

Theo một báo cáo mới của Quỹ Cải tiến và Công nghệ Thông tin có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, Trung Cộng chưa bao giờ giữ lời hứa theo đuổi các chính sách định hướng thị trường kể từ khi gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới năm 2001. Nhà cầm quyền này đã nhiều lần để cho Trung Quốc vi phạm vào các quy tắc thương mại toàn cầu, khiến



Tham vụ Báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói trong cuộc họp báo hàng ngày tại Phòng Họp báo Brady của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 06/08/2021.

chính phủ TT Trump phải khởi động một Cuộc điều tra Đặc biệt 301 về các hoạt động kinh tế và thương mại của Trung Quốc vào năm 2017.

Cuộc điều tra này đã dẫn đến việc áp thuế lên gần 360 tỷ USD hàng hóa Trung Quốc. Đó là khoảng 66% hàng hóa xuất cảng của Trung Quốc sang Hoa Kỳ,

với thuế suất trung bình là 19%.

Kỷ giá Emel Akan đưa tin về chính sách kinh tế của Tòa Bạch Ốc tại Hoa Thịnh Đốn. Trước đây, cô làm việc trong lĩnh vực tài chính với tư cách là chuyên viên ngân hàng đầu tư tại JPMorgan và là cố vấn tại PwC.

Bản tin có sự đóng góp của Frank Fang

Minh Ngọc biên dịch

RAO VẬT

Chương trình
QUÀ TẶNG TINH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa ...)
- Bệnh viện
- Hop mặt thần hu ...

Nếu quý vị ngại thường quần, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc số **(626) 618-6168** hoặc **(714) 356-8899**, chúng tôi sẽ có giá đặc biệt cho quý vị.

Chúng tôi sẽ giao báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta.

Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÀN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rười tắm - 3.000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: **(409) 466-4325**

Hiring Data Entry Clerk

Office in San Gabriel.
Typing 35 words/
min, Part-Time and
student welcome.

626-677-5435
mmm8338ming@aol.com

Bánh Mì Chè Cali BMC Pho

745 E Garvey Ave
Monterey Park, CA 91755
Chúng tôi cần tuyển tài xế
giao hàng và nhiều vị trí
khác trong nhà hàng.

**Xin L/L: Đợt
562-263-4656**

VIỆC LÀM

Grace Dental Lab
11344 Coloma Road, Suite 345
Gold River, CA 95670

Cần tuyển một nhân viên giao hàng,
làm full time, chuyên đi Pickup & Delivery.
Mọi chi tiết xin gọi cho:

**L/L: John (tiếng Anh)
(916) 635-1320
(916) 704-7452**

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của
Covered California. Blue Shield, Blue
Cross, Kaiser, Health Net, Oscar,
Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình,
chọn tổ hợp y tế.

**L/L: Stephanie Nguyen
(714) 914-2065 - Insurance Lic.
0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204,
Westminster, CA 92683**

Tiếp theo từ trang 5

đưa tin trước đây, việc sản xuất Coban cũng đặt ra vấn đề nan giải về lao động trẻ em đối với việc sản xuất pin EV.

Trung Quốc thống trị việc sản xuất pin EV, vì vậy những nỗ lực của ông Biden nhằm thúc đẩy doanh số bán EV ở Hoa Kỳ thì đồng nghĩa với tăng xuất cảng và thu nhập cho Bắc Kinh ngay từ khi kế hoạch này bắt đầu và có thể tiếp tục nhiều năm sau đó.

Một trong những vị giám đốc điều hành của hãng xe hơi đang láng nghe ông Biden tại Tòa Bạch Ốc là Chủ tịch GM Mary Barra, người cũng với Chủ tịch kiêm Giám đốc Điều hành Jim Farley của Ford và Giám đốc Điều hành của Stellantis NV Mark Stewart,

cam kết tăng EVs lên 40–50% trong tổng doanh số bán hàng của các công ty của họ vào năm 2030.

Mục tiêu của ông Biden trong việc hắt cẳng Trung Quốc ra khỏi vị trí nhà sản xuất pin EV đẫm đáu thể giới đặt ông Barra vào tình thế đặc biệt khó khăn: vì GM bán được nhiều doanh số bán EV ở Trung Quốc (2.9 triệu chiếc vào năm 2020) so với ở Hoa Kỳ (2.5 triệu chiếc).

Và có Ultium, hệ thống pin EV tiên tiến của GM, mà gần đây công ty cho biết là trọng tâm trong chiến lược chuyển sang “một tương lai hoàn toàn bằng điện và thông minh.”

Loại pin mới này, sẽ được sản xuất ở Ohio, vẫn dựa trên thiết kế lithium-ion, vì vậy việc sản xuất sẽ vẫn phụ thuộc vào

Trung Quốc ở các lĩnh vực quan trọng trong thời gian trước mắt. Với việc GM cũng quá phụ thuộc vào doanh số bán hàng ở Trung Quốc, Bắc Kinh có đòn bẩy to lớn đối với GM và có vẻ như sẽ không để công ty này thoát khỏi sự phụ thuộc đó sớm.

Người tiêu dùng

Trở ngại thứ hai đối với kế hoạch của ông Biden là người tiêu dùng Mỹ - những người mà, mặc dù đã hai thập kỷ thời phòng “tương lai xe điện” bởi chính phủ, các phương tiện truyền thông đồng chỉnh và các hoạt động liên hệ công chúng của các công ty - vẫn không mặn mà với việc sac diện cho xe hơi và xe tải của họ thay cho việc tiếp xăng cho chúng.

Theo Alliance for Automotive Innovation (AAI), hiệp hội thương mại của ngành công nghiệp xe hơi ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn, doanh số bán xe điện trong tháng 07/2021 chỉ đạt 2.7% tổng số xe bán ra tại Hoa Kỳ. Ngay cả khi kết hợp với doanh số bán xe lai điện (hybrid), loại xe kết hợp điện và động cơ đốt trong, Xe-không-Khí-thải (ZEV) chỉ chiếm 4% doanh số toàn quốc, tương đương khoảng 560,000 trong tổng số gần 15 triệu chiếc được bán ra.

Bước ngoặt cho “tương lai của EV” có thể là một phương tiện được ông Biden ca ngợi trong bài diễn thuyết hôm 05/08. Ông gọi chiếc F-150 chạy hoàn toàn bằng điện sắp ra mắt của Ford là “đáng kinh ngạc”.

Các phiên bản chạy bằng xăng và dầu diesel của dòng xe tải F-Series của Ford là loại xe bán chạy nhất tại Hoa Kỳ trong 44 năm liên tiếp; vì vậy cách người mua phản ứng với chiếc F-150 chạy hoàn toàn bằng điện sẽ rất quan trọng đối với tương lai của EV.

Ông Mark Tapscott: người sáng lập HillFaith, Ký giả Quốc hội cho The Epoch Times; ông được giới thiệu vào Đại sảnh Danh vọng của Đạo luật Tự do Thông tin Quốc gia (FOIA Hall of Fame). Ông là người ủng hộ cựu Tổng thống Ronald Reagan.

An Nhiên biên dịch

Ngoại trưởng Blinken lo ngại sâu sắc về kho vũ khí nguyên tử đang phát triển của Trung Quốc

IVAN PENTCHOUKOV

Hôm 06/08, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken nói với một nhóm ngoại trưởng rằng ông lo ngại sâu sắc về sự phát triển nhanh chóng của kho vũ khí nguyên tử Trung Quốc.

Theo Bộ Ngoại giao, ông Blinken đưa ra nhận xét trên trong một cuộc họp trực tuyến với diễn đàn khu vực của Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN). Theo một bản tóm tắt các nhận xét do Bộ Ngoại giao công bố, ông kêu gọi Trung Quốc ngừng hành vi “khôìu khích” ở Biển Đông, và bày tỏ sự lo ngại về tình trạng vi phạm nhân quyền ở Tây Tạng, Hồng Kông và Tân Cương.

Bộ này cho biết, “Ngoại trưởng cũng lưu ý về mối lo ngại sâu sắc với tốc độ phát triển nhanh chóng của kho vũ khí nguyên tử của [Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa], vốn làm nổi bật việc Bắc Kinh đã đi chệch hướng một cách mạnh mẽ như thế nào so với chiến lược nguyên tử dựa trên sự răn đe tối thiểu trong hàng thập kỷ của họ.”

Liên đoàn Khoa học gia Hoa Kỳ (FAS) cho biết trong một báo cáo công bố ngày 26/07, Trung Quốc sẽ có khoảng 250 hãm chứa mới để làm nơi lưu trữ và phóng hóa tiên đạn đạo xuyên lục địa (ICBM) sau khi nước này hoàn thành việc xây dựng chúng. Theo tổ chức nghiên cứu này, con số đó nhiều hơn tất cả số ICBM trong hãm chứa do Nga vận hành và bằng khoảng một nửa lực lượng ICBM của Hoa Kỳ.

Báo cáo này nêu rõ: “Chương trình hãm chứa hóa tiên của Trung Quốc là công trình xây dựng hãm chứa hóa tiên quy mô nhất kể từ công trình xây dựng hãm chứa hóa tiên của Hoa Kỳ và Liên Xô trong Chiến tranh Lạnh.”

Hoa Kỳ và Nga từ lâu đã cố gắng nhưng thất bại trong việc đưa Trung Quốc vào một thỏa thuận vũ khí nguyên tử.

Năm 2020, Bộ Quốc phòng ước tính rằng kho dự trữ đầu đạn nguyên tử của Trung Quốc ở con số “thấp, vào khoảng 200.” Báo cáo ước tính kho dự trữ này sẽ tăng gấp đôi khi Trung Quốc mở rộng lực lượng nguyên tử.



Ngoại trưởng Antony Blinken tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 01/07/2021.

Trung Quốc có khoảng 200 đầu đạn nguyên tử.
(Ước tính năm 2020)

Các nhà phân tích ước tính rằng Hoa Kỳ có 3,800 đầu đạn.

Trong một phiên điều trần trước Quốc hội hồi tháng 04/2021, Đô đốc Hải quân Hoa Kỳ Charles Richard nói với Quốc hội rằng kho nguyên tử của Trung Quốc đang trải qua “sự mở rộng chưa từng có” và Bắc Kinh “đang trên tốc độ cán thiết để tăng gấp đôi kho dự trữ nguyên tử của họ vào cuối thập kỷ này.”

Đáp lại phát hiện mới về các

hãm chứa của Trung Cộng, Bộ Chỉ huy Chiến lược Hoa Kỳ cho biết trong một tweet, “Chúng tôi vẫn luôn nói ngay từ đầu về mối đe dọa ngày càng tăng mà thế giới phải đối mặt và bức màn bí mật xung quanh nó.”

Bắc Kinh cho biết kho vũ khí của họ còn kém so với Hoa Kỳ và Nga và họ sẵn sàng tiến hành các cuộc đối thoại song phương về an ninh chiến lược “trên cơ sở bình đẳng và tôn trọng lẫn nhau.”

Ngoại trưởng Blinken đã tham gia một loạt các cuộc họp khu vực trong tuần này, tại đó ông đã tìm cách củng cố thông điệp của Hoa Kỳ rằng Hoa Kỳ nghiêm túc về việc hợp tác với các quốc gia Á Châu để đẩy lùi Bắc Kinh.

Ký giả Ivan Pentchoukov đã đưa tin cho The Epoch Times về nhiều chủ đề khác nhau kể từ năm 2011.

Bản tin có sự đóng góp của Frank Fang và Reuters

Minh Ngọc biên dịch

Thuyết Chế độ Trung Cộng (CRT) và sự nhào nặn tâm trí của Hoa Kỳ

JOHN MAC GHLIENN

Theo một cuộc thăm dò ý kiến gần đây của Gallup, tỉ lệ ủng hộ Tổng thống Joe Biden đã rớt xuống mức thấp mới là 50%. Ông Biden có thể làm gì để giành lại sự ủng hộ của người dân đây? Chà, ông ấy nghĩ sao về ý tưởng lắng nghe những gì người dân Mỹ nói đây? Như The Epoch Times đã đưa tin gần đây, một số lượng lớn “người Mỹ của tất cả các đảng phái chính trị đang lo lắng về ảnh hưởng của Trung Cộng tại Hoa Kỳ.” Hơn 80% “những người tham gia cuộc thăm dò của tổ chức Convention of States Action và công ty Trafalgar Group cho biết họ lo ngại, phần nào lo ngại hoặc rất lo ngại về ảnh hưởng của Bắc Kinh đối với chính phủ, truyền thông và văn hóa Hoa Kỳ.” Và họ nên như thế. Như tôi đã viết cho The Epoch Times trước đây, Trung Cộng tìm cách kiểm soát mọi khía cạnh của nền văn hóa Hoa Kỳ, từ câu chuyện chính trị đến câu chuyện của Hollywood. Các mối đe dọa từ Trung Quốc xuất hiện dưới nhiều hình thức; vì vậy chúng ta hãy bắt đầu bằng cách đề cập đến một vấn đề quan trọng, hay là rất nhiều vấn đề quan trọng đang bị tránh né: Đó là các Viện Khổng Tử.

Cách đây 17 năm, Viện Khổng Tử đầu tiên đã được thành lập tại thủ đô Seoul, Nam Hàn. Tuy nhiên, câu hỏi đặt ra ở đây là tại sao? Có vẻ là các viện này đã (và vẫn đang) được thiết kế để thúc đẩy mối bang giao giữa các nước chủ nhà và Trung Quốc. Về lý thuyết, một Viện Khổng Tử có vai trò quảng bá ngôn ngữ và văn hóa Trung Hoa. Tuy nhiên, trên thực tế, các viện này là “một phần quan trọng trong việc thiết lập hoạt động tuyên truyền của Trung Quốc ở hải ngoại.” Không phải lời của tôi đâu. Không, đây là lời của ông Lý Trường Xuân (Li Changchun), một cựu lãnh đạo cao cấp của Trung Cộng. Ngày nay, có hàng trăm học viện và hàng ngàn lớp học Khổng Tử đang hoạt động tại 162 quốc gia trên thế giới. Công cuộc tuyên truyền vẫn đang thực sự nở rộ.

Thuyết Chế độ Trung Cộng (CRT- Chinese Regime Theory) được cho là mối đe dọa lớn hơn đối với thế em Mỹ. Tại sao rất nhiều viện trong số này vẫn đang hoạt động, và tại sao trẻ nhỏ lại bị truyền bá từ trường của những “nhà giáo” được lựa chọn kỹ càng và được Bắc Kinh hậu thuẫn?

Cuộc xâm lược vào tâm trí người Mỹ

Người ta cần những gì để xâm lược một quốc gia? Đường như là chẳng cần gì cả, ngoại trừ thật nhiều tiền. Các viện này là một mối đe dọa đối với tình cảm đạo đức của người

Mỹ. Chắc chắn là người ta có thể tìm hiểu về Trung Quốc mà không cần phải vào một lớp học do Trung Cộng lập ra. Các học viện này được điều hành bởi Hàn Bân (Hanban), một viện có liên hệ chặt chẽ với Bộ Giáo dục Trung Quốc. Điều đáng lo ngại là ảnh hưởng của Viện Khổng Tử không chỉ hiện diện trong các trường đại học, như nhiều người vẫn tưởng, mà còn hiện hữu ở các lớp học tiểu học, trung học cơ sở, và trung học phổ thông trên khắp nước Mỹ. Thật đáng khâm phục, cựu Tổng thống Trump đã nỗ lực rất nhiều để đóng cửa các Viện Khổng Tử, nhưng cần phải thấy đây việc này hơn nữa. Theo Hiệp hội Học giả Quốc gia (NAS), hiện vẫn có “35 Viện Khổng Tử tại các trường cao đẳng và đại học Hoa Kỳ.” Con số 35 là quá nhiều.

Hồi tháng Ba năm nay, ông Ralph Norman, Dân biểu Hoa Kỳ đại diện khu vực quốc hội thứ năm của tiểu bang South Carolina, cùng với ông Joe Wilson, Dân biểu Hoa Kỳ đại diện khu vực quốc hội thứ hai của South Carolina, đã viết một bài bình luận ẩn tượng cho tờ The National Review. Các tác giả đã thảo luận về những cách thức mà trong đó Trung Cộng dường như đóng một vai trò chủ chốt trong việc “cung cấp các giáo viên Trung Quốc cho các trường học trên khắp đất nước.”

Bằng cách đó, “Trung Cộng đã xây dựng thành công một loạt các ‘Lớp học Khổng Tử’ tại nhiều trường hệ 12 năm” trên khắp cả nước. Ngày nay, các tác giả cảnh báo rằng, “hàng ngàn học sinh Mỹ” đang bị tiêm nhiễm những tuyên truyền “từ các đảng viên Cộng sản trung thành được lựa chọn kỹ càng.” Mặc dù Thuyết Sắc tộc Trọng yếu (CRT) thực sự là một vấn đề, nhưng Thuyết Chế độ Trung Cộng (CRT- Chinese Regime Theory) được cho là mối đe dọa lớn hơn đối với thế em Mỹ. Tại sao rất nhiều viện trong số này vẫn đang hoạt động, và tại sao trẻ nhỏ lại bị truyền bá từ trường của những “nhà giáo” được lựa chọn kỹ càng và được Bắc Kinh hậu thuẫn?

Thời điểm để hành động

Khi chúng ta nghĩ về Trung Cộng, chúng ta có xu hướng nghĩ đến quyền lực cứng. Những chiếc xe tăng, binh lính và tàu ngầm. Tuy nhiên, như vụ tấn công mạng vào Microsoft gần đây đã cho chúng ta thấy, Trung Cộng hiếm khi tham gia vào các hành động chiến tranh



Phó Chủ tịch Trung Quốc đương thời, ông Tập Cận Bình, công bố bằng tên tại lễ khánh thành Viện Khổng Tử Y học Trung Quốc đầu tiên của Úc tại Đại học RMIT ở Melbourne, ngày 20/06/2010.

truyền thống. Cái Đảng này thích tham gia vào những hành vi lừa gạt; dối trá, đánh cắp và gian lận, làm bất cứ điều gì cần thiết để cân trở kẻ thù của họ. Các Viện Khổng Tử chỉ là một sự mở rộng trong nỗ lực của Trung Cộng để truyền bá thông tin tuyên truyền đã được chọn lọc cẩn thận. Rốt cuộc, các tư tưởng có sức mạnh lớn hơn nhiều so với bất kỳ khẩu súng nào.

Trong một bài viết cho tờ Newsweek, ông Dan Currell và ông Mick Zais, hai chuyên gia trong lĩnh vực giáo dục, thảo luận về vô số vấn đề mà các Viện Khổng Tử gây ra. Các tác giả này đã viết, “Vấn đề đầu tiên và rõ ràng nhất là các chương trình này thiếu sự có-di-có-lại.” Đây tất nhiên là một tuyên bố hiển nhiên. Tuy nhiên, đó là một tuyên bố quan trọng. Tại sao Hoa Kỳ và 161 quốc gia khác lại cung cấp chỗ cho Trung Cộng tuyên truyền trong khi “Trung Cộng không cho phép các quốc gia khác, và chắc chắn không phải các nền dân chủ tự do, thành lập bất cứ thứ gì như các Lớp học Khổng Tử ở Trung Quốc?” Câu trả lời rất đơn



LEARNER LIU/THE EPOCH TIMES

giản: tiền. Các quốc gia phương Tây đã bán linh hồn của họ và của người dân để đổi lấy một số tiền lớn. Ở Trung Quốc, Trung Cộng chiếm độc quyền trong việc phổ biến tuyên truyền. Mặc dù Trung Cộng tiếp tục nói dối công dân của mình, nhưng họ sẽ không cho phép người ngoài làm điều đó. Đây không phải là lời ca tụng dành cho các bạo chúa; đó là một sự thật đơn giản.

Nếu được, chúng ta có thể làm gì?

Già sử Tổng thống Biden muốn giành lại sự ủng hộ của người Mỹ trên khắp đất nước, thì ông ấy nên nói với phối hợp để loại bỏ mọi Viện Khổng Tử và lớp học Khổng Tử trong nước. Tác giả Joel Kotkin đã than thở một cách chính đáng về sự sa sút “mang tính hệ thống” của hệ thống giáo dục Hoa Kỳ. Thuyết Sắc tộc Trọng yếu và Thuyết Chế độ Trung Cộng là một phần của sự lù bại khủng khiếp này, và cả hai đều nên bị loại ra khỏi hệ thống giáo dục Hoa Kỳ. Dù vậy, trước tiên, hãy bắt đầu bằng cách loại bỏ địch thủ ngoại bang.

Tác giả John Mac Ghlienn là một nhà nghiên cứu và nhà viết luận văn. Tác phẩm của ông đã được xuất bản bởi những tờ báo như New York Post, Sydney Morning Herald, The American Conservative, National Review, The Public Discourse, và những tờ báo danh tiếng khác. Ông cũng là một ký giả chuyên mục tại Cointelegraph.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

An Nhiên biên dịch

Điểm yếu lớn của Hoa Kỳ

CLYDE PRESTOWITZ



Nhan đề một bài báo gần đây trên tờ Wall Street Journal kêu gọi sự chú ý đến một điểm yếu lớn của Hoa Kỳ – đặt tình yêu tiền

bạc lên trên đất nước.

Dòng chữ có nội dung: “Huawei của Trung Quốc thuê nhà vận động hành lang của phe Dân Chủ Tony Podesta.” Bản thảo nhan đề này có thể không có nhiều ý nghĩa đối với đại đa số độc giả. Vì vậy, hãy để tôi giải thích. Ông Tony Podesta là anh trai của John Podesta. Ông John là một chính trị gia kỳ cựu lâu đời của Đảng Dân Chủ ở Hoa Thịnh Đốn. Ông từng là Chánh văn phòng của cựu Tổng thống Bill Clinton, là người gây quỹ kỳ tài cho Đảng Dân Chủ, và đã thành lập tổ chức nghiên cứu mang tên Trung tâm vì Sự Tiến bộ của Hoa Kỳ theo khuyênh hướng cực tả ở Hoa Thịnh Đốn. Ông là cố vấn thường trực cho Tổng thống Biden và cố vấn cho Tổng vào Oval Office ngay tức khắc bất cứ khi nào.

Tất cả những điều này khiến mối quan hệ huynh đệ của ông Tony trở thành một thứ rất có giá trị. Ý tôi là, một thông điệp có thể truyền tới miệng ông ấy đến ông John và sau đó đến chỗ Tổng thống trong vài giây nếu không muốn nói là nửa giây.

Trước đây ở Hoa Kỳ, việc cố gắng lợi dụng các mối quan hệ cá nhân cao cấp vì mục đích kiếm tiền thấp kém sẽ bị coi là hành vi không phù hợp và vắn đề không chỉ là cách cư xử kém mà còn là nhân cách cá nhân tồi. Việc này được xem như chuyện bán linh hồn chỉ để có được món hời nưh bán. Lợi dụng mối quan hệ để kiếm tiền được hiểu là ô nhục và là điều mà những người có tư cách sẽ không làm.

Sau khi rời khỏi Tòa Bạch Ốc, Tổng thống Ulysses S. Grant sống

trong cảnh thiếu thốn và túng quẩn. Để hỗ trợ tài chính cho bản thân và gia đình, ông đã viết cuốn “Hồi ký của Ulysses S. Grant”. Ông mất vì bệnh ung thư vòm họng ngay sau khi hoàn thành bản thảo. Tổng thống Harry Truman đã từ chức Tổng thống để trở về ngôi nhà đơn sơ của mình ở tiểu bang Missouri. Ông không có lương hưu của chính phủ và sống bằng số tiền tiết kiệm nhờ nhoi cùng những khoản đóng góp từ bằng hữu. Không ai trong số ông và người thân nhận tiền để đổi lấy các nỗ lực vận động chính trị.

Huawei trên danh nghĩa là một tập đoàn độc lập của Trung Quốc sản xuất thiết bị viễn thông và các thiết bị công nghệ cao khác. Trên thực tế, người sáng lập và giám đốc điều hành hàng này là một cựu sĩ quan cao cấp trong Quân đội Giải phóng Nhân dân (PLA) và Huawei có mối liên hệ mật thiết với Trung Cộng. Thật vậy, hàng này thực sự hoạt động hữu hiệu như một doanh nghiệp nhà nước. Đây là một trong những tập đoàn công nghệ cao hàng đầu của Trung Quốc được Bắc Kinh trợ cấp và quảng bá mạnh mẽ.

Khi trở thành người vận động hành lang cho Huawei, ông Tony Podesta cũng đang trở thành người vận động hành lang cho Trung Cộng, bên có mục tiêu và giá trị gần như hoàn toàn trái ngược với các mục tiêu và giá trị của Hoa Kỳ. Ông ta không chỉ biến mình thành một đặc vụ ngoại quốc ở Hoa Kỳ, mà còn tự biến mình thành một đặc vụ ngoại quốc cho một khách hàng đang có mục đích phá hoại và thay thế các giá trị, quyền lực và ảnh hưởng của Hoa Kỳ. Nói tóm lại, ông ta đã tự biến mình thành một kẻ phản bội quê hương.

Sẽ thật ế nếu đây là một người lệ đối với quỹ định chuẩn mực. Than ôi, không phải vậy. Các tập đoàn và CEO lớn của Hoa Kỳ đã nêu gương mà ông Podesta hiện đang noi theo.



Một người dân ông đi ngang qua Sở giao dịch chứng khoán New York trên Phố Wall ở Thành phố New York, hôm 10/05/2021.

Để lách luật của Hoa Kỳ về việc giải quyết dữ liệu khách hàng, Apple đã thực hiện một thỏa thuận về việc nhượng quyền sở hữu hợp pháp dữ liệu khách hàng của mình cho một tập đoàn nhà nước Trung Quốc. Nếu quý vị là khách hàng của Apple, quý vị có thể ngạc nhiên khi biết rằng Apple đã cung cấp tất cả dữ liệu về quý vị cho Bắc Kinh mà không cần thông báo với quý vị.

Khi có mặt tại Hoa Thịnh Đốn và làm chứng trước Quốc hội, CEO Tim Cook của Apple tự giới thiệu mình là một người Mỹ đang đầu một tập đoàn của Hoa Kỳ. Trên thực tế, ông ấy đang miệt mài làm việc cho Bắc Kinh hơn nhiều so với làm việc cho thủ đô Hoa Thịnh Đốn.

Tiếp đến là Wall Street. Gần đây, Trung Cộng đã hành động để ngăn chặn một số nỗ lực đầu tư và tài trợ tài chính của các tập đoàn lớn của Trung Quốc như Alibaba và Didi. Đây rõ ràng là vắn đề Trung Cộng cho những nhà lãnh đạo giàu có của các tập đoàn tư nhân Trung Quốc thấy ai đang thực sự nắm quyền. Hệ quả là giá trị của các công ty này và của nhiều tập đoàn có liên quan đã sụt giảm nghiêm trọng và nhiều nhà đầu tư tư nhân đã phải gánh chịu những thiệt hại đáng kể.

Tuy nhiên, các nhà lãnh đạo

lớn của Wall Street như ông Steve Schwarzman của Blackstone và ông Ray Dalio của Bridgewater Associates tiếp tục nói với các nhà đầu tư toàn cầu rằng tương lai của họ là ở Trung Quốc. Tệ hơn nữa, nhiều quý hưu trí, không có bất kỳ kiến thức đáng kể nào về hiện thực của Trung Cộng, đang tự động phân bổ một phần đáng kể các danh mục đầu tư của họ cho những khoản đầu tư vào Trung Quốc; do đó, họ đang thúc đẩy và củng cố một cách hiệu quả các nỗ lực của Trung Cộng nhằm thay thế Hoa Kỳ và các đồng minh trong thế giới tự do với tư cách là các quốc gia lãnh đạo toàn cầu.

Trong lăng tẩm ở Bắc Kinh và Moscow, Mao và Lenin đang cười to.

Ông Clyde Prestowitz là một chuyên gia về Á Châu và toàn cầu hóa, một nhà dân phân thường mại kỳ cựu của Hoa Kỳ và là một cố vấn của tổng thống. Ông là trưởng phái đoàn thương mại đầu tiên của Hoa Kỳ tới Trung Quốc vào năm 1982 và từng là cố vấn cho các Tổng thống Ronald Reagan, George HW Bush, Bill Clinton, và Barack Obama.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Lưu Đức biên dịch

Hoa Kỳ đang gây thơ ừng hộ Trung Quốc tại Afghanistan

ANDERS CORR



Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken nói rằng sự can dự của Trung Quốc vào Afghanistan có thể là một điều tốt.

Những tuyên bố hôm 28/07 của ông đi ngược lại hoàn toàn với tất cả các bằng chứng hiện có và quá đỗi ngây thơ, hay còn tệ hơn thế. Thay vì sử dụng vị trí của mình để đại diện cho các giá trị Hoa Kỳ và cung cấp thông tin chân thực cho công chúng toàn cầu, ông Blinken lại kiên trì nuôi dưỡng những ảo tưởng hợp tác với Trung Cộng chuyên chế độc tài.

Ông càng làm như vậy, thì lại càng tạo cơ hội cho Bắc Kinh cuối cùng sẽ tiêu diệt chúng ta.

Một phái đoàn gồm chín kẻ khủng bố Taliban đã đến thăm Thiên Tân, Trung Quốc hôm 28/07 để gặp mặt Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị. Cuộc gặp đó diễn ra chỉ ngay sau chuyến thăm hôm 26/07 của Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Wendy Sherman, một chuyên gia tham đã kết thúc trong sự hỗn loạn tởm tợ, cũng tương tự như cuộc họp ở Alaska hồi tháng Ba mà ông Blinken đã vấp phải.

Cuộc gặp hôm 28/07 giữa ông Vương Nghị và Taliban, không lâu sau cuộc họp với bà Sherman, là một sự sỉ nhục về mặt ngoại giao khi mà hàng chục ngàn người Mỹ và thường dân đã thiệt mạng ở Afghanistan, hầu hết đều do bàn tay của Taliban. Sự tỏ vẻ phò trợ và mặt ngoại giao với những người tàn phế và thương dân đã thiệt mạng ở Afghanistan, hầu hết đều do bàn tay của Taliban. Sự tỏ vẻ phò trợ và mặt ngoại giao với những người tàn phế và thương dân đã thiệt mạng ở Afghanistan, hầu hết đều do bàn tay của Taliban. Sự tỏ vẻ phò trợ và mặt ngoại giao với những người tàn phế và thương dân đã thiệt mạng ở Afghanistan, hầu hết đều do bàn tay của Taliban.

Hành động thực dụng này của Taliban là để củng cố mối bang giao với Trung Quốc trong khi loại bỏ ảnh hưởng của Hoa Kỳ, vốn rất mạnh mẽ trong chính phủ được bầu cử dân chủ ở Kabul.

Thay vì chỉ ra tất cả những điều này, ông Blinken lại tuyên bố một cách sai lầm rằng “Không ai quan tâm đến đến việc quân đội Taliban tiếp quản đất nước, hay việc khôi phục một tiểu vương quốc Hồi giáo.” Ông thúc giục Taliban tham gia “bàn đàm phán... một cách hòa bình.”

Đây rõ ràng là những lời nói lập lờ nước đôi bởi vì Trung Quốc, trong suốt cuộc chiến này, đã hỗ trợ Pakistan về kinh tế và quân sự, và các phần tử tình báo và quân sự người Pakistan đã trợ giúp Taliban. Trung Quốc và Pakistan từ trước đến nay vẫn luôn ăn thăm cớ với, hợp tác và bảo vệ Taliban, và hiện đang bắt đầu tổ chức các bữa tiệc ngoại giao công khai với những kẻ khủng bố này. Thật đáng phẫn nộ khi ông Blinken lại đi ủng hộ điều này, không chỉ trong im lặng mà còn qua những tuyên bố công khai.

Hôm 28/07, Trung Quốc đã gọi Taliban là “lực lượng chính trị và quân sự nòng cốt” cho công cuộc tái thiết của Afghanistan, trong một nỗ lực nhằm nâng địa vị của Taliban từ một tổ chức khủng bố chuyên nhắm vào thường dân trong các vụ đánh bom ở chợ, trở thành đối tác đáng kính trong các cuộc đàm phán hòa bình.

Bộ Ngoại giao Trung Quốc cho biết họ sẽ không “can thiệp” vào Afghanistan, vốn là ám hiệu cho phép Taliban tùy ý vi phạm nhân quyền, miễn là Taliban ủng hộ Bắc Kinh làm điều tương tự.

Bắc Kinh sẽ tìm kiếm sự giúp đỡ của Taliban trong việc hồi hương người Duy Ngô Nhĩ và những người Hồi giáo khác về Trung Quốc, cũng



Người đồng sáng lập Taliban Mullah Abdul Ghani Baradar (trái) và Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc Vương Nghị chụp ảnh chung trong cuộc gặp tại Thiên Tân, Trung Quốc, hôm 28/07/2021.

như đẩy mạnh tuyên bá thông tin sai lệch rằng người Duy Ngô Nhĩ là những kẻ khủng bố. Người Duy Ngô Nhĩ hầu hết đều rất hiền hòa và gần như không còn tồn tại ở Trung Quốc khi phải sống trong những điều kiện tồi tệ nhất – diệt chủng. Việc Taliban gặp gỡ và chào đón các đại diện của Trung Cộng đã chứng tỏ rằng họ hoàn toàn là những kẻ đạo đức giả với đức tin được cho là Hồi giáo của mình.

Một phát ngôn viên của Taliban tweet rằng Trung Quốc “đã nhắc lại cam kết tiếp tục hỗ trợ người dân Afghanistan, và cho biết họ sẽ không can thiệp vào các vấn đề của Afghanistan nhưng sẽ chung tay giúp khác phục các khó khăn và khôi phục hòa bình ở Afghanistan.”

Bộ Ngoại giao Trung Quốc tuyên bố rằng chính sách của Hoa Kỳ ở Afghanistan đã khiến người dân Afghanistan thất vọng. Trong một tuyên bố, Bắc Kinh cho hay: “Việc Hoa Kỳ và NATO vội vàng rút quân

khỏi Afghanistan thực sự đã đánh dấu sự thất bại trong chính sách của Hoa Kỳ đối với Afghanistan, và người dân Afghanistan có một cơ hội quan trọng để ổn định và phát triển đất nước của chính họ.”

Thay vì đáp lại những lời xảo ngôn này của Bắc Kinh bằng một lời khen ngợi và hy vọng, ông Blinken cần phải chiến đấu vì sự thật. Ông ấy đang thất bại trong việc đại diện cho công dân Hoa Kỳ ở ngoại quốc cũng như sự mệnh cung cấp sự thật cho công chúng toàn thế giới.

Tác giả Anders Corr có bằng cử nhân/thạc sĩ khoa học chính trị tại Đại học Yale (2001) và tiến sĩ về chính phủ tại Đại học Harvard (2008). Ông là người đồng chủ của Corr Analytics Inc., nhà xuất bản của Tạp chí Rủi ro Chính trị, và đã thực hiện các nghiên cứu sâu rộng ở Bắc Mỹ, Âu Châu và Á Châu.

Hoa Minh biên dịch

BÌNH LUẬN



“TÌNH THỨC bao hàm nhiều thứ. Nhưng nó ngày càng có dáng vẻ của một vỏ bọc cho lòng tham đang vọng, trục lợi, và sự kém cỏi hoàn toàn.” - Tác giả Victor Davis Hanson

Ngày nay, hầu hết mọi thứ ở Thung lũng Silicon đều được đưa ra ngoài gia công (outsourcing)... Mọi thứ khác đều được sản xuất tại Trung Quốc. - Tác giả George Haber

1 BẢO VỆ HIẾN PHÁP HOA KỲ

Tác giả: ROB NATELSON

Loạt bài này nằm trong sáng kiến 'Bảo vệ Hoa Kỳ' của The Epoch Times.

Kiến thức công dân sơ đẳng: HIỂU HIẾN PHÁP NHƯ THẾ NÀO?

Tiếp theo từ trang 1

Cả hai điều này đều không phải. Mấu chốt để hiểu Hiến pháp là biết rằng đây là một văn bản được soạn thảo công phu và khá chính xác để ủy thác các quyền lực, và nó tuân theo văn phong thế kỷ thứ 18 dành cho các văn bản như vậy. Hiến pháp được thiết kế để hiện thực hóa các nguyên tắc chung của Tuyên ngôn Độc lập, trong mức độ khả thi về mặt chính trị.

Phần lớn Hiến pháp bao gồm danh sách các quyền lực được nhân dân trao cho các cá nhân và các nhóm người. Các phần khác thì tương tự như các thuật ngữ mà quý vị có thể tìm thấy trong các văn bản phức tạp của thế kỷ 18 để tạo ra các mối quan hệ ủy thác – các quy chế trao quyền, các công cụ để tạo ra các mối quan hệ ủy thác hay đại diện, và các điều lệ xây dựng các đoàn thể.

Điều đầu tiên hầu như mọi người đều chú ý đến khi đọc bản Hiến pháp là phần mở đầu hùng tráng. Hiến pháp giải thích tại sao “Chúng tôi, Nhân dân” lại “ban hành và thiết lập Hiến pháp này.” Những phần mở đầu thường rất phổ biến trong các văn bản pháp lý thế kỷ 18. Phần mở đầu không có hiệu lực của luật pháp. Chúng chỉ chứa các thông tin cần bản. Các phần mở đầu văn phổ biến trong các văn bản pháp luật ngày nay. Chúng ta thường gọi chúng là “các điều khoản xem xét”.

Bất kỳ văn bản trao thẩm quyền nào cũng phải giải thích ai là người nhận quyền hành và các điều kiện mà họ có thể sử dụng quyền hành đó. Do đó, Hiến pháp đã phác thảo cấu trúc của chính phủ liên bang mới: Quốc hội, tổng thống, và các tòa án.

Văn bản trao thẩm quyền lại cũng giới hạn quyền hành.

Các giới hạn gồm có ba hình thức: Thứ nhất, những đối tượng được nhận thẩm quyền chỉ nhận những quyền được liệt kê trong văn bản. Nếu tôi ủy quyền cho người mỗi giới của mình hành động, thì không có nghĩa là tôi ủy quyền cho người đó bán nhà của tôi. Thứ hai, một văn bản có thể thành thừng cấm một số hành động nhất định và đặt một số điều kiện cho những hành động khác. Như thỏa thuận cho phép người mỗi giới bán có phiếu có thể cấm họ bán thấp hơn một mức



Nếu Hiến pháp không trao mọi quyền được liệt kê cho một viên chức hay cơ quan, thì viên chức hoặc cơ quan đó sẽ không có quyền đó.

giá nhất định. Thứ ba, luật về các mối quan hệ ủy thác (tín thác) áp đặt thêm các hạn chế đối với bất kỳ ai thực hiện quyền hành thay mặt cho người khác.

Hiến pháp có nhiều giới hạn cụ thể. Ví dụ, Hiến pháp cấm các luật hối tố và thuế xuất cảng, ngay cả khi chúng có vẻ hợp lý. Hiến pháp cấm các giới hạn đối với tự do ngôn luận, tự do tôn giáo, quyền giữ và mang vũ khí. Một số giới hạn này được thiết lập để bảo đảm chính phủ có thể hoạt động hiệu quả và nhanh nhạy. Những giới hạn khác được đưa vào để đề cao công lý; và còn có các điều khác để bảo vệ các quyền tất yếu.

Trong thế kỷ 18, một văn bản trao quyền phức tạp có thể bao gồm các điều khoản cho người đọc biết cách giải thích nó. Các điều khoản như vậy được gọi là các quy tắc xây dựng. Quy tắc xây dựng không thay đổi ý nghĩa của văn bản. Chúng là những hướng dẫn để hiểu văn bản. Ví dụ: điều khoản cần thiết và thích hợp yêu cầu chúng ta biết

mọi quyền hạn được liệt kê của Quốc hội để ít thêm vào những quyền hạn mà các luật sư gọi là “ngẫu nhiên”. Các quy tắc xây dựng khác bao gồm điều khoản về quyền tối cao và các Tu chính án thứ Chín và thứ Mười.

Các văn bản trao thẩm quyền đôi khi thay đổi các sắp xếp đã có từ trước để làm cho toàn hệ thống hoạt động tốt hơn. Nếu tôi cho người mỗi giới của mình quyền bán có phiếu theo một số điều khoản nhất định, tôi có thể phải thu hồi quyền mà tôi đã trao cho những người khác. Tương tự, Hiến pháp điều chỉnh một số mối quan hệ đã có từ trước. Hiến pháp yêu cầu mỗi tiểu bang tôn trọng thủ tục chính thức của các tiểu bang khác. Hiến pháp yêu cầu họ tôn trọng một số “Đặc quyền và Quyền miễn trừ” của những người Mỹ sống ở các tiểu bang khác, v.v.

Cốt lõi của văn kiện này bao gồm các quyền hạn được liệt kê (theo thứ tự) của Hiến pháp. Một số người có kiến thức hơi hợt về Hiến pháp cho rằng tất cả các quyền hành được liệt kê đều nằm trong danh sách các quyền của quốc hội tại Điều 1, Mục 8. Điều này là sai. Các quyền hạn khác của Quốc hội nằm rải rác khắp văn kiện này. Ngoài ra, Điều 2 liệt kê các quyền hạn của tổng thống; Điều 3 cho tòa án, và Điều 5 là những quyền được thực hiện trong quá trình tu chính.

Không phải lúc nào Hiến pháp cũng sử dụng ngôn ngữ rõ ràng để trao quyền. Một số được liệt kê ẩn trong các kiểu diễn đạt khác. Khi Hiến pháp bắt buộc Hoa Kỳ phải trả các khoản nợ đã tồn tại từ trước hoặc bảo đảm cho một tiểu bang một hình thức chính phủ cộng hòa, thì theo đó, Hiến pháp trao quyền cho chính phủ Hoa Kỳ thực hiện những điều đó. Khi Hiến pháp bắt buộc tổng thống phải thi hành luật pháp, thì theo đó, nó trao cho ông ta khả năng thực hiện việc này.

Quyền hạn được trao bởi Hiến pháp rất nhiều. Nhưng như đã nói trước đó, chúng cũng có giới hạn. Nếu Hiến pháp không trao một quyền được liệt kê cho một viên chức hay cơ quan, thì viên chức hoặc cơ quan đó sẽ không có quyền đó. Tôi thấy rằng nhiều người cảm thấy điều này khó hiểu. Nhưng thực tế là Hiến pháp

không cho phép chính phủ liên bang trở thành cơ quan y tế quốc gia, hội đồng trường học hay sở cảnh sát.

Một đặc tính quan trọng, nhưng bị nhiều người bỏ qua là: Hiến pháp không chỉ trao quyền cho các quan chức liên bang. Hiến pháp cũng trao quyền lực cho những người và những tổ chức không thuộc chính phủ Hoa Kỳ.

Do đó, Hiến pháp giao cho các tiểu bang quyền quy định các cuộc bầu cử quốc hội và lựa chọn đại cử tri tổng thống. Hiến pháp trao quyền cho các đại cử tri được chọn tổng thống và phó tổng thống. Hiến pháp ủy quyền cho các thống đốc tổ chức các cuộc bầu cử vào các chức trong của quốc hội và trong một số trường hợp, để tạm thời lấp những chỗ trống đó.

Hiến pháp quy định các vai trò trong quy trình sửa đổi đối với các cơ quan lập pháp tiểu bang, đại hội tiểu bang và đại hội kiến nghị liên bang. Tất cả các tổ chức và cá nhân này đều nhận được thẩm quyền trong các vấn đề đó từ Hiến pháp.

Hơn nữa, khi các cá nhân phục vụ trong các bồi thẩm đoàn liên bang hoặc bộ phiếu trong các cuộc bầu cử liên bang, họ không thực hiện các quyền mặc nhiên. Họ đang thực thi những quyền do Hiến pháp trao cho họ. Tất nhiên, những quyền đó thường rất quan trọng để bảo vệ các quyền mặc nhiên.

Các tòa án nói rằng khi người dân thực hiện các quyền theo Hiến pháp, họ đang thực hiện các chức năng của liên bang.

Biết rằng Hiến pháp về căn bản là một văn bản của thế kỷ 18 để cấp quyền ủy thác không làm giảm đi ý nghĩa của nó cũng như nguồn cảm hứng từ những người viết ra nó. Nhưng đó là bước đầu tiên rất tốt để thực sự hiểu văn bản này.

Tác giả Rob Natelson là chuyên gia cao cấp về luật Hiến pháp tại Viện Độc lập (Independence Institute), đồng thời là cựu giáo sư về luật Hiến pháp và là nhà sử học. Ông là tác giả của “Hiến pháp Góc: Điều Mà Nó Thực Tế Đã Nói và Hàm Nghĩa” (xuất bản lần thứ 3, 2015).

(Còn tiếp)

Chánh Tín biên dịch



Những người chờ đợi cựu Tổng thống Donald Trump tại một cuộc biểu tình ở Sarasota, Florida, hôm 03/07/2021.

Cuốn sách của ông Bender có ý định cho thấy những người ủng hộ ông Trump nhận tính nhất này là những người hết sức có đơn, những người không có gì, ngoài người hùng của họ, đem lại ý nghĩa cho cuộc sống của họ.

Bà trích dẫn rằng, “Nhiều người gần đây đã về hưu và có thời gian rảnh rỗi, cũng như không có việc gì khiến họ phân rẽ nhau. Một số ít trong đó chưa từng có con. Những người khác thì bị gia đình gây lăm.”

Bài phân tích có vẻ ẩn tượng này khiến người phụ trách chuyên mục của New York Times kết luận rằng, bằng cách “hòa mình vào phong trào của ông Trump, họ đã tìm thấy một cộng đồng và mục đích sống.”

Giấc mơ Thung lũng Silicon và điều gì đã trở nên sai lầm (Phần 3/3)

GEORGE HABER



Y2K và những hậu quả

Trước năm 2000, thế giới đã trải qua nỗi sợ hãi Y2K. Nó liên quan đến hai chữ số cuối cùng [trong định dạng về] ngày tháng. Định dạng về ngày tháng thường được viết như thế này MMDDYY (thángtháng/ngàyngày/nămnăm). Định dạng này dùng hai chữ số [cuối cùng] để biểu thị cho năm, có nghĩa là sau 99 (1999), thì 00 (2000) sẽ đến. Điều đáng sợ là ý tưởng cho rằng các hệ thống máy điện toán sẽ nghĩ 00 có nghĩa là 1900 chứ không phải 2000.

Một cơn hoảng loạn đã diễn ra vào cuối những năm 1990. Truyền thông đã dẫn dắt sự hoảng loạn này vào thời điểm đó (nghe có quen thuộc với bất kỳ cuộc khủng hoảng nào ở thời điểm hiện tại không nhỉ?). Ngay cả cựu Tổng thống Bill Clinton cũng sử dụng nỗi sợ hãi Y2K để mở cửa xuất cảng hàng hóa công nghệ cao sang Trung Quốc và các nước khác.

Ông Clinton đã tận dụng sự hoảng loạn của đại chúng: “Chúng ta phải giải quyết vấn đề này, nếu không chúng ta sẽ bị tiêu diệt; phi cơ sẽ rơi từ trên trời xuống; lưới điện sẽ sập, v.v.” Ông ta đã mở cửa để Hoa Kỳ đưa sản xuất ra ngoài gia công và xuất cảng bộ vi xử lý sang tất cả các quốc gia với rất ít hạn chế.

Hầu quả là, hành vi trộm cắp IP (sở hữu trí tuệ) bắt đầu và tiếp tục gia tăng sau việc thuê nhân sự bên ngoài Hoa Kỳ. Hiện tại, vấn đề này chỉ trở nên tồi tệ hơn.

Trước ông Clinton, Hoa Kỳ là nhà lãnh đạo không thể tranh cãi và hoàn toàn độc quyền về máy điện toán và các thành phần thiết yếu như ổ đĩa rời, màn hình, bộ nhớ, mạng, nhu liệu, hệ điều hành và ứng dụng.

Lợi thế này được duy trì bằng cách đầu tư nhiều vào nghiên cứu và phát triển và áp đặt các hạn chế đối với xuất cảng sang các quốc gia không thân thiện.

“ClintoCrat Demagoguecrats” (Đảng mị dân của ông Clinton) và các đồng minh của họ đã sử dụng Y2K để mở đường cho gia công nhu liệu và xuất cảng các “bộ não” của máy điện toán, CPU, GPU, và tất cả các công cụ và thiết bị CAD (thiết kế hỗ trợ máy điện toán) cần thiết để xây dựng vi mạch bán dẫn và hệ thống彼.

Kết cuộc sau 20 năm rất rõ ràng: Ban đầu chúng ta là người dẫn đầu nhưng bây giờ chúng ta phụ thuộc 100% vào các quốc gia khác trong việc cung cấp nhu cầu ngày càng tăng về vi mạch bán dẫn và nhu liệu của chúng ta.

Gia công tại Trung Quốc

Ngày nay, hầu hết mọi thứ ở Thung lũng Silicon đều được đưa ra ngoài gia công (outsourcing). Tôi nghĩ đó là một điều rất tồi tệ, bởi vì Thung lũng Silicon không còn sản xuất Silicon nữa, ngoại trừ có thể là Intel, Nvidia, và AMD. Mọi thứ khác đều được sản xuất tại



Thung lũng Silicon nhìn từ Đỉnh Đài tưởng niệm gần Milpitas, California, trong bức ảnh từ liêu.

Trung Quốc. Tại sao? Vì nó rẻ hơn.

Trung Quốc muốn mọi người đến đó để tìm hiểu cách mọi thứ được tạo ra. Mười đến mười lăm năm trước, Trung Quốc phải đối mặt với một thời kỳ thâm hụt các chuyên đã có một bước ngoặt đáng ngạc nhiên khi phơi bày rất nhiều về chính sách của Trung Cộng đối với phương Tây và vấn đề về IP.

Người đứng đầu trường đại học cũng là một đảng viên rất cao cấp của Trung Cộng ở Nam Kinh vào thời điểm đó. Tôi được biết rằng ông ấy là một trong 50 quan chức cao cấp hàng đầu ở Trung Quốc.

Đối với những ai chưa bao giờ có các cuộc họp làm ăn ở khu vực đó của thế giới, như Trung Quốc, Nhật Bản, Nam Hàn, v.v., thì [lưu ý là] sẽ uống rất nhiều rượu trong các cuộc họp này. Nếu ai đó rót rượu cho quý vị, quý vị phải uống, nếu không, sẽ bị xem là một sự xúc phạm ghê gớm.

Hàn phải là tàn dư từ thuở người ta đầu độc thức uống của nhau; đây là để chứng tỏ lòng tin tưởng mà uống.

Cuộc họp diễn ra trong một khung cảnh sang trọng, tại một nhà hàng địa phương rất độc đáo, và cả hai chúng tôi vẫn tiếp tục rót rượu và uống trong khi chúc tụng nhau.

Đến cuối bữa ăn tối, ông ấy say đến mức khi chúng tôi đứng dậy, ông ấy ngã xuống. Nhưng do ngồi gần nên tôi đã có thể đỡ lấy ông ấy, gỡ các danh dự cho ông ấy, có được tình bạn, sự tôn trọng, và sự mặc nợ của ông ấy. Tôi đoán rằng những năm tháng chơi xóc đĩa và uống rượu rất nhiều ở quê hương Romania của tôi cuối cùng đã được đền đáp.

Đây là thời điểm thích hợp để đưa ra câu hỏi nóng bỏng liên quan đến sự thật mà ai cũng biết là bất cứ

Nam Kinh, Trung Quốc để gặp giám đốc Đại học Kỹ thuật Nam Kinh và thảo luận việc hợp tác về truyền thông 4.5G. Đáng lẽ đây là một trong những cuộc gặp gỡ cho việc thâm dò đó, nhưng câu chuyện đã có một bước ngoặt đáng ngạc nhiên khi phơi bày rất nhiều về chính sách của Trung Cộng đối với phương Tây và vấn đề về IP.

Người đứng đầu trường đại học cũng là một đảng viên rất cao cấp của Trung Cộng ở Nam Kinh vào thời điểm đó. Tôi được biết rằng ông ấy là một trong 50 quan chức cao cấp hàng đầu ở Trung Quốc.

Đối với những ai chưa bao giờ có các cuộc họp làm ăn ở khu vực đó của thế giới, như Trung Quốc, Nhật Bản, Nam Hàn, v.v., thì [lưu ý là] sẽ uống rất nhiều rượu trong các cuộc họp này. Nếu ai đó rót rượu cho quý vị, quý vị phải uống, nếu không, sẽ bị xem là một sự xúc phạm ghê gớm.

Hàn phải là tàn dư từ thuở người ta đầu độc thức uống của nhau; đây là để chứng tỏ lòng tin tưởng mà uống.

Cuộc họp diễn ra trong một khung cảnh sang trọng, tại một nhà hàng địa phương rất độc đáo, và cả hai chúng tôi vẫn tiếp tục rót rượu và uống trong khi chúc tụng nhau.

Đến cuối bữa ăn tối, ông ấy say đến mức khi chúng tôi đứng dậy, ông ấy ngã xuống. Nhưng do ngồi gần nên tôi đã có thể đỡ lấy ông ấy, gỡ các danh dự cho ông ấy, có được tình bạn, sự tôn trọng, và sự mặc nợ của ông ấy. Tôi đoán rằng những năm tháng chơi xóc đĩa và uống rượu rất nhiều ở quê hương Romania của tôi cuối cùng đã được đền đáp.

Đây là thời điểm thích hợp để đưa ra câu hỏi nóng bỏng liên quan đến sự thật mà ai cũng biết là bất cứ

quyền sở hữu trí tuệ (IP) nào mà Hoa Kỳ chia sẻ đều sẽ bị Trung Cộng đánh cắp. Tôi đã hỏi về IP của chúng tôi và làm thế nào chúng tôi có thể tin tưởng nhóm của ông ấy.

Câu trả lời của ông ấy làm tôi choáng váng và sáng tỏ mọi việc; ông ấy trả lời bằng Anh ngữ đại loại như: “George, không, không, không, điều đó LA công bằng.” Ông ta tiếp tục, “Các vị đã ăn cắp thuốc súng và lửa của chúng tôi, và bây giờ chúng tôi đang lấy lại nó!”

Đó là một tiết lộ khiến tôi sáng mắt và chấn động; sau đó tôi hiểu rằng đó là chính sách và lý thuyết họ dùng để biện minh cho các hành vi của họ. Tương tự như “ăn miếng trả miếng”, họ dùng câu chuyện từ thời năm 1300 sau Công nguyên để bào biện cho hành vi trộm cắp IP có hệ thống.

Ông George Haber là một doanh nhân, chuyên gia tiếp thị, và chiến lược gia. Ông là một nhà đầu tư thiên thần (angel investor), thuật ngữ chỉ nhà đầu tư cung cấp hỗ trợ tài chính cho các doanh nghiệp nhỏ hoặc mới khởi nghiệp; ông là một trong những người chủ chốt của Microsoft Xbox. Năm 1996, công ty đầu tiên ở Thung lũng Silicon của ông là công ty tiên phong trong công nghệ MPEG-1 và MPEG-2 và sáng tạo ra phần mềm DVD đầu tiên trên thế giới cho phép phát DVD trên máy điện toán.

(Bài viết này là phần ba của loạt bài gồm ba phần; phần 1 và phần 2 được đăng tải trong ấn bản số 57 và 60 của tờ Epoch Times Tiếng Việt)

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times

Chánh Tín biên dịch

Truyền thông chuyển hướng từ cựu Tổng thống Trump sang những người ủng hộ ông

JAMES BOWMAN



Họ không thể nào buồng ông ấy, phải không nào? Mặc dù chính phủ cựu Tổng thống (TT) Trump đã thuộc về quá khứ từ sáu tháng nay, nhưng giới truyền thông bị ảnh hưởng không ngừng bị lôi cuốn vào những phương thức mới về nhìn nhận, phân tích, và lên án những tội lỗi mà họ cho là do chủ nghĩa Trump.

Nhưng ít nhất sự xa cách đã khiến một số nhà bình luận chuyển sự chú ý của họ từ chính cựu TT Donald Trump sang những người ủng hộ ông – những người mà giới truyền thông chính thống cho đến nay, bất cứ khi nào họ nghĩ đến, có khuynh hướng xem những người này là những người có lỗi ý hay những người theo chủ nghĩa da trắng thượng đẳng.

Than ôi, nếu lấy một bài viết của bà Michelle Goldberg trên tờ The New

York Times làm ví dụ, thì bài viết đó chỉ hạ thấp họ như những người thất bại tham hại đang tìm kiếm một cách tuyệt vọng thứ gì đó đem lại ý nghĩa cho cuộc sống vớ vẩn của họ.

Bà Goldberg tìm thấy lời của “những người ngồi ở hàng ghế đầu” tại các cuộc vận động tranh cử của ông Trump do ông Michael C. Bender viết trong cuốn sách mới của mình: “Thành Thật Mà Nói, Chúng Tôi Đã Chiến Thắng Cuộc Bầu Cử Này: Câu Chuyện Nội Bộ Về Việc ông Trump Đã Thua Cuộc Như Thế Nào” đặc biệt thú vị vì nó phù hợp với – hoặc có thể được làm ra để phù hợp với – những gì bà đã nghĩ về hiện tượng Trump: Đó là một phong trào tự nhiên phát xít thu hút những người độc tài.

Ngoại trừ việc, vì những mục đích luận điệu, bà ấy đã nâng mức độ nghiêm trọng lên bằng cách dùng từ “toàn trị” thay cho “độc tài”.



Những người chờ đợi cựu Tổng thống Donald Trump tại một cuộc biểu tình ở Sarasota, Florida, hôm 03/07/2021.

Cuốn sách của ông Bender có ý định cho thấy những người ủng hộ ông Trump nhận tính nhất này là những người hết sức có đơn, những người không có gì, ngoài người hùng của họ, đem lại ý nghĩa cho cuộc sống của họ.

Bà trích dẫn rằng, “Nhiều người gần đây đã về hưu và có thời gian rảnh rỗi, cũng như không có việc gì khiến họ phân rẽ nhau. Một số ít trong đó chưa từng có con. Những người khác thì bị gia đình gây lăm.”

Bài phân tích có vẻ ẩn tượng này khiến người phụ trách chuyên mục của New York Times kết luận rằng, bằng cách “hòa mình vào phong trào của ông Trump, họ đã tìm thấy một cộng đồng và mục đích sống.”

nghĩa toàn trị.

Trong logic gọi đây là lối nguy hiểm tam đoạn luận. Không phải tất cả những người ủng hộ ông Trump đều có đơn, và cũng không phải tất cả những người có đơn là những người ủng hộ ông Trump hay những người theo chủ nghĩa toàn trị; mặc dù giá định hàm ý của bà ‘những người ủng hộ ông Trump là những người toàn trị’ là một nguy hiểm khác, được gọi là lập luận vòng vòng.

Ngoài đó ra, thì lời giải thích của kỷ giá thích giảng giải này là hoàn toàn thuyết phục.

Sự thật là “chủ nghĩa toàn trị” không thể được biểu đạt một cách suy diễn – bằng cách dùng logic tam đoạn luận – mà chỉ được biểu đạt một cách quy nạp, bằng cách liệt kê các đặc điểm thực nghiệm rồi rạc của các hệ thống chính trị toàn trị mà một số cơ chế chính trị đương đại áp dụng chủ nghĩa toàn trị này.

Chẳng hạn như, sự tôn tại của chỉ một đảng chính trị hợp pháp và những nỗ lực để tiếp nhằm vô hiệu hóa đảng đối lập chính.

Và sau đó, chỉ có tuyên bố của đảng cầm quyền mới là “sự thật”; họ gán cho các ý kiến đối lập là “thông tin sai lệch” hoặc “xảo ngôn”, và họ hạn chế quyền

tự do ngôn luận – thậm chí cả quyền tự do tư tưởng, nếu có thể.

Một đặc điểm khác của các hệ thống toàn trị là sự tôn tại của một phương tiện truyền thông chính thức dành riêng cho việc tuyên truyền của chính phủ, trong đó không cho phép lên tiếng chỉ trích hoặc phản bác chính sách chính thức của chính phủ hoặc học thuyết ý thức hệ.

Hoặc lấy ngẫu nhiên một ví dụ khác, có sự bài hoại của hệ thống luật pháp nhằm truy tố và trừng phạt những kẻ thù chính trị của nhà cầm quyền này bằng cách bịa đặt các cáo buộc về những việc làm sai trái.

Đến đây thì quý vị thấy tất cả những điều này đang mảy mã gần gũi hơn cuộc sống của người Mỹ dưới thời cựu Tổng thống Trump và Đảng Cộng Hòa hay Trump trong những lựa chọn có sẵn năm 2016 dường như có vẻ làm được.

Thật tệ là hệ thống đó, với các phương tiện truyền thông chính thức đứng về phía nó, dường như đã có thể đẩy lùi những nỗ lực cải tổ tốt nhất của ông.

hiện mỗi ngày.

Có một điểm, tôi phải đồng ý với bà Goldberg. Bà viết: “Một quốc gia lành mạnh về mặt xã hội, có lẽ sẽ không bao giờ bầu cho ông Trump ngay từ đầu.” Nhưng đây là bởi vì một quốc gia lành mạnh về mặt xã hội đầu cần đến sự chấn động vào hệ thống quan liêu tha hóa do một giai cấp thống trị có chấp điều hành, mà chỉ có mình ông Donald Trump trong những lựa chọn có sẵn năm 2016 dường như có vẻ làm được.

Thật tệ là hệ thống đó, với các phương tiện truyền thông chính thức đứng về phía nó, dường như đã có thể đẩy lùi những nỗ lực cải tổ tốt nhất của ông.

Ông James Bowman là học giả thường trú tại Trung tâm Đạo đức và Chính sách Công. Tác giả của cuốn sách có nhan đề “Honor: A History” (“Danh Dự: Một Lịch Sử”). Ông Bowman còn là nhà phê bình phim cho The American Spectator và là nhà phê bình truyền thông cho New Criterion.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

An Nhiên biên dịch

Sự tỉnh thức của Hoa Kỳ thực sự là về điều gì?

VICTOR DAVIS HANSON



Hầu hết người Mỹ đều tỏ ra thờ ơ với trận thua gần đây của đội tuyển túc cầu nữ Hoa Kỳ trước Thụy Điển tại Thế vận hội, trong khi họ từng vui mừng trước chiến thắng của đội tại World Cup năm 2019. Giữa các hoạt động chính trị bất tận của đội, từ việc than vãn về tiền thù lao đến việc thể hiện sự thiếu tôn trọng của họ đối với Hoa Kỳ. Gương mặt sáng giá của đội, người phụ nữ hay thể hiện sự khó chịu Megan Rapinoe, đang đi theo lối mòn của cô bé tuổi teen cầu kính Greta Thunberg: khi càng gây thêm phiền hà thì cô càng bị bỏ mặc.

Người đồng sáng lập Black Lives Matter, Patrisse Marie Khan-Cullors Brignac, đã sử dụng tiền quyền góp của phong trào này để mua cho mình bốn căn nhà. Căn nhà của cô ở Topanga Canyon tại California được bao quanh bởi một hàng rào an ninh mới trị giá đến 35,000 USD.

Bậc thầy lý luận về thuyết sắc tộc trọng yếu Ibram X. Kendi tổ chức các buổi hội thảo trực tuyến kéo dài một giờ với giá 20,000 USD cho một lần xuất hiện. Ông ta đang nhượng quyền thương mại các bộ dụng cụ tái giáo dục [về] tỉnh thức – giữa những cuộc vật lộn của chủ nghĩa tư bản đang chế trách như một chất xúc tác của sự phân biệt chủng tộc.

Phong trào thức tỉnh (woke) là một phiên bản khôn khéo hơn, tinh vi hơn và có quy mô lớn hơn nhiều so với những màn lừa đảo tiền quyền góp của ông Al Sharpton và ông Jesse Jackson hồi những năm 1990. Ít nhất, những người đó đã trung thực hơn rất nhiều trong việc tin dụng số tiền mặt đó cho cáo buộc phân biệt chủng tộc – và không hề có một chút kinh nghiệm học thuật nào về thuyết sắc tộc trọng yếu

Những con đường cao tốc của Hoa Kỳ bị kẹt cứng. Các phi trường đông

ngập người. Nhân công thiếu hụt. Nhu cầu to lớn đối với các mặt hàng thiết yếu và giải trí của người tiêu dùng vượt xa nguồn cung. Tuy nhiên, Giải đấu All-Star Game gần đây của Major League Baseball (Liên đoàn Bóng chày Hoa Kỳ) lại chứng kiến lượng khán giả truyền hình thấp kỷ lục – chỉ vào khoảng 1/4 lượng khán giả của 40 năm về trước, thời điểm mà dân số Hoa Kỳ ít hơn hiện nay 100 triệu dân.

Thế vận hội Olympic mùa hè đang nhận được mức TV rating (chỉ số khán giả truyền hình) tệ hại. Chỉ số TV rating đang lao dốc của NBA (Giải bóng rổ nhà nghề Mỹ) tiếp nối lượng rating đang theo quỹ đạo đi xuống của NFL. Phong trào thức tỉnh trong thể thao bị công chúng chán ghét giống như những lời buộc tội, cũng như các giải thưởng Emmy, Grammy, Oscar, và Tony chán ngát.

Các kênh tin tức truyền hình cáp như CNN và MSNBC khuây động câu chuyện cụ thể Tổng thống Donald Trump bị cáo buộc thông đồng với Nga. Họ bôi nhọ với giá 20,000 USD cho một lần xuất hiện. Ông ta đang nhượng quyền thương mại các bộ dụng cụ tái giáo dục [về] tỉnh thức – giữa những cuộc vật lộn của chủ nghĩa tư bản đang chế trách như một chất xúc tác của sự phân biệt chủng tộc.

Phong trào thức tỉnh (woke) là một phiên bản khôn khéo hơn, tinh vi hơn và có quy mô lớn hơn nhiều so với những màn lừa đảo tiền quyền góp của ông Al Sharpton và ông Jesse Jackson hồi những năm 1990. Ít nhất, những người đó đã trung thực hơn rất nhiều trong việc tin dụng số tiền mặt đó cho cáo buộc phân biệt chủng tộc – và không hề có một chút kinh nghiệm học thuật nào về thuyết sắc tộc trọng yếu

Những con đường cao tốc của Hoa Kỳ bị kẹt cứng. Các phi trường đông nghịt người. Nhân công thiếu hụt. Nhu cầu to lớn đối với các mặt hàng thiết yếu và giải trí của người tiêu dùng vượt xa nguồn cung. Tuy nhiên, Giải đấu All-Star Game gần đây của Major League Baseball (Liên đoàn Bóng chày Hoa Kỳ) lại chứng kiến lượng khán giả truyền hình thấp kỷ lục – chỉ vào khoảng 1/4 lượng khán giả của 40 năm về trước, thời điểm mà dân số Hoa Kỳ ít hơn hiện nay 100 triệu dân.

ngập lòng vòng về khẩu trang, hoặc đưa ra một lời xảo biện đáng nể khác về khả năng miễn dịch cộng đồng?

Nói tóm lại, người Mỹ đang kiệt sức trước việc ra về đức độ của giới tinh hoa cũng như nghệ thuật phở diễn sự thức tỉnh từ những nhà tư bản theo thuyết sắc tộc trọng yếu, những nhà điều hành triệu phú, giới chấp bu “lại quả” của Ngũ Giác Đài, những người nổi tiếng ở Malibu và giới tinh hoa được nhiều người công nhận.

Vấn đề không chỉ là hầu hết nước Mỹ đã kiệt sức vì bị bối nhọ là phân biệt chủng tộc, hay nghe nói rằng một quốc gia tuyệt vời – tự do, công bằng, bình đẳng, thịnh vượng và an nhàn nhất trong lịch sử của nền văn minh nhân loại – phải liên tục trả giá cho quá khứ và hiện tại của mình. Công chúng ngày càng mệt mỏi với thói đạo đức giả của những kẻ chuyên phở diễn trước công chúng này. Những kẻ to tiếng nhất thường là những kẻ dính mắc vào tội ác thức tỉnh nặng nhất.

Sự điên cuồng tỉnh thức đến cùng lúc với một đợt khủng hoảng đại dịch [mà phần lớn] đã bị mặc kệ vì một Mỹ quốc bị phân tâm đang tự nuốt chửng chính mình.

Biên giới đang bị phá vỡ tại thời điểm đại dịch hoành hành. Những làn sóng người di cư tràn vào mà không qua xét nghiệm COVID-19 hoặc cách nhữn – trong giai đoạn virus corona đang tăng đột biến – khiến các quan chức chính phủ nói rằng họ sẽ phải đi khắp mọi ngóc ngách của Hoa Kỳ, đến gõ cửa từng nhà, để nhắc nhở người dân cách nhữn.

Da trắng được cho là nguyên nhân gây ra các vấn đề của Hoa Kỳ. Nhưng các thành phố bên trong đất nước chúng ta đang phải gánh chịu mức tội phạm bạo lực cao ở cấp độ lịch sử. Chúng lẽ những người cáo buộc thuyết phở phán chủng tộc của chúng ta không thể dành thời gian quảng bá của họ để nói về tình trạng bạo lực đang gia tăng?



Một nhóm hơn 350 người nhập cư bất hợp pháp đang chờ ở khu Tuần tra Biên giới sau khi vượt qua Rio Grande từ Mexico đến Del Rio, Texas, hôm 25/07/2021.

Chính phủ Tổng thống Biden phủ nhận việc chỉ tiêu gây thảm họa rất lớn cũng như việc chi tiền mặt hậu hĩnh cho người lao động đã thức dậy lam phát. Nhưng chưa bao giờ Hoa Kỳ lại chứng kiến việc giá cả tăng như hiện nay cũng như tình trạng thiếu hụt lao động trong vòng 40 năm qua.

Quân đội, CIA, và FBI đã đánh mất niềm tin của người dân – và không chỉ vì cách làm chính trị tỉnh thức của họ. Họ bị xem là sao nhãng và phớt lờ nhiệm vụ chính của mình là giành chiến thắng trong các cuộc chiến, truy bắt những kẻ khủng bố trước khi chúng tấn công, và cung cấp thông tin tình báo xuất sắc về kẻ thù của chúng ta.

Tỉnh thức bao hàm nhiều thứ. Nhưng nó ngày càng có dáng vẻ của một vỏ bọc cho lòng tham đang vong, trục lợi, và sự kém cỏi hoàn toàn.

Tác giả Victor Davis Hanson là một nhà phê bình theo phái bảo tồn truyền thống, nhà nghiên cứu các tác phẩm cổ điển và nhà sử học quân sự. Ông là giáo sư về các tác phẩm kinh điển tại Đại học Tiểu bang California, nhà nghiên cứu cao cấp về các tác phẩm kinh điển và lịch sử quân sự tại Đại học Stanford, nhà khoa học tại Trường Hillsdale, và là nhà khoa học xuất sắc tại Trung tâm American Greatness.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Doanh Doanh biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

ALL PHOTOS BY EPOCH TIMES

Khám phá lại bản chất tốt đẹp của chúng ta qua ‘Tam Tự Kinh’

DANIEL TENG

“Tam Tự Kinh” hay “San Zi Jing” là tác phẩm kinh điển nổi tiếng nhất của Trung Quốc dành cho trẻ em. “Tam Tự Kinh” được viết bởi Vương Ứng Lân tiên sinh (1223–1296) vào thời nhà Tống và được nhiều thế hệ người Trung Quốc từ già đến trẻ thuộc lòng. Cho đến những năm 1800, “Tam Tự Kinh” là tác phẩm đầu tiên mà mọi đứa trẻ đều học.

Mỗi câu thơ gồm 3 từ, ngắn gọn, đơn giản, nhịp nhàng, dễ đọc và dễ nhớ nhưng lại chứa nhiều nội hàm, thể hiện được nhiều chủ đề. Tác phẩm không chỉ giúp trẻ học các ký tự Trung Quốc thông dụng, cấu trúc ngữ pháp và các bài học lịch sử Trung Quốc mà trên hết giúp trẻ hiểu biết về văn hóa truyền thống và cách ứng xử ngay thẳng để trở thành người tốt.

Bài học đầu tiên trong “Tam Tự Kinh” dạy về bản chất thuần khiết nguyên sơ của mỗi người:

“Nhân chi sơ, Tính bản thiện, Tính tương cận, Tập tương viên.”

(Diễn giải: Con người mới sinh ra, thiên tính vốn thiện lương; Tính ban đầu giống nhau, thói quen dần khác xa.)

Nói cách khác, con người từ lúc được sinh ra ai cũng có bản tính tốt. Mỗi đứa trẻ sơ sinh có thể khác nhau về tính cách, nhưng nói chung, chúng có cùng phẩm chất ngây thơ và trong sáng.

Tuy nhiên, khi những đứa trẻ ngày lớn lên, chúng bị ảnh hưởng bởi những người xung quanh, môi trường sống và trải nghiệm khác nhau. Chúng hình thành các thói quen, nhân sinh quan, và phát triển thành những cá nhân rất khác nhau.

Ví dụ, một số người xem gia đình và đức hiếu thảo là quan trọng nhất; những người khác lại quý trọng tiền bạc trên hết thảy. Một số tìm thấy sự thỏa mãn qua lợi ích vật chất; những người khác lại tìm thấy ý nghĩa trong việc theo đuổi đời sống tâm linh.

Cùng một hoàn cảnh, tính cách khác nhau

Giai thoại sau đây minh họa cho thực tế rằng hai người sinh trưởng trong cùng một môi trường nhưng có tính cách rất khác nhau. Một nhà văn Trung Quốc kể về cha cô, một thợ mộc tên là Jing. Ông là một người đàn ông tốt bụng, trung thực và tôn trọng người khác; vì vậy, người trong làng rất mến ông.

Ông Jing có một người bạn học cũ tên là Wang. Một hôm, người bạn cũ này mời ông đến nhà ăn tối. Khi họ đang trò chuyện, ông Jing thấy một ông già trông giống như một người hầu đang nấu ăn và phục vụ họ trà và rượu. Ông hỏi ông Wang: “Người đàn ông lớn tuổi này là ai?”

Ông Wang trả lời: “Đó là cha tôi”, ông Jing cảm thấy ngỡ ngàng và nói với cha của bạn mình rằng: “Thưa chú, mỗi khi hãy ngồi xuống.” Ông đã đỡ người đàn ông lớn tuổi ngồi vào ghế của mình, rồi bắt ông một ly rượu, và trân trọng nói: “Thưa chú, xin hãy tha thứ cho sự khiêm nhả của cháu.”

Sau đó ông quay sang nói với ông Wang

Khẩu Chuẩn sống một cuộc đời thanh đạm dù giữ chức tể tướng. Thời điểm ông rơi vào cấm đô của sự xa hoa, ông đã bật khóc và thay đổi ngay sau khi đọc được bài thơ mà mẹ ông để lại trước khi qua đời.



rằng: “Kể từ nay chúng ta sẽ không còn là bằng hữu nữa vì anh không kính trọng người thân lớn tuổi của mình.” Nói xong, ông bước ra khỏi cửa.

Ông Jing đã được dạy dỗ từ nhỏ rằng phải kính trọng những người lớn tuổi và thầy giáo, trong khi đó ông Wang không bao giờ học những điều này một cách nghiêm túc. Mặc dù lớn lên cùng nhau, cả hai đã phát triển các tính cách khác nhau.

Khẩu Chuẩn nhận được một bài học từ bên kia thế giới

Vậy điều gì khiến một người trở nên giống ông Jing thay vì ông Wang? Câu trả lời nằm ở chỗ thơ dạy của “Tam Tự Kinh”:

“Cầu bất giáo, Tinh nãi thiện, Giáo chi đạo, Quý dĩ chuyên.”

(Diễn giải: Nếu chẳng được giáo dục, bản tính sẽ biến đổi; Đường lối của giáo dục, quý ở sự chuyên tâm.)

Bản chất tốt bẩm sinh của một người được duy trì thông qua việc giáo dục và định hướng trong suốt cuộc đời. Tuy nhiên, nếu không được uốn nắn, con người sẽ đánh mất đi phẩm chất tốt đẹp của mình.

Câu chuyện về Khẩu Chuẩn, một tể tướng sống dưới triều đại Bắc Tống của Trung Quốc, là một một ví dụ.

Khẩu Chuẩn sinh ra trong một gia đình trị thức. Tuy nhiên, cha ông qua đời khi còn nhỏ, nên mẹ ông đã nuôi ông khôn lớn. Mẹ ông làm nghề dệt vải để trang trải cuộc sống. Mặc dù nghèo khổ, mẹ của Khẩu Chuẩn đã dạy dỗ và đôn đốc ông làm việc chăm chỉ để một ngày nào đó ông có đóng góp lớn cho xã hội.

Khẩu Chuẩn tỏ ra cực kỳ thông minh; năm 18 tuổi, ông đã vượt qua các kỳ thi với kết quả xuất sắc. Do đó, ông là một trong số ít người được vua chọn làm quan.

Mẹ của ông biết tin tốt lành này, nhưng vào thời điểm đó bà bị bệnh nặng. Trong lúc hấp hối, bà đưa cho một người hầu thân cận bức tranh minh vẽ và dặn rằng:

“Khẩu Chuẩn một ngày nào đó sẽ trở thành quan. Nếu tính cách của Khẩu Chuẩn trở nên xấu đi, xin vуй lòng đưa cho con tôi bức tranh này.”

Tu sửa tính cách khoa trương

Khẩu Chuẩn cuối cùng đã trở thành tể tướng, nhưng danh tiếng và cuộc sống xa hoa bắt đầu ảnh hưởng tới con người ông. Để thể hiện sự giàu có và địa vị của mình, ông quyết định tổ chức một lễ mừng sinh nhật (lễ sinh thần) hoành phi, với những màn tiệc tùng và múa hát. Người hầu cận thấy rằng đã đến lúc đưa cho ông bức tranh của mẹ ông. Khẩu Chuẩn nhận ra đó là một bức tranh vẽ ông đang đọc một cuốn sách dưới đèn dầu, và mẹ ông ngồi dệt vải bên cạnh.

Trong tranh mẹ ông còn viết rằng:

“Nhìn con chịu đựng khó khăn khi học dưới ánh sáng đèn,

Mẹ hy vọng con sẽ trở thành một người tốt và đem lại lợi ích cho nhiều người khác trong tương lai.

Người mẹ tận tụy của con đã dạy con đức tính tiết kiệm,

Khí giàu có, đừng bao giờ quên những người nghèo, như một thời chúng ta đã là.”

Đọc những lời của mẹ, Khẩu Chuẩn bật khóc. Rõ ràng là ông đã không sống như bà mong mỏi; cuối cùng ông đã hủy bữa tiệc.

Lời nhắc nhở từ mẹ của Khẩu Chuẩn bên kia thế giới đã cứu ông thoát khỏi vòng xoáy của danh lợi và tham lam. Từ đó trở đi, Khẩu Chuẩn sống thanh đạm, đối xử với người khác một cách hào phóng, làm việc một cách liêm chính và đạo đức. Cuối cùng, ông trở thành một trong những tể tướng nổi tiếng và được kính trọng nhất của nhà Tống.

Câu chuyện này không chỉ nói lên rằng giáo dục và định hướng là cần thiết để nuôi dưỡng nhân cách của một người, mà còn chứa một thông điệp sâu sắc hơn: Vì mọi người sinh ra đều mang bản chất tốt, ngay cả những người đã lạc lối cũng có thể tìm lại sự tốt đẹp và quay trở về với chân ngã của chính mình. Miến là họ nhận ra sai lầm và quyết tâm thay đổi; không bao giờ là quá muộn.

Thu Dung biên dịch

DENNIS PRAGER



Cuối tuần lễ kết thúc ngày 25/07, ký giả Maureen Dowd của tờ New York Times đã thêm một chuyên mục khác vào vở số bài viết phi lý về “mối đe dọa tôn vong” được cho là do biến đổi khí hậu gây ra cho cuộc sống của con người.

Như những gì tôi thường làm với hầu hết các bài viết mà tôi đọc được trên internet, tôi đã đọc những bình luận mà độc giả để lại.

Một bình luận đã khiến tôi bẽ mặt. Đó là một bình luận được gửi bởi độc giả của New York Times tên “Sophia”, đang sinh sống tại Bangor, Maine:

“Tôi có một đứa con, một bé gái, lúc 8 tuổi, con bé nói với tôi rằng cháu sẽ không bao giờ có con vì sự nóng lên toàn cầu. Bây giờ con bé đã 34 tuổi và chưa bao giờ thay đổi suy nghĩ của mình. Thế nên tôi sẽ không thể có cháu ngoại. Tôi cảm tạ trời đất vì sự thông thái của con bé. Tôi sẽ rất đau lòng nếu đứa cháu bé bằng của mình phải nếm trải sự tàn công đờ dột của biến đổi khí hậu.”

Thật khó mà tưởng tượng được bằng chứng nào xác đáng hơn lời bình luận này để chứng minh cho sức mạnh của truyền thông đại chúng và của cánh tả. Việc một người phụ nữ bình thường lại tấn dương sự lựa chọn không làm mẹ của con gái mình và khiến bản thân không thể được làm bà ngoại, thì chỉ có thể được mô tả là loạn trí. Không một người có tư duy bình thường nào lại suy nghĩ như vậy. Người Do Thái đã có con cả trong giai đoạn Holocaust [cuộc diệt chủng của Đức Quốc Xã đối với người Do Thái] và hẳn là họ vẫn sẽ có con nếu sống sót qua giai đoạn Holocaust.

Liệu người phụ nữ loạn trí này có biết được có ít người đã thiệt mạng như thế nào vì các biến cố liên quan đến khí hậu trong thời kỳ trái đất nóng lên hay không?

Nhà kinh tế học và thống kê Đan Mạch Bjorn Lomborg đã lưu ý trong tuần lễ từ ngày 19–25/07 rằng:

“Trong một trăm năm qua, số trường hợp tử vong hàng năm liên quan đến khí hậu đã giảm hơn 96%. Trong những năm 1920, số trường hợp tử vong do các thảm họa liên quan đến khí hậu trung bình là 485,000 người mỗi năm. Trong thập kỷ 2010–2019 vừa qua, trung bình có 18,362 người thiệt mạng mỗi năm, tức giảm đi 96.2%.

“Trong năm đầu tiên của thập kỷ mới, năm 2020, số người tử vong thậm chí còn thấp hơn ở mức 14,893 – giảm đi 97% so với mức trung bình của những năm 1920...

“Ước tính sơ bộ về số trường hợp tử vong liên quan đến khí hậu năm 2021 (là) 5,569 trường hợp, tức giảm đi 98.9% so với những năm 1920 ...

“Nghiên cứu mới nhất của Lancet về số ca tử vong do thời tiết nóng và lạnh cho thấy các vụ thiệt mạng do thời tiết lạnh lớn hơn ‘rất nhiều’ so với thời tiết nắng nóng, và rằng khí hậu [ấm lên] thực sự đã làm giảm đáng kể số lượng của tổng số người thiệt mạng...”

Tất nhiên, những điều này chẳng có nghĩa lý gì với bà Sophia cả – vì bà ấy chỉ dựa vào The New York Times (và có thể là NPR và CNN) để hiểu về thế giới xung quanh.

Để có thêm bằng chứng về việc nhiều độc giả của New York Times – và độc giả của Washington Post, khán giả xem CNN, cũng như thính giả của đài NPR – loạn trí như thế nào do họ dựa vào những nguồn tin này để [quyết định] những gì họ tin tưởng về thế giới. Sau đây là một số bình luận trả lời cho nhận xét của Sophia đến từ những độc giả khác của tờ New York Times:

B. Rothman, New York: “Tôi hoàn toàn tán thành. Tôi có 6 đứa cháu và [tôi] đang khóc thán bởi cuộc sống đầy rẫy tai họa đang chờ đợi chúng phía trước.”

Ida Martinac, Berkeley, California: “Tôi đồng cảm với cô, Sophia a. Bất cứ khi nào tôi nhìn vào mặt đứa con gái 11 tuổi của mình, tôi đều cảm thấy trào dâng cảm xúc: một cảm giác tội lỗi vì đã đưa con bé vào thế giới đang lụi tàn này.”

Liberal, Texas: “Tôi cảm nhận được nỗi đau của cô. Tôi có 2 đứa con trai.

Chúng đều sẽ không có con và bạn gái của chúng cũng đồng ý như vậy. Tôi sẽ không bao giờ có cháu chắt. Nhưng tôi cũng nhận ra rằng, ở một khía cạnh nào đó, quyết định của bạn trẻ là vì sự uồn nản của tôi. Tôi tự hào về quyết định của chúng.”

Liz, Portland: “Thành thật mà nói, là một người quan tâm đến biến đổi khí hậu và quan sát những gì đang diễn ra trong mười năm qua với nỗi khiếp sợ thực sự, tôi không hiểu vì sao trong mười năm qua, vẫn còn có người tự nguyện có một đứa con.”

CC, Sonoma, California: “Đứa con gái duy nhất của tôi cũng đồng cảm với con gái của cô. Tôi sẽ không có cháu chắt. Khi nhìn những người bạn già của mình tận hưởng những năm tháng cuối đời được quây quần bên con cháu, tôi không khỏi có chút ghen tị. Nhưng dù sao thì... con gái của chúng ta đang nỗ lực vượt qua thử thách này. Tôi tự hào về chúng.”

Marisa Leaf, Brooklyn, New York: “Tôi cũng đang dần hiểu và chấp nhận rằng câu con trai 36 tuổi của mình cũng sẽ không có con – vì những lý do đã nêu. Thật đau lòng khi tôi chứng kiến những người nam, nữ thanh niên khác ở độ tuổi của chàng bé đi quanh thị trấn với con cái của chúng. Nhưng tôi hiểu và đồng tình, tất nhiên là họ đúng ở mức độ nhận thức nào đó. Việc mang nhiều trẻ thơ đến với thế giới ngày hôm nay là một mối lo lắng còn. Và là vô trách nhiệm. Bởi vậy, khi tôi xót thương cho hành tinh của chúng ta, tôi cũng xót thương cho những đứa cháu mà tôi sẽ không bao giờ có được.”

Tất cả những phản ứng loạn trí này có điểm chung là gì? Bằng cách nào mà rất nhiều người sống trong một xã hội lành mạnh nhất, giàu có nhất trong lịch sử nhân loại lại có thể hân hoan với việc không có con cháu cơ chứ?

Câu trả lời là họ đã bị tẩy não bởi các phương tiện truyền thông (và các trường đại học). Họ đã đọc và nghe những thứ vô nghĩa – hoàn toàn vô nghĩa – bởi các nhà khoa học và các học giả (chẳng hạn như Steve Koonin của Đại học New York

Quan niệm về ‘được’ và ‘mất’ ở cảnh giới khác nhau

Câu chuyện nhỏ giữa Khổng Tử và thế hệ con cháu

LIMEI

Đây là câu chuyện nhỏ giữa Khổng Tử và thế hệ con cháu vào thời Xuân Thu, trong đó có Khổng Miệt cháu của Khổng Tử, Mật Tử Tiên là học trò của Khổng Tử, cả hai đều làm huyện lệnh [chức quan đứng đầu một huyện].

Một lần nọ, Khổng Tử đến chỗ người cháu Khổng Miệt, khi đó chính vào ngày gặt hái của mùa xuân. Trên đường đi nhìn thấy một số ruộng đồng hoang vu, dân chúng đứng ở bên ruộng đáng vẻ rất buồn khổ, Khổng Tử hỏi: “Tại sao không đi trồng trọt?” Người dân trả lời: “Bởi vì trong nửa năm không nộp đủ thuế, dựa theo quy định bị xử phạt không cho trồng trọt.” Khổng Tử nghe xong rất là lo lắng.

Sau khi gặp Khổng Miệt, Khổng Tử liên hỏi: “Từ khi cháu ra làm quan đến nay, có thu hoạch gì và tốn thất gì?”

Khổng Miệt nói: “Không có thu hoạch gì, trái lại có ba tổn thất a. Việc Quân Vương giao làm nhiều như từng lớp từng lớp quân áo, chính vụ bận rộn cả ngày lo lắng, không có thời gian để nghiên cứu học vấn? Cho nên tuy có học cũng không thể lĩnh hội đạo lý gì; đây là điều tổn thất thứ nhất. Bổng lộc có được ít như gạo ở nói cháo, nên không đủ lo cho người thân, ban bè càng ngày càng xa dần; đây là tổn thất thứ hai. Việc công vụ cấp bách, rất nhiều việc không thể chiều theo lẽ tiết mà làm, cũng không có thời gian đi thăm hỏi người bệnh, người khác

lại không hiểu; đây là tổn thất thứ ba.”

Khổng Tử nói: “Ta nghe nói, người hiểu được đạo lý làm quan, xuất phát từ tư tưởng ‘nhân ái’, sáng suốt có đức, thận trọng xử phạt. Cháu dùng chính lệnh mà chỉ đạo, dùng hình phạt mà ước thúc, làm như vậy, dân chúng chỉ nghĩ làm sao để tránh được hình phạt, sẽ không nghĩ tới là có thấy nhục hay không. Dùng đức để giáo hóa, dùng lễ nghĩa để ước thúc, thì dân chúng không chỉ tuân thủ pháp luật, biết liêm xỉ, mà còn hiểu rõ lý lẽ và hướng thiện. Làm như vậy có thể khiến cho việc trách phạt không xảy ra nữa! Tư tưởng chỉ đạo chính xác, mới có thể được mọi người lý giải và ủng hộ.”

Khổng Tử lại đến chỗ Mật Tử Tiên, nhìn thấy sản vật dồi dào, người dân giàu có, dân chúng thành thật, có lễ, Khổng Tử hỏi Mật Tử Tiên: “Từ khi người ra làm quan đến nay, có thu hoạch gì và mất mát gì?”

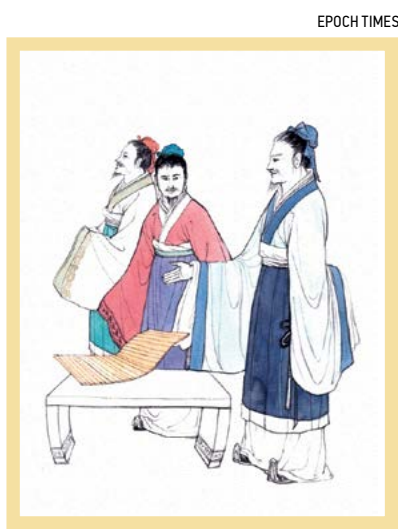
Mật Tử Tiên nói: “Không có gì tổn thất, trái lại có ba điều thu hoạch a. Bất luận là làm việc gì, cho dù là công vụ phức tạp, đều lấy lý của thánh hiền ra chỉ đạo, xem đó là cơ hội thực hành chân lý, như vậy lại càng thấu hiểu triết lý để được đạo lý đã học; đây là thu hoạch thứ nhất. Bổng lộc tuy có ít như gạo ở nói cháo, nhưng cũng chia cho người thân một ít, vì vậy quan hệ thân bằng ngày càng gần gũi; đây là thu hoạch thứ hai. Việc công tuy cấp bách nhưng không quên tuân thủ lễ tiết, tập trung thời gian đi thăm hỏi người bệnh, do đó mà được mọi người ủng hộ; đây là thu hoạch thứ ba.”

Khi thấy trò hàn huyên thăm hỏi, trong thành vọng lại từng đợt từng đợt âm thanh tiếng đàn cầm đàn sắt và tiếng thơ ca, Khổng Tử cười nói: “Quan lý huyện thành cũng dùng lễ nhạc giáo



Tranh vẽ chân dung Khổng Tử.

Chính vì cảnh giới nhân sinh khác nhau, mà khiến cho thái độ xử thế, tư duy và phương thức hành vi của mỗi người là khác nhau, cuối cùng dẫn đến kết quả khác nhau.



Tranh minh họa Mật Tử Tiên khi ra làm quan và xử lý các sự vụ tại Đơn Phụ.

hóa sao? Xem ra dân chúng đều rất tường hòa, người làm như thế nào vậy? Mật Tử Tiên trả lời: Thấy đã dạy chúng con rằng ‘quân tử học được đạo lý thì nên bảo vệ người khác’, đương nhiên phải vận dụng nó vào trong thực tiễn. Con lấy lễ đối với cha mẹ để đối đãi với người già; lấy tấm lòng của cha mẹ đối với con cái để đối xử với bọn trẻ. Giảm bớt thuế khóa, giúp đỡ người khó khăn; chiếu hiến bố nhiệm người có năng lực. Đối với người tài giỏi hơn mình, thì cung kính hướng đến họ để học hỏi phương pháp quản trị.”

Khổng Tử vui vẻ khen ngợi: “Từ Tiên thật đúng là người quân tử! Lấy nhân đức để thu phục lòng dân, lấy lễ nhạc cai quản, tuân thủ thiên mệnh, trăm họ đều hướng về người, mà Thần linh cũng sẽ âm thầm phù trợ. Nơi con cai quản tuy không to, nhưng phương pháp trị lý lại rất chính đại, có thể nói là kẻ thừa đức vua Nghiêu vua Thuấn vậy, có thể coi trị thiên hạ, hướng hó một huyện thành nhỏ này?!”

Mật Tử Tiên sau này trở thành người nổi tiếng về “giáo hóa nhân nghĩa” trong lịch sử. Cả đời ông thực hiện phong cách “lễ nhạc” và lý tưởng “cứu thời tế thế” mà nho gia khởi xướng, khiến cho đạo đức đi vào lòng người, được xưng là “minh cảm mà trị”.

Trong việc làm người và xử thế, khi phải đối diện nghịch cảnh, thì có thể kiên trì thực hiện chân lý, mang lòng nhân nghĩa hay bám víu vào những thứ của bản thân mà dậm chân tại chỗ? Đây chính là vấn đề cảnh giới tư tưởng của con người. Chính vì cảnh giới nhân sinh khác nhau, mà khiến cho thái độ xử thế, tư duy và phương thức hành vi của mỗi người là khác nhau, cuối cùng dẫn đến kết quả khác nhau. Tất cả phải lấy thiện mà suy nghĩ, tu chính bản thân, giáo hóa người khác, trên hợp thiên lý, dưới ứng dân tâm, thì con đường càng đi sẽ càng rộng, tiền đồ càng ngày càng rộng mở và quang minh.

(Theo Tử Lộ sơ kiến tập 19 của “Khổng Tử gia ngữ”)
Sương Dương biên dịch

Nghệ thuật cổ điển Hoa Kỳ: Bức tượng ‘George Washington’ của nhà điêu khắc Horatio Greenough

LORRAINE FERRIER

Xét từ góc độ nào đi nữa, thì bức tượng đá cẩm thạch George Washington của nhà điêu khắc theo phong cách tân cổ điển Horatio Greenough là một tác phẩm nghệ thuật đáng kinh ngạc.

Năm 1832, chính phủ Hoa Kỳ đã giao nhiệm vụ cho nhà điêu khắc Greenough tạo ra bức tượng đá này để kỷ niệm 100 năm ngày sinh của cố Tổng thống Washington.

Khoác lên người chiếc áo choàng toga và đôi xăng-dan, hình ảnh một ngài Washington hiện ngang xuất hiện với phong thái đỉnh đạc của một vị tổng thống. Tay phải của ông chỉ lên trời để ca ngợi Thượng đế, và tay trái đưa ra một thanh gươm.

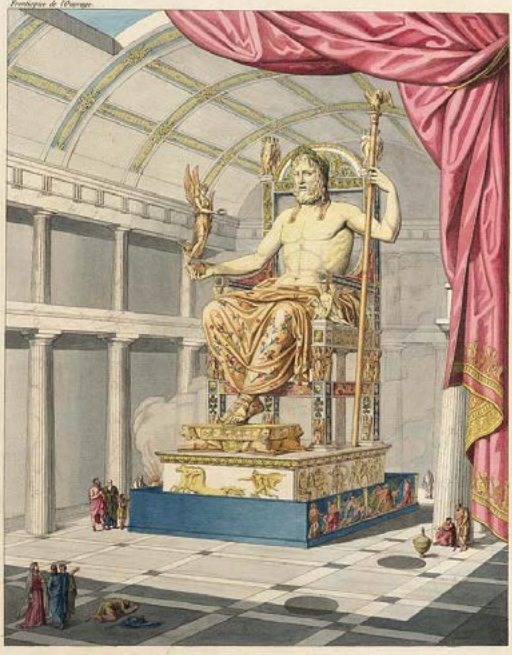
Bức tượng này ca ngợi về nhiều điều “đầu tiên”. “First in Peace” (Người đầu tiên đem lại hòa bình) và “First in the Heart of his Countrymen” (Người đầu tiên được tưởng nhớ trong trái tim của dân tộc mình), những dòng tuyên bố này được khắc trên bề bức tượng của vị tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ.

Tuy nhiên, tư thế của tác phẩm điêu khắc này không giống với nguyên bản. Ý tưởng tạo ra bức tượng này được dựa trên một trong Bảy Kỳ Quan Thế giới – đó là một bức tượng thần Zeus cao khoảng 12 mét tại Đền thờ thần Zeus ở Olympia, Hy Lạp.

Một kiệt tác của truyện cổ Hy Lạp

Vào khoảng năm 430 trước Công Nguyên, nhà điêu khắc lỗi lạc của Athen là Pheidias, người đã tạo ra bức tượng nữ thần Athena trong đền Parthenon, đã chế tác bức tượng thần Zeus khổng lồ này. Bức tượng thần Zeus của Pheidias cũng thần bí như chính thần Zeus vậy. Bức tượng nguyên bản đã không còn tồn tại, và chỉ còn những bản phác họa về nó trên các đồng tiền xu hoặc được mô tả lại trong các văn tự cổ.

Vốn từ lâu được xem là một kiệt tác, bức tượng thần Zeus của Pheidias trông rất uy



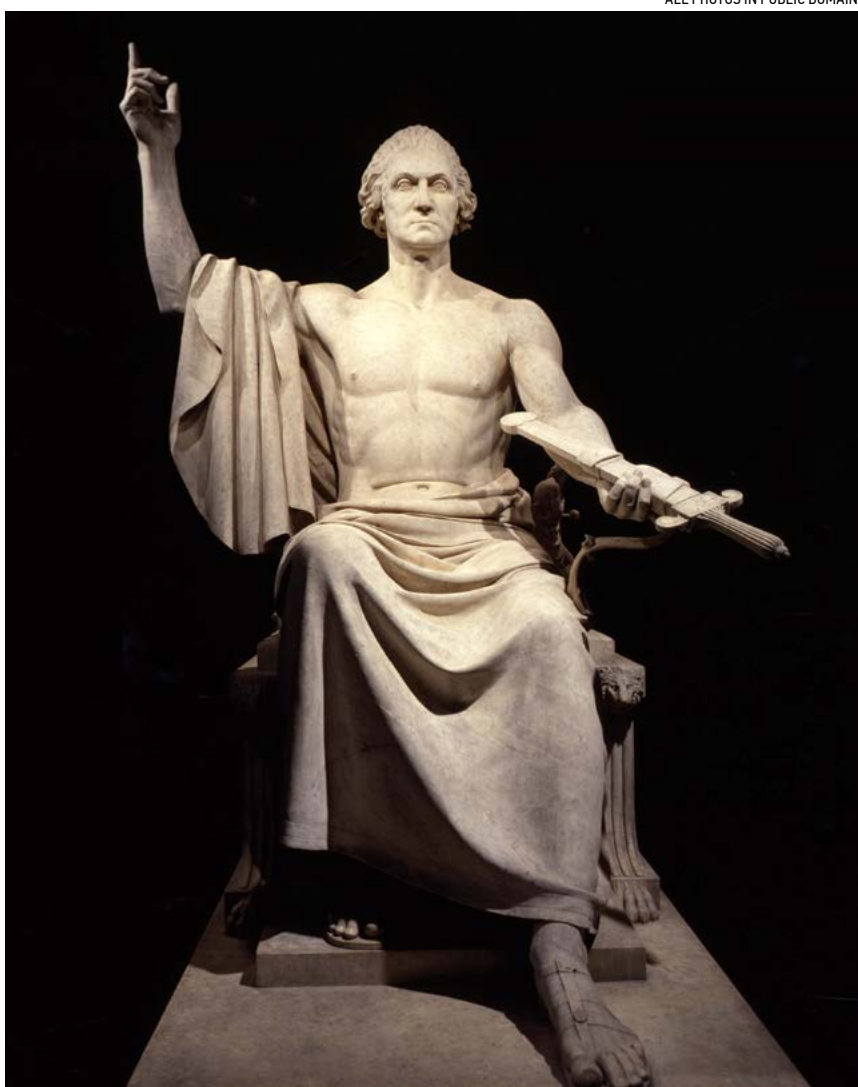
Bức tượng thần Zeus, năm 1815, tại Đền thờ thần Zeus ở Olympia.

quyền. Vị thần ngồi trên một ngai vàng khổng lồ được làm bằng vàng, gỗ mun, ngà voi và đá quý, và được trang trí bằng các hình vẽ. Thân Zeus với làn da màu trắng ngà và một chiếc áo choàng bằng thủy tinh, được ma vàng và chạm khắc hình ảnh hoa huệ và các loài động vật. Tay phải của ông cầm một bức tượng nữ thần chiến thắng Nike, và tay trái cầm một vương trượng được khảm vỏ sò kim loại quý với biểu tượng mặt con đại bàng ở trên cùng (người đóng hành và là sứ giả của thần Zeus).

Bức tượng ‘Washington’ của Greenough

Nghệ sĩ Greenough không chỉ được truyền cảm hứng từ bức tượng “Thần Zeus”. Ông đã khắc họa bức tượng Tổng thống Washington với vô số biểu tượng của thế giới cổ đại làm toát lên niềm tự hào dân tộc.

Theo trang web chính thức của Bảo tàng Smithsonian, trên ngai vàng của ngài Washington, biểu tượng thần Apollo



Bức tượng đá cẩm thạch “George Washington” năm 1840, của nhà điêu khắc Horatio Greenough với kích thước 3.5 inch x 2.5 inch x 20 inch tại Bảo tàng Nghệ thuật Smithsonian của Hoa Kỳ.



Bức tượng “George Washington” được chế tác từ năm 1918 đến năm 1920, trên kính âm bản, thuộc Bảo tàng Tưởng ở Washington; Phòng In & Chụp ảnh, Thư viện Quốc hội Hoa Kỳ.

trên cò xe của mình tượng trưng cho sự khai sáng của người Mỹ, hình ảnh đứng sĩ Hercules chiến đấu với con rắn và bảo vệ anh trai Iphicles của mình biểu trưng cho lòng dũng cảm của người Mỹ. Kể cả lịch sử Hoa Kỳ cũng được khắc họa, hình ảnh cuộc gặp gỡ giữa Christopher Columbus và một người Mỹ bản địa đại diện cho sự giao thoa của tân và cựu thế giới.

Một dòng chữ được khắc bằng tiếng Latin đăng sau ngai vàng có nội dung: “Horatio Greenough đã điêu khắc bức tượng này như một hình mẫu tuyệt vời về tự do và mọi thứ sẽ không trường tồn nếu không có tự do.”

Để tìm hiểu thêm về bức tượng George Washington của nghệ sĩ Horatio Greenough, hãy truy cập trang web https://ept.ms/WashingtonStatue

Doanh Doanh biên dịch

Elsie Shi, vũ công chính của Shen Yun: Thông qua nghệ thuật hiểu rõ chân tướng

CATHERINE YANG

Điều đầu tiên khiến Elsie Shi say mê múa cổ điển Trung Hoa chính là những pha nhào lộn – ngắm nhìn các vũ công như thế họ đang bay lượn, cô cảm nhận kỹ năng nhào lộn trên không trung. Sau này mỗi khi biểu diễn, Shi cố gắng kéo dài cú nhào lộn và giữ tư thế trên không lâu nhất có thể trước khi tiếp đất.

“Trước đây, tôi muốn học môn thể dục tập cụ, nhưng thời điểm đó tôi đã quá tuổi để bắt đầu môn này,” Shi chia sẻ trong một buổi phỏng vấn. Ở tuổi lên 10, cô bé đã không thể tham gia khóa học. Tuy nhiên, trường học của cô có một chương trình ngoại khóa dạy múa cổ điển Trung Hoa, và cô đã tham gia. Cơ hội này đã mở ra hành trình nhận thức những điều mà giờ đây cô xem là sứ mệnh.

Kể từ năm 2013, Shi trở thành vũ công tập sự của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun – vũ đoàn múa cổ điển Trung Hoa đã trở thành một hiện tượng đặc biệt trên toàn thế giới. Shen Yun làm hồi sinh nghệ thuật múa cổ điển Trung Hoa, môn nghệ thuật cổ hàng ngàn năm lịch sử nằm sâu trong cốt tủy nhưng gần như đã bị một thời kỳ lãng. Ngày nay, Shen Yun đã trở thành biểu tượng toàn cầu về nghệ thuật vũ đạo thế giới.

Ngay từ khi còn nhỏ, Shi đã thích múa cổ điển Trung Hoa, và môn nghệ thuật này nhanh chóng trở thành một ước vọng. Sau đó, cô đã hiện thực hóa ước mơ của mình và tham gia vũ đoàn Shen Yun. Bây giờ, là một nghệ sĩ đoạt Giải Vàng trong Cuộc thi Quốc tế Múa Cổ điển Trung Hoa của Đài truyền hình NTD năm 2016, Shi muốn sử dụng tài năng thiên phú để đến đáp, tôn vinh văn hóa truyền thống Trung Quốc.

“Tôi muốn đem đến sự mỹ diệu và vĩ đại huy hoàng của lịch sử Trung Hoa 5,000 năm, và múa cổ điển Trung Hoa – nét độc đáo và vẻ đẹp của nó – tôi muốn biểu đạt điều này đến khán giả,” Shi bày tỏ.

Sự biểu đạt

Qua những tiết mục múa của mình, cô nhận ra rằng loại hình nghệ thuật múa cổ điển này không chỉ là kỹ thuật điêu luyện và những cú nhào lộn thách-thức-trọng-lực – vốn chỉ là phương tiện để thể hiện ý nghĩa. Trên thực tế, múa cổ điển Trung Hoa chú trọng đến nội hàm.

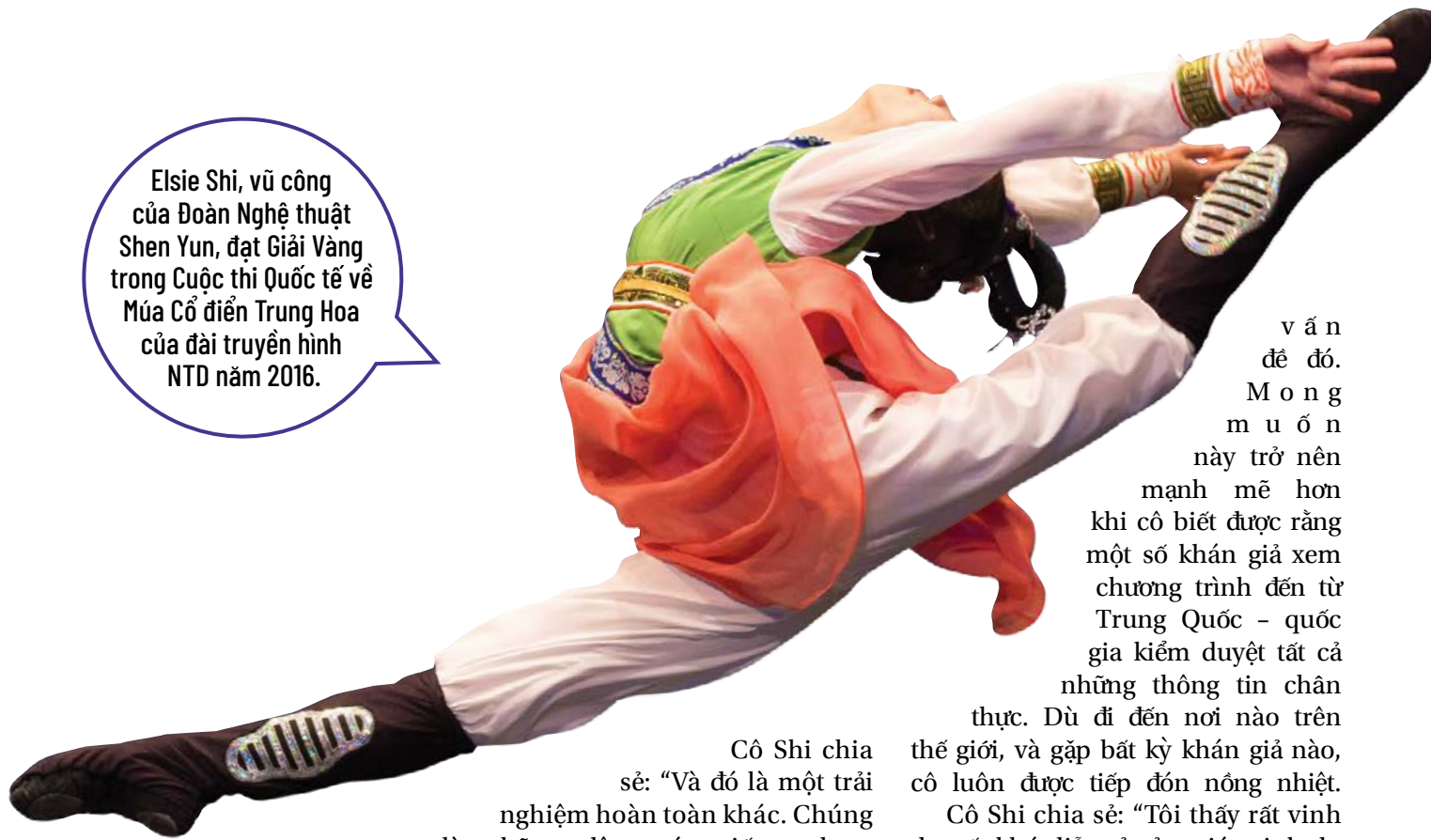
“Nó vô cùng khác biệt so với các loại hình vũ đạo khác. Bạn thật sự cảm nhận được sự khác biệt này,” Shi chia sẻ.

Một khi nắm bắt được cảm giác độc đáo của múa cổ điển Trung Hoa, bạn sẽ bắt đầu hiểu được nó, có giải thích. Bản thân loại hình nghệ thuật này là tinh túy của 5,000 năm văn minh Trung Hoa, và nó có khả năng biểu đạt văn hóa truyền thống, những giá trị văn hóa Trung Quốc cổ đại một cách toàn diện.

Đây là loại hình thức biểu đạt nổi tiếng, nó trở nên hoàn hảo khi dùng lời kể chuyện. Một chương trình điển hình của Shen Yun thường gồm các tiết mục múa kể lại những thần thoại và truyền thuyết trong lịch sử Trung Hoa, cũng như một số câu chuyện thời hiện đại.

Để lấy ví dụ cho khả năng biểu đạt đa tầng ý nghĩa của loại hình múa này, Shi mô tả một nhân vật mà cô đảm nhiệm vài năm trước đây. Trong một trích đoạn “Tây Du Ký”, thấy trò Đường Tăng vô tình đi ngang qua Nữ Nhi Quốc. Shi vào vai Nữ vương – nhân vật có phong thái cao quý, vẻ đẹp tao nhã, đoan trang – trong câu chuyện khi đó, vị nữ vương này bị tà linh bọ cạp chiếm hữu thân xác.

Elsie Shi, vũ công của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun, đạt Giải Vàng trong Cuộc thi Quốc tế về Múa Cổ điển Trung Hoa của đài truyền hình NTD năm 2016.



ALL PHOTOS BY LARRY DYE

“Tôi muốn đem đến sự mỹ diệu và vĩ đại huy hoàng của lịch sử Trung Hoa 5,000 năm, và múa cổ điển Trung Hoa – nét độc đáo và vẻ đẹp của nó – tôi muốn biểu đạt điều này đến khán giả.

Elsie Shi, vũ công của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun



Elsie Shi, vũ công của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun, đạt Giải Vàng trong Cuộc thi Quốc tế về Múa Cổ điển Trung Hoa của đài truyền hình NTD năm 2016.

Cô Shi chia sẻ: “Và đó là một trải nghiệm hoàn toàn khác. Chúng là những động tác giống nhau, nhưng bạn không thể thể hiện chúng theo cách thông thường. Thay vào đó, nó mang dáng vẻ rất điên rồ và xấu xa.” Sau đó cô phải biến từ con bọ cạp trở lại thành vị nữ hoàng đầy quyền uy và xinh đẹp. Hiệu ứng đối hồi nhanh chóng, rõ ràng và dễ thấy đối với khán giả; để đạt được sự điêu luyện này, cô cần phải “vô cùng tinh táo và sáng suốt”.

Chú tâm vào sự rõ ràng và để tâm đến từng chi tiết là văn hóa của vũ đoàn Shen Yun. Có cho biết, tất cả các nghệ sĩ đều tập trung vào việc nâng cao mỗi ngày, trong từng khoảnh khắc.

Thông qua nghệ thuật hiểu rõ chân tướng
Cô Shi kể rằng lần đầu tiên cô biết đến Shen Yun là một trải nghiệm thú vị. Có người đã đến nơi cô học ở Đài Loan để có giới thiệu về múa cổ điển Trung Hoa và Shen Yun. Nhờ đó, Shi và mẹ cô (một giáo viên tại nơi Shi học lúc đó) đã biết đến một trung tâm Đài Loan chuyên dạy nghệ thuật với chuyên ngành múa cổ điển Trung Hoa.

Trong lần gặp đó, Shi cũng được biết về Pháp Luân Công.

Đó là một phương pháp tu luyện tinh thần chiếu theo các nguyên lý Chân, Thiện, Nhân, kết hợp 5 bài tập công pháp nhẹ nhàng. Ngày nay người dân trên thế giới biết đến môn tập này qua tin tức Pháp Luân Công bị Trung Cộng đàn áp kể từ năm 1999. Nhiều nghệ sĩ của Shen Yun tu luyện Pháp Luân Công, và đôi khi họ có một phản ánh múa kể về cuộc bức hại này ở Trung Quốc thời nay.

Đối với Shi, nghệ thuật là một phương tiện tuyệt vời để chia sẻ sự thật với khán giả, và cô cảm thấy may mắn vì có thể sử dụng tài năng của mình để lên tiếng về

văn để đó. Mông mông này trở nên mạnh mẽ hơn khi cô biết được rằng một số khán giả xem chương trình đến từ Trung Quốc – quốc gia kiểm duyệt tất cả những thông tin chân thực. Dù đi đến nơi nào trên thế giới, và gặp bất kỳ khán giả nào, cô luôn được tiếp đón nồng nhiệt.

Cô Shi chia sẻ: “Tôi thấy rất vinh dự, rất khó diễn tả cảm giác vinh dự của tôi.” Với tư cách là một vũ công của Shen Yun, niềm vinh hạnh, và cách biểu đạt về đẹp của múa cổ điển Trung Hoa là những điều quan trọng nhất đối với Shi.

Sân khấu và khán giả

Được làm một thành viên của vũ đoàn chính là một trải nghiệm khác biệt so với tất cả những thứ khác, có Shi cho biết. Liệu có nơi nào mà bạn vừa có thể đi lưu diễn vòng quanh thế giới mỗi mùa, lại vừa đem đến vô cùng đẹp để đến hàng triệu người?

“Bạn biết đến rất nhiều nền văn hóa khác nhau, và nó vô cùng khác biệt; bạn được ghé thăm nhiều đất nước với các dân tộc khác nhau,” Shi chia sẻ. Những nền văn hóa có thể rất khác biệt, có giải thích. Có những nơi, nếu làm như vậy sẽ bị xem là thô lỗ và khiếm nhã; tuy nhiên các khán giả đều nồng nhiệt và hào hứng. Cô luôn cảm thấy biết ơn khi được nghe phản hồi của khán giả, rằng họ đã cảm thấy được truyền cảm hứng và thăng hoa như thế nào. Có thể thấy, Shen Yun không đơn thuần chỉ là sự giải trí.

“Đó cũng là một cơ hội để học hỏi văn hóa,” có Shi cho biết. Tương tự như việc tìm hiểu những nền văn hóa mới ở những thành phố mà cô được thăm, khán giả trở nên quen thuộc với văn hóa Trung Hoa truyền thống, sự tuyệt mỹ của múa cổ điển Trung Hoa, và sự thật về quá khứ và hiện tại của vùng đất Thần Châu.

Và khi chiêm ngưỡng các vũ điệu đẹp mắt cùng những cú nhào lộn đầy nghệ thuật, nếu bạn rất muốn thử sức với môn nghệ thuật này, thì giống như câu chuyện của cô Shi, “Hãy cứ thử sức mình!” có ấy rất nhiệt tình khích lệ.

Nhã Liên biên dịch

PHO OLD TOWN

VIETNAMESE NOODLE & GRILL

25551 KINGSLAND BLVD. SUITE B102, KATY, TX 77494

(832) 437-4519

OPEN NOW

BUSINESS HOURS:
MON-THU: 11AM – 8PM
FRI-SAT: 11AM – 9PM
SUNDAY: CLOSED

Phở Tái Lăn Hà Nội, Phở Đặc Biệt, Phở Fillet Mignon, Phở Gà, Phở Đô Biến, Mì, Bún, Cơm, Bánh Mì, Chả Giò, Gỏi Cuốn, Hủ Tiếu Ấp Chảo, Món Ăn Chay, Trà Sữa, và Món Tráng Miệng.

Cuộc thi Piano Quốc tế NTD lần thứ 6: Vinh danh ‘món quà của Thần’



Lễ trao giải cho các thí sinh lọt vào vòng chung kết Cuộc thi Piano Quốc tế NTD lần thứ 5, ngày 28/09/2019.

EPOCH TIMES

Vòng sơ khảo trực tuyến của Cuộc thi Piano Quốc tế NTD lần thứ 6 sẽ bắt đầu từ ngày 03/09 đến 24/09/2021. Các vòng thi chiếu trực tiếp gồm Bán kết, Chung kết, và Lễ trao giải của Cuộc thi sẽ được tổ chức vào ngày 04-06/11/2021 tại Phòng Hòa nhạc Merkin của Trung tâm Âm nhạc Kaufman, Thành phố New York, Hoa Kỳ.

Đây là một trong các sự kiện văn hóa nghệ thuật quốc tế do Đài Truyền hình NTD tài trợ, với sứ mệnh bảo tồn di sản của các tác phẩm piano cổ điển, phục hưng nghệ thuật chính thống thuần chân, thuần thiện, thuần mỹ trong âm nhạc cổ điển truyền thống.

Cuộc thi là cơ hội để các nghệ sĩ piano trẻ (từ 17 đến 35 tuổi) trên toàn thế giới thể hiện tài năng nghệ thuật, khám phá kho tàng âm nhạc piano với



Tiến sĩ Susan Liu - Một thành viên trong Hội đồng Giám khảo cuộc thi năm này.

lịch sử 250 năm - di sản quý báu của nhân loại cần được truyền thừa cho các thế hệ tương lai.

Thưởng thức các tuyệt tác piano kinh điển
Các nghệ sĩ dương cầm sẽ trình diễn bản nhạc được chỉ định - là những tác phẩm được chuyển thể từ các bản nhạc do Giám đốc của Chương trình Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun sáng tác.

Các bản nhạc được chỉ định mang phong cách âm nhạc của Shen Yun, kết hợp tinh hoa của hai nền văn minh, thông qua cây đàn piano phương Tây mà diễn giải nội hàm phong phú, giai điệu, ý vị hoàn mỹ trong âm nhạc truyền thống Trung Hoa cổ xưa. Thí sinh sẽ có cơ hội nhận “Giải biểu diễn bản nhạc được chỉ định xuất sắc nhất”.

Âm nhạc truyền thống Trung Hoa chú trọng biểu đạt cảm xúc nội tâm — có nhân luôn dùng các loại nhạc cụ để bày tỏ tâm cảnh. Âm nhạc Tây phương lại chú trọng vào hiệu quả hợp tấu tổng thể. Dùng kỹ thuật đàn piano của phương Tây để thể hiện giai điệu và nội hàm âm nhạc phương Đông là điểm độc đáo, hấp dẫn tại cuộc thi piano quốc tế của NTD.

Ngoài nhạc khúc được chỉ định, các nghệ sĩ dương cầm tài năng sẽ thể hiện các tác phẩm thuộc dòng nhạc Baroque, Cổ điển, và Lãng mạn ra đời trong những năm 1600-1900. Đây là những các tuyệt tác piano thuần chính nhất tiêu biểu cho âm nhạc cổ điển Tây phương, với phong cách hoàn mỹ và những giai điệu tuyệt đẹp, chứa đựng các giá trị tâm linh sâu sắc.

‘Đem món quà mà Chúa ban tặng cống hiến cho thế giới’
Những bậc hiền triết cổ đại cả

phương Đông lẫn phương Tây đều tin rằng âm nhạc là ngôn ngữ của trái tim, của tâm trí và linh hồn. Những tác phẩm âm nhạc thuần khiết có thể vượt qua mọi rào cản ngôn ngữ, có thể nâng đỡ, vun đắp những giá trị cao đẹp trong tâm hồn mỗi người, thông qua sự thiện lành của âm nhạc truyền thống: sự yên bình, tình yêu thương, tính trung thực, sự tôn trọng, và có đạo lý.

Những nghệ sĩ vĩ đại trong lịch sử đạt đến đỉnh cao của nghệ thuật với niềm tin và lòng kính ngưỡng sâu sắc vào Đấng Sáng Thế, người tạo ra những điều huyền diệu: óc sáng tạo, tài năng, và trí tuệ. Vinh danh những tác phẩm cổ điển là cách mà cuộc thi “đem món quà mà Chúa ban tặng cống hiến cho thế giới” như nhà soạn nhạc Schubert từng nói.

Sức mạnh của âm nhạc vượt qua mọi biên giới của ngôn ngữ và địa lý, hàn gắn, kết nối và chữa lành những tổn thương, và đem đến cho mọi người thông điệp không thể diễn đạt bằng lời, tác động mạnh mẽ đến tinh thần và đạo đức của con người.

NTD và The Epoch Times truyền hình trực tiếp

Thông qua Cuộc thi Piano Quốc tế, NTD muốn quảng bá, hồi sinh nghệ thuật âm nhạc piano cổ điển chân chính; giúp nghệ sĩ và khán giả cảm nhận sự thuần khiết, nội hàm thần thánh và vẻ đẹp của âm nhạc truyền thống trong các tuyệt tác piano kinh điển; qua đó lưu truyền những tinh hoa âm nhạc cổ điển của nhân loại, làm sống dậy nền âm nhạc cao quý đã và đang bị lãng quên.

Năm nay, các ứng viên được chọn sẽ tranh tài qua ba vòng tại một trong những địa điểm sang trọng nhất ở Thành phố New York. Đài Truyền hình NTD và The Epoch Times truyền hình trực tiếp vòng bán kết, chung kết, cũng như buổi hòa nhạc của các nghệ sĩ đoạt giải, và lễ trao giải trên nền tảng mạng đa ngôn ngữ của NTDTV và The Epoch Times cùng các kênh truyền thông xã hội liên quan, để hàng triệu khán giả khắp thế giới có thể hòa mình vào sự kiện âm nhạc cổ điển hoành tráng này.

- Giải thưởng cuộc thi:
- Giải vàng 10,000 USD
 - Giải bạc 6,000 USD
 - Giải đồng 3,000 USD
 - Giải diễn tấu tác phẩm chỉ định xuất sắc nhất trị giá 3,000 USD
 - Giải ưu tú và giấy chứng nhận
 - Giải danh dự và giấy chứng nhận

Hãy cùng chúng tôi chia sẻ thông tin về cuộc thi, đóng góp vào sự nghiệp phục hưng âm nhạc cổ điển cũng như bảo tồn văn hóa truyền thống, và đem lại sự thăng hoa cho nền văn minh của toàn thể nhân loại.

Cách đơn giản nhất để giúp hồi sinh nghệ thuật piano cổ điển mà quý vị yêu thích là: Chia sẻ trang web của Cuộc thi Piano Quốc tế NTD: <https://piano.ntdtv.com>

Hãy chia sẻ tin tức này cho bạn bè trong nhóm âm nhạc của quý vị!



Anh Vladimir Petrov, người đoạt giải vàng Cuộc thi Piano Quốc tế NTD lần thứ 5, 2019.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Bức tranh “Cornelia, Mutter der Gracchen” (1785) của Angelica Kauffmann.

Phụ nữ La Mã và những di sản quý báu về tình mẫu tử

JEFF MINICK

Suốt hàng ngàn thế kỷ sau khi ra đời năm 753 TCN, đế chế La Mã đã khắc sâu trong những người đàn ông của mình “đức hạnh”, một từ rất có trọng lượng và ý nghĩa: nam tính, lòng dũng cảm, nhân cách và giá trị bản thân. Cùng với “pietas” – sự tôn trọng đối với các vị thần, tổ quốc và gia đình – đức hạnh đã sản sinh ra các công dân, binh sĩ và các nhà lãnh đạo, những người giúp mở rộng quyền lực và sức ảnh hưởng của La Mã từ một ngôi làng nhỏ trên sông Tiber đến các vùng đất xa xôi như Anh Quốc, Ai Cập, và Syria.

Như Will Durant cho chúng ta biết về Rome trong tác phẩm đồ sộ của ông, “Câu chuyện về nền văn minh” (The Story of Civilization), một phụ nữ La Mã tự do có thể mua sắm ở chợ, cô ấy không bị giới hạn trong bốn bức tường nhà, và cô ấy đã đóng một vai trò tích cực trong việc cai quản các gia nhân và tài chính của gia đình. Cô ấy có thể ngồi dệt vải bên khung cửi – một hình ảnh của sự tôn trọng và tôn kính giống như thành ngữ Mỹ của chúng ta “tình mẫu tử và chiếc bánh táo”. Cô ấy cũng có thể sở hữu một cơ nghiệp và thừa kế tài sản.

Trong các bộ phim như “Gladiator” và “Quo Vadis”, các nhà biên kịch và đạo diễn cho chúng ta cái nhìn thoáng qua về những người đàn ông từng thực hành những đức tính đó – những người mà với họ, đức hạnh và “pietas” là nền tảng của nhân cách và phẩm giá. Nhưng phụ nữ La Mã thì sao? Họ có được giáo dục theo một bộ quy tắc? Có phải họ cũng sống theo một tập hợp các giá trị đáng trân trọng của nền văn hóa? Họ không góp phần xây dựng nên thành Rome? Và liệu những con người hiện đại như chúng ta, đặc biệt là phụ nữ, có thể kết nối với họ ngày nay không?

Phụ nữ La Mã: Một cái nhìn lướt qua
Mặc dù về mặt lý thuyết, La Mã là một xã hội phụ hệ, nghĩa là người cha sở hữu quyền sinh quyền sát đối với vợ và con của mình, nhưng họ hiếm khi thực hiện quyền này. Phụ nữ La Mã có nhiều quyền tự do hơn so với phụ nữ Hy Lạp và phụ nữ các quốc gia khác.

Như Will Durant cho chúng ta biết về Rome trong tác phẩm đồ sộ của ông, “Câu chuyện về nền văn minh” (The Story of Civilization), một phụ nữ La Mã tự do có thể mua sắm ở chợ, cô ấy không bị giới hạn trong bốn bức tường nhà, và cô ấy đã đóng một vai trò tích cực trong việc cai quản các gia nhân và tài chính của gia đình. Cô ấy có thể ngồi dệt vải bên khung cửi – một hình ảnh của sự tôn trọng và tôn kính giống như thành ngữ Mỹ của chúng ta “tình mẫu tử và chiếc bánh táo”. Cô ấy cũng có thể sở hữu một cơ nghiệp và thừa kế tài sản.

Trong các bộ phim như “Gladiator”



Will Durant (trái) và Ariel Durant (1930), tác giả của tác phẩm “Câu chuyện về nền văn minh”.

Mặc dù bị cấm bỏ phiếu, phụ nữ La Mã vẫn tác động đến chính phủ thông qua nhiều cách thức.

Mã văn tác động đến chính phủ thông qua nhiều cách thức. Durant đưa ra một số ví dụ về sức mạnh tiềm ẩn này trong “Câu chuyện về nền văn minh”. Chẳng hạn, Cato (234-149 TCN) phản nản về sự gia tăng quyền lực và tình yêu những thứ xa xỉ của phụ nữ, ông than thở rằng: “Tất cả những người đàn ông khác đều thống trị phụ nữ; nhưng người La Mã chúng tôi, những người thống trị thế giới, lại bị cai trị bởi những người phụ nữ của mình.” Khi những người phụ nữ tự do của Rome bước vào Công trường La Mã (Forum) và phản đối đạo luật cấm họ đeo đồ trang sức bằng vàng hoặc mặc váy nhiều màu, Cato đã phản đối họ. Ông nói trong một bài phát biểu được nhà sử học Livy tường thuật lại rằng “kể từ thời điểm họ đứng ngang hàng với quý vị, họ sẽ trở thành thầy của quý vị.”

Cato đã thua. Những người phụ nữ chế giễu ông, tiếp tục duy trì nhu cầu những thứ xa xỉ của họ, và luật đã bị bãi bỏ. Thời gian trôi qua, phụ nữ ngày càng giành được nhiều quyền tự do cá nhân hơn. Theo Durant, “Pháp luật khiến phụ nữ phụ thuộc, còn phong tục khiến họ tự do.”

Nữ tính

Dù ngày càng tự do, nhưng hầu hết các công dân nữ này vẫn tận tụy với chồng con trong suốt thời kỳ La Mã. Họ cuốn len, giám sát việc giáo dục, nuôi dạy con trai và con gái của họ, và thờ phượng các vị thần hộ mệnh. Durant đề cập đến các

Xem tiếp trang sau

Phụ nữ La Mã và những di sản quý báu về tình mẫu tử

Tiếp theo từ trang 17

tám bia trên lăng mộ những người phụ nữ để thấy chồng con họ thành tài với họ như thế nào. Một tấm bia viết: “Gửi người vợ thân yêu của tôi, tôi đã cùng cô ấy trải qua 18 năm hạnh phúc. Vì tình yêu với cô ấy, tôi thế không bao giờ tái hôn.” Một tấm bia khác viết, “Tro cốt của Urbilia, vợ của Primus, được đặt tại nơi đây. Cô ấy yêu tôi hơn cả cuộc đời. Cô ấy qua đời ở tuổi 23 và được mọi người yêu quý. Vĩnh biệt nàng, niềm an ủi của tôi!”

Theo Durant, nhiều phụ nữ giàu có đã tham gia vào các hoạt động xã hội và từ thiện cho cộng đồng. Họ thậm chí còn tài trợ tiền xây dựng đền thờ và nhà hát cho thị trấn.

Trong thời kỳ bị đàn áp và xung đột dân sự, những người phụ nữ mạnh mẽ này đã không chút sợ hãi; họ bảo vệ chồng, con và bạn bè của họ. Trong chương “Epicurean Rome: 30 B.C.–A.D. 96”, Durant liệt kê một danh sách những người bảo vệ tổ ấm nổi tiếng trong khoảng thời gian thường xuyên hỗn loạn đó: “Epicharis, người phụ nữ tự do, người chịu mọi đau khổ hơn là phần bội ý định của Piso; rất nhiều phụ nữ đã che giấu và bảo vệ chồng mình khi anh ta bị trục xuất, cùng họ đi đày, hay như Fannia, vợ của Helvidius, đã bảo vệ anh dù phải chịu đựng rủi ro và cái giá rất lớn.”

Những người mẹ

Chúng tôi phân với những người phụ nữ, hầu hết các bà mẹ La Mã cổ đại vẫn vô danh với thế hệ ngày nay, nghĩa vụ và hành động của họ đã biến mất trong sương mù của lịch sử. Tuy nhiên, câu chuyện về một người phụ nữ La Mã góa chồng sau đây có thể được xem là tiêu biểu cho tình mẫu tử từ thời đó.

Cornelia, con gái của Scipio Africanus, là vợ của Tiberius Gracchus

và là mẹ của 12 người con, nhưng chỉ có 3 người trong số đó sống sót đến tuổi vị thành niên. Sau khi chồng qua đời, Cornelia luôn muốn bảo đảm rằng hai con trai của cô, Tiberius và Gaius, sẽ được giáo dục tốt nhất. Cô thuê các gia sư tiếng Hy Lạp để dạy con hùng biện và chính trị, và những người khác đã đào tạo chúng rất tốt về binh pháp và cưỡi ngựa. Sau này, khi trưởng thành, hai con trai có ừng hộ các cái cách hiến pháp nhưng không may bị ám sát.

Chuyện kể rằng một người phụ nữ đến thăm Cornelia đã cho cô ấy xem một số đồ trang sức mới mua và sau đó hỏi: “Đồ trang sức của cô đâu, Cornelia?” Cornelia gọi Tiberius và Gaius, vòng tay qua hai người con trai và nói, “Đây là món đồ trang sức của tôi.”

Chúng ta có thể không biết nhiều về những người vợ và người mẹ này, nhưng như Durant đã nói với chúng ta, ngay cả trong những ngày đầy nguy hiểm và suy đồi, khi các hoàng đế như Caligula và Nero cai trị La Mã, “lòng chung thủy trong hôn nhân và đức hy sinh của họ đã duy trì toàn bộ cấu trúc trong đời sống xã hội La Mã.” Tôn trọng những hy sinh, sức mạnh và sự tận tụy của các bà mẹ La Mã là những người con trai mà họ đã nuôi dưỡng, những người đã chinh phạt và thống lĩnh rất nhiều quốc gia.

Những người phụ nữ của Virgil

Trong tác phẩm “Aeneid”, Virgil tạo ra ba hình tượng người phụ nữ cùng là hình mẫu cho sự nữ tính. Khi họ đang chạy trốn khỏi thành Troy, Creusa, vợ của Aeneas, đã bị ly tán khỏi chồng mình và qua đời trong đám cháy. Khi Aeneas quay lại tìm cô, hôn ma của Creusa xuất hiện và thúc giục anh ta bỏ trốn; cô tiên tri rằng anh ta sẽ tìm thấy một vùng đất và một người vợ mới.

Trên hành trình tìm kiếm quê



Tác phẩm “Dido và Aeneas,” khoảng năm 1630, vẽ bởi Rutilio di Lorenzo Manetti.

hương này, Aeneas gặp Dido, nữ hoàng của Carthage – thành phố sau này trở thành kẻ thù truyền kiếp của Rome. Bà góa Dido có một số đặc điểm tính cách mà Virgil cho rằng xuất hiện ở những người phụ nữ giàu có cùng thời với ông: sắc đẹp, trí tuệ và sự sáng suốt, tham vọng và sẵn sàng sử dụng quyền lực.

Nữ thần Venus, người bảo vệ và là ân nhân của quân thành Troy, cũng là mẹ của Aeneas. Giống như tất cả những bà mẹ La Mã tốt đẹp khác, bà luôn dõi theo con trai mình, cô gắng che chở con trai khỏi những tổn hại, đặc biệt là khỏi nữ hoàng cay nghiệt của các vị thần, Juno. Cuối cùng, bà cũng bày tỏ rõ tình yêu của mình dành cho con trai.

Những người phụ nữ Mỹ

Durant viết: “Chính La Mã, không phải Hy Lạp, đã nâng gia đình lên một tầm cao mới trong thế giới cổ đại.” Chúng ta có thể nói thêm rằng những người mẹ và người vợ La Mã

đóng một vai trò quan trọng trong việc đặt được những tầm cao đó.

Ngày nay, vẫn còn bằng chứng về di sản của những gia đình gần bó khăng khít và các bậc cha mẹ tận tụy vô danh. Trải qua 2,000 năm, bất chấp sự hỗn loạn trong nền văn hóa của chúng ta, những người vợ và người mẹ hiện đại, những người không bao giờ có tên trong sử sách, vẫn là nền tảng của cả gia đình và xã hội Mỹ.

Người mẹ mang thai trông có vẻ mệt mỏi với bà đỡ con nhỏ đang ngồi trước mặt tôi tại nhà thờ sáng nay là người kế thừa và lưu giữ những đức tính làm mẹ của người La Mã cổ. Những cử chỉ và lời thì thầm của cô ấy với những đứa con mình cho tôi hiểu rằng cô ấy, giống như những người phụ nữ La Mã, yêu thương con và đang coi sóc từng hành vi của con, giáo dục chúng và dạy chúng tôn kính Đức Chúa Trời. Hãy cho cô ấy một chiếc áo choàng dài và thắt nơ, đưa cô ấy trở lại Rome của Julius Caesar, và cô ấy sẽ thấy vinh dự như một người phụ nữ đức hạnh.

Năm 1865, William Ross Wallace, một nhà thơ người Mỹ bị lãng quên, đã sáng tác một bài thơ có câu sau: “Bàn tay đưa nôi là bàn tay thống trị thế giới.”

Câu nói đó đúng với người La Mã. Và nó cũng đúng với ngày nay.

Ông Jeff Minick có 4 người con và một trung đội cháu đang lớn. Trong 20 năm, ông giảng dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin cho các hội thảo của học sinh giáo dục tại nhà ở Asheville, N.C. Ông là tác giả của hai cuốn tiểu thuyết “Amanda Bell” và “Dust on Their Wings” và hai tác phẩm phi hư cấu “Learning as I Go” và “Movies Make the Man”.

Thiên An biên dịch

Sành điệu và thời thượng:

Thời trang mùa hè lấy cảm hứng từ những năm 1930

TIFFANY BRANNAN

Khi nhiệt độ của mùa hè tăng cao, bản năng đầu tiên của chúng ta là cởi bỏ nhiều lớp quần áo. Phục sức giản dị cũng là một cách để giữ cho mình mát mẻ. Tuy nhiên, bạn sẽ trông mới lạ và đáng yêu trong thời tiết nóng nực này bằng cách lấy cảm hứng thời trang từ những thời đại trước, thanh lịch và thậm mỹ vượt thời gian.

Nguồn cảm hứng về thời trang cổ điển có thể đến từ phim ảnh và tạp chí. Trong khi các bộ phim đưa ra những hình mẫu đáng cấp về phong cách thời trang cổ điển, các ấn phẩm thời trang cung cấp những chỉ dẫn thực tế hơn về cách một phụ nữ bình thường sẽ mặc. Chúng ta

khó có thể tìm thấy bản sao của các tạp chí cũ, vì vậy, thật hữu ích khi bạn được xem miễn phí trực tuyến mọi ấn bản của Vogue trong suốt 129 năm, trên trang web của tạp chí hoặc qua thư viện.

Để thu hẹp nguồn cảm hứng dồi dào này, chúng tôi sẽ tập trung vào thời trang mùa hè thời kỳ nửa sau những năm 1930. Thời kỳ này chứng kiến sự quay trở lại của các xu hướng thời trang nữ tính, thủy mỹ có từ trước Thế chiến thứ nhất. Trong khi các phong cách đầu những năm 1930 khá táo bạo, tương tự như thời trang flapper” (“flapper: từ được dùng để chỉ những phụ nữ trẻ, ăn mặc thời trang và phóng khoáng) hồ hang của những năm 1920, thì phong cách trong mỗi năm nửa sau 1930 lại gần với sự nữ tính truyền thống của Kỷ nguyên Victoria: váy dài hơn, đường viền cổ cao hơn, và dáng eo thon, thay vì những bộ quần áo nam tính. Điều này dẫn đến sự ra đời của bộ sưu tập “New Look” của Dior vào cuối những năm 1940, và thời trang đáng “đóng hồ cát” (vòng eo nhỏ với ngực và mông bằng nhau) cực chất với những chiếc váy lót cầu kỳ được ưa chuộng trong những năm 50.

Loại bỏ sự nóng nực với những mẹo làm đẹp

Bài viết “Quy tắc vàng của tạp chí Vogue để luôn xinh đẹp trong mùa hè” trong ấn phẩm ngày 01/06/1935 là 58 câu thơ gieo vần; bắt đầu với các mẹo về da rám nắng, lời khuyên về trang điểm lâu trôi do nước, và các mẹo sơn móng tay trước khi liệt kê những “nghi thức phải thực hiện trong thời tiết nóng nực”:

“Just after bathing, douse the skin With clear Cologne from toe to chin; Then dust on powder by the ton— Fresh, scented, cool, and lots of fun.”

(Tạm dịch: “Ngay sau khi tắm, hãy thoa đều da/ Dùng Cologne từ ngón chân đến cằm;/ Rối phủ thật nhiều phấn bột / Bạn sẽ tươi mới, thơm mát và nhiều niềm vui.”)

Cologne được đề cập ở đây là Eau de Cologne nguyên bản, còn được gọi là Kölnisch Wasser hoặc 4711, một loại nước hoa nhẹ có chứa tinh dầu được ca ngợi là nước thần kể từ khi ra đời vào năm 1799. Một sản phẩm tương tự của Mỹ là Florida Water được giới thiệu vào năm 1808, có hương cam và vị mạnh hơn. Bất kỳ loại phấn phủ có mùi thơm nào cũng có thể làm giảm độ ẩm của làn da một cách hiệu quả.

Một công thức để đáng

Sau những thói quen vệ sinh cá nhân cổ điển trên, bạn đã sẵn sàng để mặc một bộ quần áo theo phong cách những năm 1930.

Ngày 01/07/1938, ấn bản của Vogue chia sẻ với độc giả rằng “slipcover” là câu trả lời cho sự

quyền rũ đầy tiết kiệm của mùa hè. Những “lớp trang phục” (covers) này là những bộ quần áo được mặc bên ngoài một lớp váy nền đơn giản để có nhiều cách phối hợp khác nhau, mở rộng “kiểu trang phục váy cùng với áo choàng của giai đoạn trước”. Trang phục nền bên trong là một chiếc váy dây màu đen nhẹ nhàng, dài đến gót chân khi đi dạ hội và dài ngang bắp chân khi mặc hàng ngày. Chiếc váy dây này có đường viền cổ “mát và thấp, giúp loại bỏ bất kỳ độ dài thừa nào của vải quanh vai bạn”.

Tôi khuyên bạn nên mặc một chiếc váy đen thay vì váy lót, vì bài báo đề cập rõ ràng đến một loại trang phục được may cẩn thận, chất liệu phủ

hộp, không phải đó lót. “Gọi đó là áo dây có thể hơi không chính xác – bạn có thể đeo trang sức lên và gọi đó là một cái váy.” Bạn có thể mua váy dây ở hầu hết các cửa hàng bách hóa hoặc shop quần áo; Lord và Taylor, nhà sản xuất những chiếc váy được Vogue giới thiệu này, vẫn đang bán những chiếc váy satin dài quyền rũ.

Mỗi chiếc váy dài có thể ghép với bốn phong cách trang phục – và với số kiểu khác mà bạn có thể phối. Hãy sử dụng các trang phục hiện có trong tủ quần áo của bạn hoặc các kiểu dáng mới mà bạn tìm thấy. Đối với trang phục ban ngày, bạn có thể khoác lên một chiếc áo choàng trắng, hỗ phía trước với tay áo dài trên khuỷu tay, “tạo ra những đường cong đi xuống theo hình dưới én”; hay một chiếc áo sơ mi voan màu đen trắng, với tay áo dài tới ba phần tư, “buộc ngắn và bó sát chiếc váy dây”; hoặc một chiếc áo tay phồng vải piqué trắng có độ dài theo kiểu bolero và bó sát ở phía trước.

Đối với trang phục dạ hội, bạn nên khoác một chiếc áo sáng màu, dài đến thắt lưng với tay áo ngắn, phồng, được làm từ “bông Ma-róc màu vàng với các sọc thêu màu xanh lá cây, đỏ và vàng”. Hoặc bạn có thể thử một “thân áo rời” bằng vải satin lấp lánh màu xanh, với tay áo và đường viền cổ vuông; hay một chiếc áo yếm la mắt, được làm bằng “sợi voan tơ tằm, xếp nếp xung quanh” buộc qua eo váy dây “một dải ruy-băng nhẹ nhàng”.

Để có cảm hứng tái tạo lại những bộ trang phục đó, hãy tìm đến những nữ diễn viên sành điệu. Rất ít có gái quyền rũ của Hollywood có thể sánh ngang với phong cách thời thượng của Myrna Loy từ năm 1935 trở đi, vì vậy những bộ phim của cô ấy là một nơi tuyệt vời để bắt đầu.

Thêm phụ kiện

Một nửa bí quyết của gu thẩm mỹ của thời trang cổ điển nằm ở các phụ kiện, từ đôi giày cao gót đến chiếc mũ. Chúng ta sẽ sử dụng các mẹo hay và phong cách trong “Mười cách để cuối trước cơn nóng trong thành phố”, xuất bản ngày 01/06/1936, để hoàn thiện bộ trang phục mùa hè.

Một lời khuyên dành cho độc giả là “hãy chọn những phụ kiện bằng “patent leather” (da thật đã qua xử lý và được phủ một lớp chất liệu ví dụ như nhựa, dầu hạt lạnh) màu trắng, sáng bóng và sạch sẽ như một chiếc còi.” Đây là cách hoàn hảo để làm bừng sáng chiếc váy đen giản dị cho mùa hè. Hãy tìm những đôi giày da trắng để cao không quá 3.5 inch, vì giày cao gót chắc chắn không phải là phong cách của những năm 1930! Nếu bạn có thể tìm thấy những đôi giày T-strap, chúng sẽ thực sự đem lại cho trang phục của bạn một vẻ ngoài cổ điển. Hãy lựa chọn đôi giày phù hợp với chiếc ví và cố gắng tránh những chiếc có nhiều khóa kéo hay nhân hiệu.

Một chiếc mũ là bắt buộc đối



Một nửa bí quyết của phong cách thời trang cổ điển nằm ở các phụ kiện, từ đôi giày cao gót đến mũ nền.



Một bức ảnh của nữ diễn viên người Mỹ Myrna Loy vào những năm 1930.



Nếu bạn có thể tìm thấy những đôi giày T-strap, chúng sẽ thực sự đem lại cho trang phục của bạn một vẻ ngoài cổ điển.

với mọi quý cô đang cố gắng ăn vận theo phong cách những năm 1930. Mũ cloche, được gọi theo từ tiếng Pháp là “chuồng” vì hình dạng giống như cái chuồng, rất phổ biến thời đó và vẫn có thể mua được ở nhiều cửa hàng. Một chiếc mũ cloche trắng hoặc đen trông thật hấp dẫn khi kết hợp với bất kỳ trang phục nào chúng tôi giới thiệu.

Một mẹo khác là “kết hợp vải lan den cùng với một chiếc mũ vải piqué trắng và gang tay piqué ngắn màu trắng.” Nếu bạn chọn một chiếc váy tron bằng vải lan, thì nó cũng rất đẹp. Bạn cũng có thể kết hợp nó với một chiếc mũ piqué màu trắng cổ điển và gang tay, ngoài một trong những áo choàng và các phụ kiện bằng “patent leather” nói trên.

Fascinator (mũ sắt trang trí nhẹ) là chiếc mũ ưa thích phổ biến nhất ngày nay, nó cũng phổ biến trong các đám cưới gần đây của Hoàng gia Anh. Về cơ bản chúng là những chiếc mũ cocktail nhỏ trên băng-đỏ, mặc dù cái tên này đã được áp dụng cho các dạng mũ đội đầu khác nhau trong nhiều thế kỷ. Dù không mang phong cách riêng biệt của những năm 1930, nhưng những chiếc mũ nhỏ nhân này lại dựa vào một lời khuyên khác: “Hãy đội một chiếc mũ nửa đầu, vì nó khiến phụ nữ gần như không đội mũ. Nó có thể là tấm che mặt, hoặc mũ bonnet, hoặc gắn nơ bất cứ thứ gì ngoại trừ vương miện.” Một chiếc mũ fascinator nhỏ màu trắng sẽ phù hợp với mô tả này và trở thành một điểm nhấn tuyệt vời cho bộ trang phục đầy phong cách!

Bài báo kết thúc với ghi chú sau: “Hãy đem theo một chiếc khăn tay to bằng vải lanh sáng màu, để buộc quanh cổ, lau mặt, hoặc chỉ để tô điểm thêm. Tránh dùng để tóc chạm vào cổ; làm mát chân mày với eau de Cologne; và hãy dùng cảm lên.” Vì vậy, mùa hè này, các quý cô hãy luôn tươi mát và thời trang nhé!

Tác giả Tiffany Brannan là một ca sĩ opera 19 tuổi, cô viết bài về lịch sử Hollywood/ về đẹp cổ điển, là nhà phê bình phim, nhà sử học thời trang, nhà văn về du lịch và múa ballet.

Mộc Lam biên dịch

6 bài học những đứa trẻ dạy chúng ta

BARBARA DANZA

Cô Angela Schwindt – một bà mẹ dạy con học tại gia ở Oregon, là huấn luyện viên đội biểu diễn xe đạp một bánh, The One Wheel Wonders – cho biết, “Khi chúng ta cố gắng dạy con về cuộc sống, thì chính những đứa trẻ lại giúp chúng ta hiểu cuộc sống là gì.”

Hành trình làm mẹ của tôi đã gần 11 năm (nhưng cảm giác như mới trải qua trong 5 phút). Hành trình này vẫn đang tiếp tục: Không gì có thể so sánh được với ý thức về bốn phần, tình yêu thương, niềm vui và sự lo lắng khi trở thành cha mẹ.

Những gì mọi người nói thực sự đúng. Bọn trẻ bước vào cuộc đời của bạn, và khi bạn muốn dạy chúng tất cả những gì chúng cần biết, thì cuối cùng chính chúng lại dạy cho bạn.

Dưới đây là 6 bài học mà tôi học được từ con mình.

Bao dung với sự lộn xộn

Thành thật mà nói, tôi vẫn đang học bài học này. Tôi muốn có một không gian sạch sẽ, trật tự và ngăn nắp. Sự lộn xộn luôn khiến tôi căng thẳng, ngoại trừ hầu hết những sự lộn xộn là để thể hiện nỗ lực sáng tạo và tìm tôi tuyệt vời của các con. Chúng đang cố gắng, tính toán, thực hành và diễn tập. Không phải lúc nào mọi việc cũng đẹp đẽ, nhưng thật tuyệt vời khi được chứng kiến những điều này.

Vì vậy, hầu hết thời ra là đôi khi thôi), tôi đang học cách chấp

nhận sự lộn xộn đó.

Cuộc sống thực sự đến từ những điều nhỏ nhất

Hắt những bài hát ngốc nghếch, đọc đi đọc lại những cuốn sách, những cái ôm, những chiếc bánh rán, những giọng nói khác nhau của những con thú nhồi bông của bọn trẻ, tất cả những điều nhỏ bé thú vị, yêu thương, ngốc nghếch mà chúng ta cùng nhau trải qua trong gia đình đã tạo nên niềm vui tuổi thơ cho bọn trẻ và cho cả cuộc sống của chúng ta. Những điều tưởng chừng như nhỏ bé này lại thực sự là những điều vô cùng có ý nghĩa đối với chúng ta.

Con cái cần thời gian của chúng ta

Với danh sách hàng triệu những việc cần làm trong đầu, chúng ta luôn bận vầy quỹ thời gian của chúng ta. Vì vậy, tôi phải liên tục nhắc nhở bản thân xếp lại tất cả những điều đó sang một bên và cần hiện diện bên cạnh các con tôi. Sự hiện diện nên là đứng lì đứng chỗ, bạn nên để tâm vào những người mà bạn cần dành thời gian cho họ. Đường như nói thì có vẻ dễ hơn lắm. Nhưng trẻ em không gặp khó khăn với điều



Hon bất cứ điều gì, các con tôi hàng ngày giúp tôi hiểu rằng cuộc sống tươi đẹp biết bao.

này. Tôi vẫn đang tiếp tục phải học cách hiện diện cùng với các con mình.

Chơi là học

Trong hành trình nuôi dạy con, nhiều người ngừng vui chơi. Thời gian vui chơi thường là lúc khiến cảm hứng đến với bạn, kỹ năng được mài giũa, bộc lộ sở thích và quá trình học hỏi diễn ra. Các con giúp tôi nhớ rằng điều quan trọng là chúng phải có thời gian để vui chơi, và tôi cũng cùng chơi với chúng.

Con là tấm gương phản chiếu hình ảnh của chính mình

Khi tôi nhận thấy các trạng thái cảm xúc xuất hiện bởi các hành vi của con, tôi cũng nhanh chóng nhận ra rằng chúng đang phản chiếu tính cách của chính tôi. Khi bạn muốn cải thiện khả năng hiểu chính mình,

đừng nhìn đâu xa, những đứa trẻ nhỏ bé đã đến đây để cho bạn hiểu bạn là ai.

Khi tôi thấy chúng sợ hãi, tôi cũng nhìn thấy nỗi sợ hãi trong tôi. Khi tôi nhận thấy chúng thiếu kiên nhẫn, tôi cũng tìm thấy sự thiếu kiên nhẫn đó trong tôi. Nhận ra điều này giúp tôi có sự đồng cảm và kiên nhẫn hơn với các con của mình và tiếp tục hoàn thiện bản thân theo mọi cách mà bọn trẻ ngầm chỉ dẫn.

Cuộc sống thật tươi đẹp

Hơn bất cứ điều gì, các con tôi hàng ngày giúp tôi hiểu rằng cuộc sống tươi đẹp biết bao. Từ thời điểm tôi biết mình có con, hết phép màu này đến phép màu khác đã được triển hiện cho tôi. Sự bản khoan đáng yêu và sự tò mò của bọn trẻ khi trải nghiệm thế giới chính là niềm vui, các con tặng cho tôi món quà được ngắm nhìn thế giới qua lăng kính của trẻ thơ của chúng.

Bạch Vân biên dịch

FOTOLIA

SHUTTERSTOCK



SUTHKAIT TEERAWATTANAPHAN/SHUTTERSTOCK

Cung điện hoàng gia ở Luang Prabang.

Khám phá cổ đô Luang Prabang của Lào

TIM JOHNSON

Sáng hôm đó, sau khi hạ cánh tại Luang Prabang, một thành phố huyền bí với những ngôi đền và cung điện đặt trên núi cao, tôi tìm đường đến chợ đêm. Khu chợ nổi tiếng này nằm gần khu vực quanh lớn của dòng sông Mekong hùng vĩ – nó như một vòng xoáy gồm hàng trăm người bán hàng, hàng chục màu sắc và ánh sáng dưới những chiếc lều xanh đỏ. Đi ngang qua những người bán hàng, bạn có thể chọn mua mọi thứ, từ tác phẩm nghệ thuật vẽ tay đến bưu thiếp 3D và thậm chí cả đồ trang sức làm từ bom rơi xuống Lào vào những năm 1960 và 1970. Một tấm biển bên cạnh quầy hàng giải thích về lịch sử của món đồ, khuyến khích khách hàng tiết kiệm “mua lại những trái bom”.

Đi đến cuối, tiếng ồn ào và ánh sáng của chợ đêm tái dần sau lưng tôi, con phố nhanh chóng trở nên yên tĩnh và tối tăm. Tôi đã bán khoản liệu có nên nhảy lên xe tuk-tuk và tìm đường đến khách sạn không, nhưng tôi quyết định đi bộ thêm vài dặm nữa về phía có tiếng cười và tiếng ly và nhau leng keng. Tôi đến một quán rượu nhỏ trang trí theo phong cách xe gắn máy; người pha chế và cũng là chủ quán giải thích rằng cô ấy đã chạy xe đi khắp Lào và Đông Nam Á, và thời gian hạnh phúc nhất của cô ấy là rong ruổi trên chiếc xe gắn máy.

“Tôi rất yêu khoảng thời gian đó. Tôi không có kế hoạch trong hầu hết chuyến đi – cứ đi thôi,” cô ấy nói trong khi pha cho tôi một ly cocktail. Cô ấy giới thiệu tôi với những khách quen còn lại trong quán bar, và khi đến gần kết thúc, tôi cảm thấy như mình đã biết một nửa số người trong thị trấn. Chỉ một lần đến quán bar đó, toàn bộ khoảng thời gian của tôi ở có đó này đã thay đổi.

Đôi khi, trải nghiệm về một nơi là đến từ những người bạn quen biết ở đó – hoặc những người bạn gặp trên đường. Mặc dù các chuyến đi và chuyến tham quan có hướng dẫn viên sẽ đưa bạn đến các địa điểm cố định, đem lại trải nghiệm an toàn và dễ đoán, nhưng bạn cũng gặp hái được nhiều giá trị khi đến một nơi ngẫu nhiên và thực hiện kế hoạch của riêng bạn mỗi ngày. Cứ thuận theo tự nhiên, cho dù cuộc hành trình dẫn bạn đến nơi nào.

Và ở Luang Prabang, một thị trấn chen chúc, chật chội được UNESCO công nhận là Di sản Thế giới, có ba mặt được nước bao quanh. Thành phố nhỏ này từng là nơi sinh sống của hoàng gia Lào, và cung điện tuyệt đẹp Beaux-Arts của Pháp nằm ở trung tâm thị trấn, chứng minh cho sự giàu sang của họ, giờ đây là viện bảo tàng.

Bạn có thể đi bộ để chiêm ngưỡng những chiếc bình đựng hàng ngày bằng vàng ròng, phòng ngai vàng màu đỏ và các phòng ngủ được trang trí công phu của vua và hoàng hậu. Đây cũng là một thị trấn tâm linh, nơi có các nhà sư thuộc 33 ngôi



PANG_OASIS/SHUTTERSTOCK

Chợ đêm tại Luang Prabang.

chùa Phật Giáo. Họ đi qua các con phố để khất thực vào mỗi sáng sớm.

Lững thững dạo qua các di tích lịch sử chính, tôi quyết định đi sâu hơn một chút, dành phần lớn thời gian để chuyển từ lời giới thiệu này sang lời giới thiệu khác, và từ phong cách này sang phong cách khác.

Đó là cách tôi đã dùng chân tại Emmanuelle, một nhà hàng nằm trong hốc tường mát mẻ do một trong những người bạn mới của tôi gợi ý tại quán bar xe máy đó. Tôi trò chuyện với người đồng sở hữu nhà hàng tên Julie. Nhà hàng phục vụ món Lào nhưng pha một chút phong cách Pháp. Cô giải thích rằng họ tập trung vào các món đơn giản và ngon, giảm bớt một chút gia vị truyền thống và thay thế bằng hương vị Pháp. Cô ấy cũng rất yêu cuộc sống ở thị trấn này.

“Anh sẽ sớm yêu Luang Prabang thôi. Đó là một cuộc sống yên tĩnh và dễ dàng. Không có ai và không có gì phải vội vàng hối hả ở đây cả.”

Cô ấy hướng dẫn tôi đến một số điểm du lịch ít người hơn, bao gồm một tiệm bánh Pháp tuyệt vời, và rải rác những ngôi đền nhỏ phía sau. “Và đừng bỏ lỡ Garavek, những người kể chuyện thật tuyệt vời,” cô

ấy nói thêm và dẫn tôi đến một rạp hát nhỏ chỉ cách sông vài bước chân. Đến phiên đêm, nơi nhỏ xíu này đã chật cứng người trên cả ba dãy ghế. Những chiếc ghế không bọc đệm đầy những thỉnh giả háo hức, chăm chú lắng nghe từng lời nói của hai người đàn ông Lào trên sân khấu.

Một người trẻ và một người già, họ kể một câu chuyện dài và quanh co với vẻ thích thú. Họ nghiêng người về phía trước để nhấn mạnh những phần quan trọng, cất tiếng hát và thỉnh thoảng chọn một nhạc cụ để gây hoặc đánh trống. Tôi ban đầu không theo kịp câu chuyện, nhưng sau đó cũng bắt kịp, và họ nói với tôi rằng tất cả người dân Lào đều biết những câu chuyện này – chúng là một phần thiết yếu của quá trình giáo dục nơi đây, và ngay cả những đứa trẻ nhỏ cũng ghi nhớ chúng.

Một người giải thích: “Những câu chuyện từ thành phố này, chúng kể về nguồn gốc của những con sông, những tầng đá và những ngọn núi, và vương quốc.” Khi tôi đề cập đến sự theo dõi nồng nhiệt của khán giả vào đêm hôm đó, người kia nói: “Ồ vâng, mọi người muốn học hỏi. Họ không muốn chỉ đi và xem mọi thứ. Họ muốn biết lịch sử đằng sau mảnh đất này. Họ muốn hiểu tường tận.”

Lịch trình của tôi lên kín những ngày sau đó; tôi cùng mấy người bạn quán rượu đi câu cá trên sông, chỉ bắt được chút ít cá nhưng tôi được dịp tắm nắng. Một buổi chiều khác là dành để thưởng thức các món ăn đường phố, từ xúc xích heo với xôi, đến trứng chiên với nước mắm và hành lá. Tôi bước lên cây cầu bắc ngang dòng sông, nhìn xuống dòng nước tối om dưới chân mình, trong lòng cảm thấy trước độ dài 3000 dặm của nó. Và tôi đã dành nhiều thời gian nán lại với một ly bia địa phương trên các sân hiên khắp thị trấn, trò chuyện với bất kỳ ai tình cờ gần đó.

Rời tôi bắt xe tuk-tuk miễn phí đến Ock Pock Tock. Sau khi ghé thăm cửa hàng nhỏ trong thị trấn đầy áp những chiếc áo pashmina đẹp mắt, áo sơ-mi, váy và cà vạt, một nhân viên bán hàng thân thiện giới thiệu tôi đến thăm làng thủ công chính. Nhảy lên chiếc xe tuk-tuk của họ, trên đường đi, tôi ngắm nhìn một lối các tòa nhà bằng gỗ, nằm giữa khu rừng tươi tốt, trên một ngọn đồi thoải thoải. Chúng trải dài đến tận sông Mekong – nơi những chiếc thuyền gỗ nhỏ ồn ào tập nập qua lại. Một hướng dẫn viên tên là Somneuk có mặt và dẫn tôi đi; anh ta nhấn mạnh rằng 60% sản phẩm dệt của họ đến từ hơn 400 thợ dệt khắp cả nước, và số còn lại được làm tại chỗ.

Chúng tôi đã tham quan đầy đủ quy trình, từ việc tâm tạo ra nguyên liệu cần bán, đun sôi và lên men đến công đoạn tạo ra thuốc nhuộm, dệt vải – một kỹ năng ngày càng hiếm có và cần sự kiên nhẫn.

Cô ấy nói với tôi: “Những đứa trẻ học hỏi từ mẹ chúng; đó là cách chúng tôi truyền thụ tri thức. Mất hai tuần làm việc cả ngày để tạo ra hai mét vải.”

Kết thúc chuyến tham quan tại một chiếc bàn nhìn ra dòng sông, tôi nhấp một tách trà. Khi ánh sáng ban ngày bắt đầu tắt dần, không khí mát mẻ của buổi tối len lỏi khắp các ngõ ngách, cho đến khi chỉ còn lại một chiếc thuyền nhỏ ngoài kia, giữa sông Mekong rộng lớn.

Nhà văn Tim Johnson sống ở Toronto, ông đã qua 140 quốc gia trên khắp bảy lục địa; ông đã quan sát những con sư tử bằng cách đi bộ ở Botswana, dạo xung quanh lòng ở Mông Cổ, và đi dạo giữa nửa triệu con chim cánh cụt trên Đảo Nam Georgia. Ông viết cho một số nhà xuất bản lớn nhất của Bắc Mỹ, bao gồm CNN Travel, Bloomberg, và The Globe and Mail.

Tuệ Anh biên dịch



F11PHOTO/SHUTTERSTOCK

► Một con đường ở cổ đô Luang Prabang lúc hoàng hôn.

KINH TẾ – TÀI CHÍNH



Giá vàng đã tăng lên **3.159 USD**, mức cao nhất trong vòng 7 năm.

Bộ trưởng Tài chính Yellen công bố chi tiết ‘các biện pháp bất thường’ để huy động tiền mặt khi chạm trần nợ công

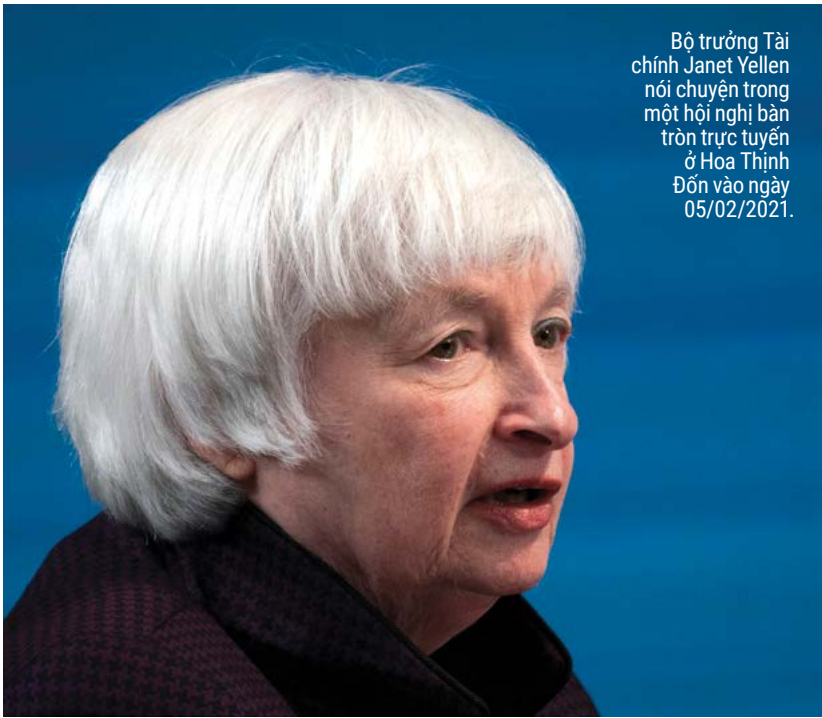
TOM OZIMEK

Hôm 02/08, Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen đã công bố một loạt “các biện pháp bất thường” mà bộ này đang thực hiện, để chính phủ liên bang có thể rộng đường chi tiêu dưới mức trần nợ được quy định lại.

Bà Yellen đã trình bày chi tiết về các hành động khác phục khẩn cấp – chủ yếu là tạm dừng đầu tư vào một số quỹ hưu trí của nhân viên chính phủ – trong lá thư ngày 02/08 gửi các nhà lãnh đạo quốc hội vào thời điểm mà thời hạn hai năm của việc ‘định chỉ trần nợ liên bang’ đã hết hạn.

Giới hạn hạn vay được tái áp đặt quy định mức tối đa của nợ liên bang ở mức hiện tại là khoảng 28.5 ngàn tỷ USD, hạn chế khả năng của chính phủ trong việc huy động thêm vốn bằng cách bán chứng khoán của chính phủ. Mức trần được khôi phục đã buộc bà Yellen, giống như những người tiền nhiệm của bà trong các chính phủ trước đây, phải sử dụng các biện pháp khẩn cấp để cho phép Bộ Tài chính tiếp tục chi trả các nghĩa vụ nợ liên bang.

Bà Yellen cho biết trong thư



DREW ANGERER/GETTY IMAGES

Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen nói chuyện trong một hội nghị báo chí trực tuyến ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 05/02/2021.

Việc nâng trần nợ sẽ phải có ít nhất 10 thành viên Đảng Cộng Hòa tại Thượng viện ủng hộ để vượt qua quy tắc tranh luận không giới hạn.

rằng bà đang tạm ngừng đầu tư vào Quỹ Hưu trí và Khuyết tật Công chức và Quý Phúc lợi Sức khỏe cho Người Về hưu của Dịch vụ Bưu điện, loại không cần phải trả ngay cho người thụ hưởng. Bà cũng cho biết các biện pháp bất thường này sẽ liên quan đến việc đình chỉ các khoản tái đầu tư hàng ngày vào quỹ hưu trí liên bang “G-Fund”, với tất cả các biện pháp khẩn cấp có hiệu lực vào ngày 02/08.

Phó Chủ tịch Fed dự báo lãi suất sẽ được nâng lên sớm nhất vào năm 2023

TOM OZIMEK

Một quan chức chủ chốt của Cục Dự trữ Liên bang cho biết hôm 04/08 rằng các điều kiện kinh tế để tăng lãi suất có thể đạt được vào cuối năm 2022, mở đường cho việc nâng lãi suất chuẩn của Fed từ mức gần 0 hiện tại.

Phó Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Richard Clarida, người đứng đầu thứ hai của Fed, cho biết trong một cuộc thảo luận trên webcast do Viện Kinh tế Quốc tế Peterson tổ chức rằng ngân hàng trung ương này ước tính rằng nền kinh tế Hoa Kỳ sẽ tăng trưởng nhanh hơn mức tăng trưởng theo xu hướng dài hạn dự kiến đến năm 2023, với sự tăng trưởng mạnh mẽ của tổng sản phẩm quốc nội (GDP) khiến tỷ lệ thất nghiệp giảm xuống còn 3.8% vào cuối năm 2022.

“Kỳ vọng của tôi ngày hôm nay là thị trường lao động vào cuối năm 2022 sẽ đạt được mức đánh giá của tôi về tuyển dụng tối đa,” ông Clarida nói và cho biết thêm rằng nếu kỳ vọng lạm phát vẫn được duy trì “ổn định” ở mục tiêu dài hạn hơn 2% của Fed, “trong những điều kiện này, bất đầu việc bình thường hóa chính sách (tính tệ) vào năm 2023 sẽ hoàn toàn phù hợp với khuôn khổ lạm phát trong thời gian quá dài, kỳ vọng tăng giá tiếp theo có thể bắt rễ, thúc đẩy yếu cầu về tiền lương, và có khả năng gây ra loại vòng xoáy giá cả tiền lương như đã xảy ra cho nền kinh tế trong những năm 1970.

Các quan chức Fed, cũng như các thành viên chủ chốt của chính phủ Tổng thống Biden, đã khẳng định lạm phát chỉ là tạm thời, và áp lực giá tăng sẽ giảm bớt khi sự bất ổn của chuỗi cung ứng liên quan đến đại dịch giảm dần.

Ông Clarida nhận xét: “Mặc dù trong một số lĩnh vực của Peterson, ông Clarida cho biết



JEREMY TRIPP/PETERSON INSTITUTE

Phó Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Richard H. Clarida trình bày về triển vọng kinh tế và chính sách tiền tệ tại Viện Peterson ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 25/10/2018.

ông hy vọng thước đo lạm phát ưa thích của Fed, cái gọi là chỉ số giá tiêu dùng cá nhân cốt lõi (PCE), sẽ tăng lên ít nhất 3% trong năm nay trước khi giảm trở lại 2.1% trong hai năm tới.

Bộ Thương mại cho biết hôm 30/07 rằng chỉ số giá cốt lõi PCE, không bao gồm các loại thực phẩm và năng lượng dễ biến động giá, đã tăng 3.5% trong 12 tháng tính đến tháng Sáu. Lần cuối cùng thước đo lạm phát PCE cốt lõi tăng năm cho thấy một đợt biến tương tự là vào tháng 07/1991.

Một số nhà kinh tế bày tỏ những lo ngại rằng nếu giá cả tăng quá nhanh và ở mức cao trong thời gian quá dài, kỳ vọng tăng giá tiếp theo có thể bắt rễ, thúc đẩy yếu cầu về tiền lương, và có khả năng gây ra loại vòng xoáy giá cả tiền lương như đã xảy ra cho nền kinh tế trong những năm 1970.

Các quan chức Fed, cũng như các thành viên chủ chốt của chính phủ Tổng thống Biden, đã khẳng định lạm phát chỉ là tạm thời, và áp lực giá tăng sẽ giảm bớt khi sự bất ổn của chuỗi cung ứng liên quan đến đại dịch giảm dần.

Ông Clarida nhận xét: “Mặc dù trong một số lĩnh vực của

nền kinh tế, sự mất cân đối giữa cung và cầu – bao gồm cả cung lao động – là đáng kể, nhưng tôi vẫn tiếp tục đánh giá rằng những mất cân bằng này có thể sẽ biến mất theo thời gian khi thị trường lao động và chuỗi cung ứng toàn cầu điều chỉnh lại, và quan trọng là, theo cách mà không gây áp lực tăng liên tục lên lạm phát giá cả, lương tăng được điều chỉnh theo năng suất, và mục tiêu lạm phát dài hạn 2%.”

Đồng thời, ông Clarida thừa nhận rằng có những rủi ro đối với triển vọng kinh tế của Fed, bao gồm cả lạm phát có thể sẽ tăng cao hơn và lâu hơn dự đoán.

Ông cho biết, “Tôi tin rằng rủi ro đối với dự báo của mình về lạm phát là theo hướng cao hơn.”

Ký giả Tom Ozimek có kiến thức chuyên môn sâu rộng về báo chí, bảo hiểm tiền gửi, tiếp thị và truyền thông, cũng như giáo dục người trưởng thành. Lời khuyên từ nhất mà anh ấy từng nghe là từ Roy Peter Clark: ‘hãy đặt mục tiêu của quý vị’ và ‘lưu lại điều tốt đẹp nhất.’

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Chánh Tín biên dịch

Giá xăng tăng lên mức cao nhất trong vòng 7 năm

Tiếp theo từ trang 1

một gallon xăng thông thường đã tăng hơn hai cent một chút so với tuần trước đó, lên 3.159 USD, mức cao nhất trong vòng 7 năm.

Hiệp hội Xe hơi Hoa Kỳ (AAA) cho biết họ dự kiến giá xăng sẽ tiếp tục tăng ít nhất là đến đầu tháng 08/2021.

Bà Jeanette McGee, phát ngôn viên của AAA, cho biết trong một tuyên bố rằng, “Tính trung bình, người lái xe đang trả cao hơn 15 xu để đổ đầy xăng kể từ đầu tháng 05/2021. Tháng 08/2021 có thể còn đắt hơn nếu giá dầu thô tăng, do những lo ngại của thị trường về số ca nhiễm COVID tăng và gây ảnh hưởng tiêu cực đến nhu cầu tiêu cầu trong tương lai gần.”

Giá dầu tăng hơn 1% hôm 05/08 do những căng thẳng tại Trung Đông gia tăng, mặc dù mức tăng bị khựng do các hạn chế mới của việc đối phó sự gia tăng của ca nhiễm COVID-19 đe dọa sự phục hồi nhu cầu năng lượng toàn cầu.

Ông Patrick De Haan, nhà phân tích xăng dầu hàng đầu của GasBuddy, nói với Fox Business trong một cuộc phỏng vấn rằng ông tin rằng giá xăng đang “gần mức đỉnh điểm”, đồng thời cho biết thêm rằng ông chỉ chứng kiến mức giá cao nhất trong vòng một hoặc hai tuần khi mùa nghỉ lễ kết thúc.

Ông De Haan nói với hãng thông tấn này: “Sau



GETTY IMAGES

Một trạm xăng ở Miami, Florida, ngày 09/04/2018.

đó, chúng ta sẽ thấy giá bắt đầu giảm dần vì nhu cầu từ từ giảm khi chúng ta quay trở lại với các hoạt động thường nhật sau các kỳ nghỉ hè.”

Trong một dòng tweet, ông De Haan cho biết ông hy vọng nhu cầu xăng sẽ hạ nhiệt hơn nữa khi một số công ty hoàn ќе kế hoạch trở lại làm việc tại văn phòng do sự tái bùng phát của các ca nhiễm COVID-19, cần bệnh do virus Trung Cộng gây ra.

Ông De Haan cho biết qua tweet: “Vội công bố hôm nay cho biết Amazon đang gia nhập cùng những hãng khác từ hoàn け kế hoạch quay lại văn phòng làm việc, tôi thấy giá xăng có thêm lý do đi xuống. Rõ ràng là với sự gia tăng của biến thể Delta, nhu cầu xăng dầu sẽ giảm xuống.”

Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) xem biến thể Delta của virus Trung Cộng dễ lây truyền hơn và có khả năng dễ kháng vaccine cao hơn.

Chánh Tín biên dịch



Khách hàng mua sản phẩm tại một siêu thị ở Chicago, Illinois, hôm 10/06/2021.

Tăng trưởng đáng thất vọng cho thấy lợi ích giảm dần của chính sách kích thích chi tiêu

DANIEL LACALLE



Nền kinh tế Hoa Kỳ phục hồi với tốc độ 6.5% hàng năm trong quý 02/2021, và tổng sản phẩm quốc nội

(GDP) hiện đã cao hơn mức trước đại dịch. Điều này nên được coi là một tín tốt, cho đến khi chúng ta đặt nó trong bối cảnh của đợt kích thích tài chính và tiền tệ lớn nhất trong lịch sử gần đây.

Với việc Cục Dự trữ Liên bang mua 40 tỷ USD chứng khoán có bảo đảm bằng thế chấp (MBS) và 80 tỷ USD trái phiếu chính phủ mỗi tháng, và mức thâm hụt ngân sách dự kiến sẽ vượt quá 2 ngàn tỷ USD, một điều rõ ràng là: Tác động giảm dần của các chương trình kích thích chi tiêu không chỉ đáng kinh ngạc, mà tác động ngày càng ngăn cản của các chương trình này cũng đáng báo động.

Con số GDP thậm chí còn tồi tệ hơn nếu xét theo kỳ vọng. Wall Street đã dự kiến mức tăng trưởng GDP là 8.5%, và hầu hết các nhà phân tích đã cắt giảm kỳ vọng của họ trong những tháng qua. Phần lớn các nhà phân tích đã chắc chắn rằng GDP thực tế sẽ dễ dàng vượt trội các ước tính được đồng thuận. Số liệu GDP đã công bố là rất thấp.

Vấn đề là gì?

Trong thời gian gần đây, các nhà kinh tế chính thống chỉ thảo luận về các ưu điểm của các kế hoạch kích thích chi tiêu dựa trên quy mô của các chương trình. Nếu có quy mô không lớn hơn 1 ngàn tỷ USD, thì thậm chí chương trình kích thích chi tiêu đó không đáng bàn. Chính phủ tiếp tục công bố các gói hàng ngàn tỷ dollar như thể bất kỳ sự tăng trưởng nào với bất kỳ giá nào cũng có thể được chấp nhận. Lãng phí bao nhiêu, những phản náo đang không có tác dụng, và quan trọng hơn, gói chi tiêu nào tạo ra lợi nhuận âm cho nền kinh tế là những vấn đề không hề được bàn thảo.

Nếu khu vực đồng euro tăng trưởng chậm hơn Hoa Kỳ, sự tăng trưởng chậm này luôn bị đổ lỗi do quy mô được cho là nhỏ hơn của các kế hoạch kích thích chi tiêu, ngay cả khi thực tế của các số liệu cho thấy không phải vậy, vì bằng cân đối của Ngân hàng Trung

ương Âu Châu lớn hơn nhiều so với bằng cân đối của Fed nếu tính tương đối theo GDP của mỗi nền kinh tế, và chuỗi kế hoạch kích thích tài khóa vô tận trong khu vực đồng tiền chung Âu Châu được ghi lại đầy đủ.

Tại Hoa Kỳ, chúng ta nên hết sức quan tâm đến tác động ngắn hạn và đang giảm dần của các kế hoạch kích thích chi tiêu đó số. Ông Paul Ashworth tại Capital Economics cảnh báo rằng đây là bằng chứng bổ sung thêm cho thấy việc kích thích chi tiêu có hiệu quả thấp đáng ngạc nhiên, khi nói rằng “với tác động từ kích thích tài khóa đang suy yếu, giá cả tăng cao làm suy yếu sức mua, biến thể virus delta mất kiểm soát ở khu vực phía nam và tỷ lệ tiết kiệm thấp hơn chúng tôi nghĩ, chúng tôi kỳ vọng tăng trưởng GDP sẽ chậm lại ở mức 3.5% hàng năm trong nửa cuối năm nay.”

Hiện còn nhiều nghi vấn đối với cái gọi là sự bùng nổ tiền dùng mà nhiều người mong đợi vào năm 2021 và 2022, sau khi mức tiết kiệm cao tăng lên trong thời gian phong tỏa.

Tiền dùng thực tế có thể giảm trong tháng 05/2021 và tháng 06/2021, ước tính đồng thuận đã đưa ra các điều chỉnh giảm đối với dự báo tăng trưởng thu nhập, và dự báo tỷ lệ tiết kiệm đã giảm xuống 10.9% trong quý thứ hai, rất gần với mức trung bình theo xu hướng là 9%.

Hơn nữa, đầu tư vào nhà ở đã giảm 9.8% và chi tiêu phi quốc phòng của Liên bang giảm 10.4% ngay cả khi có chi tiêu ngân sách [thâm hụt ngân sách] lớn.

Mức tăng 0.8% hàng tháng của các đơn đặt hàng hàng hóa lâu bền hàng đầu trong tháng 06/2021 cũng nhỏ hơn rất nhiều so với dự báo đồng thuận. Nếu không tính đến giao thông, chỉ số đơn tệ hơn, chỉ tăng 0.3% so với tháng trước đó.

Ngoài ra, lạm phát đang làm xói mòn sức mua của người dân và làm suy yếu tỷ suất lợi nhuận của các doanh nghiệp vừa và nhỏ.

Điều này, một lần nữa, là bằng chứng cho thấy các chính sách “chi tiêu bằng mọi giá” của trường phái Tân Keynes tạo ra một cơn sốt ép tăng trưởng rất

Toàn bộ kế hoạch kích cầu không làm gì để cải thiện khả năng phục hồi việc làm hoặc tạo ra sự cải thiện kinh tế thực.

Mức tăng GDP hàng năm 6.5% thấp hơn nhiều so với mức [dự báo] đồng thuận 8.5%

ngắn hạn, sau đó là một dấu vết nợ dài hạn và tạo thành tình trạng doanh nghiệp xác sống. Mức tăng GDP hàng năm 6.5% đáng thất vọng này trong quý hai, thấp hơn nhiều so với mức [dự báo] đồng thuận 8.5%, thậm chí còn tệ hơn nếu xét đến quy mô đó số của kích thích tài chính và tiền tệ, với sự sụt giảm đầu tư vào lĩnh vực địa ốc và lợi cán lớn hơn từ hàng tồn kho.

Có điều gì đó rất sai khi GDP của Hoa Kỳ đang tăng ở mức 6.5% nhưng lương chỉ tăng ở mức 3.5%, với lạm phát ở mức 4% hàng năm và chỉ số giá chỉ tiêu tiêu dùng cá nhân (PCE) ở mức 6%, số đơn xin trợ thất nghiệp hàng tuần ở mức 400,000, và số đơn xin trợ cấp thất nghiệp tiếp tục là 3.3 triệu. Vào tháng 03/2020, số đơn xin trợ cấp thất nghiệp là khoảng 220,000 một tuần.

Với những con số này, không có gì ngạc nhiên khi thấy chỉ số tâm lý người tiêu dùng vào tháng 07/2021 của Đại học Michigan đã giảm xuống mức thấp nhất trong 5 tháng là 81.2, từ 85.5 vào tháng 06/2021, bởi cả chi số điều kiện kinh tế hiện tại và chỉ số kỳ vọng của người tiêu dùng, trong đó chỉ số đầu giảm từ 88.6 xuống 84.5, và chỉ số sau cho thấy một sự sụt giảm từ 83.5 xuống 79.0.

Mức tăng 0.6% của doanh số bán lẻ trong tháng 06/2021 là một sự sụt giảm thực (điều chỉnh theo lạm phát), do giá tiêu dùng tăng 0.9%. Ngoài ra, sự sụt giảm doanh số trong tháng 05/2021 đã được điều chỉnh xuống một con số thấp hơn, -1.7% so với -1.3% được công bố trước đó. Đây có phải là một nền kinh tế lành mạnh? Không.

Toàn bộ kế hoạch kích cầu không làm gì để cải thiện khả năng phục hồi việc làm hoặc tạo ra sự cải thiện kinh tế thực. Nền kinh tế thực sụp đổ do các đợt phong tỏa và đang phục hồi nhờ chương trình kích thích ngân và mở cửa trở lại; hầu như tất cả phần còn lại của hàng ngàn tỷ dollar được chi cho các chương trình có vấn đề đều không tạo ra hiệu quả thực sự. Thêm chí, chúng ta có thể nói rằng các đơn xin trợ cấp thất nghiệp chỉ là một nửa so với hiện tại trong điều kiện phục hồi bình thường, và sự can thiệp lớn của chính phủ thì đang làm chậm

quá trình cải thiện.

Gần đây tôi đã thảo luận trong chuyên mục này rằng sự phục hồi sẽ mạnh hơn nếu không có sự kích thích chi tiêu lớn như vậy và cung cấp dịch vụ trống rỗng trong kỳ nghỉ hè. Một số thành phố top 5 và top 2 của Trung Quốc đã kìm hãm sự gia tăng giá nhà đất ở các học khu tốt; tất cả cho thấy nhà cầm quyền đang cố gắng bằng mọi cách để giảm bớt gánh nặng cho các gia đình Trung Quốc nhằm khuyến khích nhiều người có con hơn.

Kể từ ngày Trung Cộng được thành lập, chế độ này đã ban hành các chính sách theo dạng chi thị hay các chính sách đang mèm mòng về kế hoạch hóa gia đình, khi tuyên bố rằng kế hoạch hóa gia đình do chính phủ kiểm soát là một thành phần thiết yếu của một nền kinh tế kế hoạch.

GDP quý đáng thất vọng cũng là một vấn đề đáng lo ngại vì đã giảm tốc có thể sẽ diễn ra đột ngột và để lại dấu vết nợ khó cắt giảm. Tuy nhiên, nếu các chính phủ có thể chi tiêu tất cả những gì họ muốn, họ sẽ luôn đổ lỗi kết quả yếu kém là do chi tiêu không đủ. Lập luận này có nghĩa là lẽ ra không nên làm gì cả? Không. Để bảo đảm sự phục hồi mạnh mẽ và giảm lạm phát, chính phủ lẽ ra đã nên thực hiện các biện pháp từ phía nguồn cung, giảm thuế, và hỗ trợ tạo việc làm bằng cách thúc đẩy các doanh nghiệp khởi nghiệp và giúp đỡ các doanh nghiệp vừa và nhỏ, chứ không phải mở rộng các chương trình liên bang không liên quan gì đến COVID-19 với cái cớ là vì đại dịch.

Đây là bằng chứng rõ ràng hơn rằng quý vị không thể in và chi tiêu thoải mái để đạt được sự thịnh vượng. Bài học rút ra là GDP và lạm phát phình to một cách giá tạo luân làm tổn hại nền kinh tế về lâu dài, đặc biệt là tăng lớp trung lưu, những người vào mất sức mua và khó tiết kiệm.

Tiến sĩ Daniel Lacalle, nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của các cuốn sách “Freedom or Equality” (“Tự Do hoặc Bình Đẳng”), “Escape from the Central Bank Trap” (“Thoát khỏi Bẫy Ngân Hàng Trung Ương”) và “Life in the Financial Markets” (“Cuộc Sống trong Thị Trường Tài Chính”).

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Bình Hòa biên dịch

TRUNG QUỐC

Trung Cộng hiện nay đang thúc đẩy mọi người có con, nhưng hầu hết mọi người đều không muốn làm vậy.

Bắc Kinh đưa ra một loạt các chính sách khuyến khích thay vì hạn chế sinh sản

ANNE ZHANG

Hôm 20/07, Quốc Vụ viện Trung Cộng đã chính thức ban hành một văn bản không chỉ cho phép mỗi gia đình có ba con mà còn đưa ra một số chính sách khuyến khích sinh con, cho thấy nhà cầm quyền này đang mong muốn người dân Trung Quốc sinh nhiều con hơn.

Bền cạnh việc cho phép mỗi cặp vợ chồng sinh ba con, văn bản này cũng bãi bỏ tiền phạt đối với việc sinh quá nhiều, hạn chế đăng ký cư trú, nhập học và việc làm cho những đứa trẻ “sinh ngoài kế hoạch” – một thuật ngữ được tạo ra trong kỷ nguyên một con, khi để cập đến việc sinh con thứ hai hoặc thứ ba. Văn bản này cũng phát triển các trường mẫu giáo toàn diện, bảo đảm các dịch vụ chăm sóc trẻ sau giờ học; và cung cấp trợ cấp thuế thu nhập cá nhân, nhà chính phủ cho thuê, và hỗ trợ nhà ở cho các gia đình đang trong quá trình nuôi dạy con em.

Ngoài ra, gần đây Bộ Giáo dục Trung Quốc đã khuyến khích các trường học mở cửa và cung cấp dịch vụ trống rỗng trong kỳ nghỉ hè. Một số thành phố top 4 và top 2 của Trung Quốc đã kìm hãm sự gia tăng giá nhà đất ở các học khu tốt; tất cả cho thấy nhà cầm quyền đang cố gắng bằng mọi cách để giảm bớt gánh nặng cho các gia đình Trung Quốc nhằm khuyến khích nhiều người có con hơn.

Kể từ ngày Trung Cộng được thành lập, chế độ này đã ban hành các chính sách theo dạng chi thị hay các chính sách đang mèm mòng về kế hoạch hóa gia đình, khi tuyên bố rằng kế hoạch hóa gia đình do chính phủ kiểm soát là một thành phần thiết yếu của một nền kinh tế kế hoạch.

Tuy nhiên, cùng với việc giá hóa dân số, vào năm 2011 Trung Cộng đã bắt đầu cho phép sinh con thứ hai. Cuối tháng 05/2021, chế độ này bắt đầu cho phép sinh con thứ ba. Trung Cộng hiện nay đang thúc đẩy mọi người có con, nhưng hầu hết mọi người đều không muốn làm vậy.

Cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, Tân Hoa Xã, đã tiến hành một cuộc thăm dò về chính sách ba con trên tài khoản Weibo chính thức của họ hôm 31/05. Cuộc thăm dò ban đầu dự định diễn ra trong bảy

ngày, nhưng đã bị xóa sau chỉ một ngày. Ảnh chụp màn hình được chụp vào ngày đầu tiên cho thấy đã có hơn 31,000 người bỏ phiếu, với khoảng 28,000 người tương đương với 90% nói rằng họ “hoàn toàn không tính đến” chuyện sinh con thứ ba, theo ảnh chụp màn hình do cư dân mạng đăng tải.

Bình luận về chính sách ba con hồi cuối tháng Năm, ông Viên Đằng Phi (Yuan Tengfei), một YouTuber nổi tiếng và là cựu giáo viên lịch sử ở Trung Quốc, cho biết gần đây một số chuyên gia và học giả đang khẩn khoản kêu gọi về vấn đề Trung Quốc đang thiếu dân. “Nói trắng ra, (vấn đề họ đang nói là) không có đủ ‘tôi tây’ (thường dân) để gặt. Đó cũng là lý do tại sao họ chống lại ‘chủ nghĩa năm dài’. Nếu tất cả quý vị đều ‘năm dài’ thì lưỡi liềm (trên cờ Trung Cộng, dùng để chỉ chế độ cộng sản) sẽ không có gì để gặt cả. Vì vậy họ bắt đầu khuyến khích sinh con.” “Năm dài” là một xu hướng ngày càng tăng trong giới trẻ Trung Quốc, xu hướng này chủ trương không tranh đua khát vọng công việc, sự nghiệp, hôn nhân và nuôi dạy con cháu, v.v.

Hôm 31/05, để đáp lại “chính sách ba con”, một quan chức Y tế địa phương nói cuộc thăm dò đã thừa nhận rằng, “gánh nặng kinh tế nặng nề” (75.1%), “thiếu nguồn lực chăm sóc trẻ em” (51.3%), và giảm lương của lao động nữ sau khi sinh (34.3%) là ba lý do hàng đầu khiến dân tình giảm mong muốn có con trong những năm gần đây.

Ngoài ra, quan chức này cho biết tình trạng dân số lão hóa của Trung Quốc tiếp tục gia tăng trong những năm gần đây, và tỷ lệ người già trên 60 tuổi dự kiến sẽ vượt quá 30% vào năm 2035. Do đó, việc thực hiện chính



STR/AFP via GETTY IMAGES

TQ thường **15,000** nhân dân tệ cho người tố giác các vụ tị tấp công khai. Trang 25



Một tá massage cho trẻ sơ sinh tại Bệnh viện Nhi Tây Ninh ở thành phố Tây Ninh, tỉnh Thanh Hải. Theo một báo cáo của Đài phát thanh Quốc gia Trung Quốc, các bệnh viện ở tỉnh Hà Nam đang quảng cáo rao bán những em bé sơ sinh mà cha mẹ các bé không muốn nuôi.

sách ba con và chính sách hỗ trợ sinh sản sẽ có lợi cho việc tăng nguồn cung lao động và giảm gánh nặng lương hưu.

Đôi mặt với tình trạng tỷ lệ sinh giảm và dân số già hóa, Trung Cộng rất muốn khuyến khích người dân sinh con thứ ba, với hy vọng giảm bớt áp lực to lớn do sự suy giảm dân số đem lại. Nhà nhân khẩu học Trung Quốc Hoàng Văn Chính (Huang Wenzheng), trong một cuộc phỏng vấn hồi tháng Tư

với tờ báo của Trung Quốc, 21 Century Business Herald, cho biết từ năm 1989 đến 2019, số lượng em bé chào đời ở Trung Quốc đã giảm từ 24 triệu xuống 11 triệu. Các chuyên gia trong ngành thường tin rằng ngay cả khi việc kiểm soát sinh sản được dỡ bỏ, thì vẫn sẽ không thể đảo

ngược được kỷ nguyên tăng trưởng dân số âm của Trung Quốc. Trung Quốc “cần đỡ bỏ hoàn toàn tất cả các biện pháp kiểm soát sinh sản và khuyến khích mạnh mẽ việc sinh sản (với các biện pháp khuyến khích)”. Ông nói rằng đỡ bỏ việc kiểm soát sinh sản mà không khuyến khích sinh sản bằng các biện pháp khuyến khích thì sẽ không thể ngăn chặn sự giảm dân số sinh.

Ông Walter Zhang, một nhà bình luận tin tức Trung Quốc nhận định rằng, “Mọi việc đều có nhân quả. Ngày nay Trung Cộng đã phải ngâm trái đắng của kế hoạch hóa gia đình, và dù có bỏ bao nhiêu đường vào cũng không ngọt được.”

Hồng Ân biên dịch



WANG ZHAO/AFP via GETTY IMAGES

Các học sinh sử dụng điện thoại di động khi đi học trong một trung tâm mua sắm ở Bắc Kinh, Trung Quốc hôm 26/01/2018.

bạc cha mẹ có con nghiện Internet; họ xem đó là một vấn đề nan giải.

“Điểm số của con trai tôi đã giảm mạnh kể từ khi nó bắt đầu chơi trò chơi điện tử. Nó chỉ nhận được 30/100 trong bài kiểm tra toán gần đây nhất, “một người cha họ Xia cho biết.

“Tôi đã đập vỡ năm hoặc sáu chiếc điện thoại di động của cháu,” anh ấy nói.

“Bố vì tôi đã ngăn cháu chơi trò chơi điện tử, nên cháu đã nhẩy ra khỏi ban công trên tầng hai, và không về nhà cả đêm. Từ đó đến nay, tôi không dám phạt cháu nữa.”

Nghiên cứu do Trung Cộng tài trợ đã báo cáo hôm 20/07 rằng 94.9% trẻ vị thành niên Trung Quốc sử dụng Internet vào năm 2020, và hầu hết trong số họ sử dụng Internet để chơi trò chơi điện tử.

Nhật báo Thông tin Kinh tế dẫn lời các quan chức Trung

Quốc cho biết, việc dành một thời gian dài cho trò chơi điện tử đã gây ra hàng loạt vấn đề cho một số trẻ vị thành niên, bao gồm trầm cảm, bạo lực, không chịu đi học, cận thị, mất ngủ, và thậm chí tự tử.

Một nghiên cứu khác do Trung Quốc tài trợ được công bố hôm 05/03 cho thấy khoảng 10% học sinh tiểu học được chẩn đoán bị bệnh trầm cảm. Tỷ lệ này tăng lên 30% ở học sinh trung học cơ sở và gần 40% ở học sinh trung học.

Ký giả Nicole Hao thường trú tại Hoa Thịnh Đốn. Cô tập trung vào các chủ đề liên quan đến Trung Quốc. Trước khi gia nhập Epoch Media Group hồi tháng 07/2009, cô từng là giám đốc sản phẩm toàn cầu cho một doanh nghiệp được sát ở Paris, Pháp.

Lưu Đức biên dịch

Trung Quốc đã từng huấn luyện cho lực lượng an ninh Cuba phụ trách trấn áp người biểu tình

EVA FU

Các báo cáo từ truyền thông nhà nước Trung Cộng cho thấy lực lượng quân đội và cảnh sát Cuba chịu trách nhiệm trấn áp người biểu tình đã được lực lượng bán quân sự của Trung Quốc huấn luyện về “chống khủng bố”.

Hối tháng Bảy, các cuộc biểu tình chống chính phủ hiểm hoi đã diễn ra quanh hòn đảo này khi người dân đổ xuống đường kêu gọi các quyền tự do và điều kiện sống tốt hơn. Trong khi gần hai chục quốc gia trên toàn thế giới lên tiếng ủng hộ những người biểu tình, chế độ cộng sản cầm quyền đã đáp trả bằng cách phát động một cuộc đàn áp bạo lực, những hành động mà Bắc Kinh ủng hộ.

Các ghi chép từ một thập kỷ trước cho thấy giới cầm quyền Cuba có thể từng học được một số chiến thuật từ những người đồng cấp Trung Cộng của họ, những người đã cung cấp các khóa huấn luyện và hoạt động hỗ trợ khác nhân danh việc chống khủng bố.

Giới truyền thông nhà nước Trung Cộng đưa tin cho hay lực lượng bán quân sự của Trung Cộng, còn được gọi là Cảnh sát Vũ trang Nhân dân (PAP), đã bắt đầu cử người đến để đào tạo cho những người đồng cấp Cuba của họ ngay từ năm 2008. Vào năm 2019, PAP đã trình diễn kỹ năng chiến đấu tại một sự kiện ở Trung Quốc, thu hút sự khen ngợi từ các quan chức an ninh Cuba đến thăm.

Là một lực lượng bán quân sự chuyên trách có nhiệm vụ dập tắt tình trạng bất ổn trong nước, PAP đã đóng một vai trò quan trọng trong việc đàn áp các cuộc biểu tình ở vùng viễn tây Tân Cương trong những năm qua. Một phi đội từng tiêu diệt 91 “kẻ bạo loạn” trong khu vực này đã được lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình trao tặng danh hiệu đặc biệt hồi tháng Bảy. Reuters đưa tin, trích dẫn các nguồn ẩn danh, cho biết tại Hồng Kông, PAP cũng đã cùng cảnh sát địa phương ra tiền tuyến để theo dõi các cuộc biểu tình ủng hộ dân chủ vào năm 2020.

Không rõ khóa huấn luyện đầu tiên của PAP ở Cuba bắt đầu là từ khi nào. Theo các tin tức truyền thông, khóa huấn luyện sớm nhất được ghi chép lại đã diễn ra trong khoảng hai tháng, bắt đầu từ tháng 11/2008. Trong số hơn 90 học viên tham gia, 2/3 trong số họ thuộc “lực lượng đặc biệt” của Bộ Nội vụ Cuba, theo truyền thông nhà nước Trung

Cộng. Đơn vị lực lượng đặc biệt này, được gọi là “Mũi Nổi Đen”, là một đội quân tinh nhuệ của Lực lượng Vũ trang Cách mạng, chính là lực lượng quân đội của chế độ Cuba. Các học viên còn lại là các sĩ quan quân đội.

Báo cáo trên cho biết bốn huấn luyện viên PAP của Trung Cộng đã dạy các sĩ quan Cuba vô thuật tổng hợp, cách giải cứu con tin và giải quyết “bạo loạn quy mô lớn”. Vào cuối thời gian lưu trú, họ đã được Bộ Nội Vụ trao tặng danh hiệu cao quý nhất vì “công hiến đặc biệt của mình”.

Tháng 04/2016, PAP ở Ninh Hạ, một khu vực ở trung-bắc Trung Quốc, đã cử sáu sĩ quan đến trường huấn luyện chiến đấu đặc biệt quốc gia của Bộ Nội vụ Cuba để giảng dạy một chương trình huấn luyện kéo dài một tháng. Theo một bài báo từ một trang web của quân đội Trung Quốc có tiêu đề “Cảnh Sát Vũ Trang Trở Về Với Những Danh Hiệu”, các khóa học này bao gồm hơn 160 kỹ năng xuyên suốt sáu loại hình [chiến đấu], bao gồm cả bắn súng chiến thuật, võ thuật Trung Quốc, Thái Cực Quyền, và chiến thuật để trấn áp bạo lực.

Một bài báo khác trong này cho biết phía Cuba ăn mừng trước sự tiến bộ của khóa huấn luyện, [nên] đã đưa nội dung này vào chương trình huấn luyện quân sự của nước họ.

Các bức ảnh từ khóa huấn luyện năm 2016 do truyền thông Trung Quốc công bố, trong đó có một vài tấm ảnh được kênh truyền thông ADN của Cuba phát hiện gần đây, cho thấy hình ảnh các sĩ quan Cuba mặc đồng phục đen đặc trưng và đội mũ nói đen cùng với các huấn luyện viên người Trung Quốc của họ.

Kể từ ngày 11/07, hàng ngàn người dân Cuba đã xuống đường bày tỏ sự thất vọng với chế độ cộng sản kéo dài 62 năm và thất vọng với điều kiện sống của họ; đây là cuộc biểu tình lớn nhất mà đất nước Cuba từng chứng kiến kể từ những năm 1990. Đáp lại các cuộc biểu tình, nhà cầm quyền Cuba đã tiến hành các vụ bắt bớ hàng loạt, ngắt truy cập Internet và khai triển lực lượng an ninh và cảnh sát, trong đó huy động cả lực lượng Mũi Nổi Đen, để tiếp quản các thành phố và thị trấn.

Hoa Kỳ đã trừng phạt Bộ trưởng Quốc phòng Cuba và lực lượng Mũi Nổi Đen vào ngày 22/07 vì họ đã dùng bạo lực để đàn áp các cuộc biểu tình, theo đó được biết là khoảng chừng 500 nhà hoạt động đã bị bắt giữ.



Lực lượng đặc biệt của Cuba, được gọi là Mũi Nổi Đen, đứng chụp hình bên cạnh các huấn luyện viên từ lực lượng bán quân sự Trung Quốc tại một trường huấn luyện của chính phủ Cuba trong một bức ảnh không để ngày tháng.



Lực lượng an ninh Cuba đứng chụp hình bên cạnh các huấn luyện viên Trung Quốc trong một trường huấn luyện của chính phủ Cuba vào năm 2016.



Các nhà hoạt động và những người ủng hộ Cuba tuần hành từ Tòa Bạch Ốc đến Đại sứ quán Cuba trên Đường 16 trong cuộc biểu tình đầu tư do của người Cuba ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 26/07/2021.

Hôm 30/07, chính phủ Tổng thống Biden tiếp tục áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với lực lượng cảnh sát Cuba và hai trong số các nhà lãnh đạo của Cuba phát hiện gần đây, cho thấy hình ảnh các sĩ quan Cuba mặc đồng phục đen đặc trưng và đội mũ nói đen cùng với các huấn luyện viên người Trung Quốc của họ.

Kể từ ngày 11/07, hàng ngàn người dân Cuba đã xuống đường bày tỏ sự thất vọng với chế độ cộng sản kéo dài 62 năm và thất vọng với điều kiện sống của họ; đây là cuộc biểu tình lớn nhất mà đất nước Cuba từng chứng kiến kể từ những năm 1990. Đáp lại các cuộc biểu tình, nhà cầm quyền Cuba đã tiến hành các vụ bắt bớ hàng loạt, ngắt truy cập Internet và khai triển lực lượng an ninh và cảnh sát, trong đó huy động cả lực lượng Mũi Nổi Đen, để tiếp quản các thành phố và thị trấn.

Hoa Kỳ đã trừng phạt Bộ trưởng Quốc phòng Cuba và lực lượng Mũi Nổi Đen vào ngày 22/07 vì họ đã dùng bạo lực để đàn áp các cuộc biểu tình, theo đó được biết là khoảng chừng 500 nhà hoạt động đã bị bắt giữ.

Hôm 30/07, chính phủ Tổng thống Biden tiếp tục áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với lực lượng cảnh sát Cuba và hai trong số các nhà lãnh đạo của Cuba phát hiện gần đây, cho thấy hình ảnh các sĩ quan Cuba mặc đồng phục đen đặc trưng và đội mũ nói đen cùng với các huấn luyện viên người Trung Quốc của họ.

Kể từ ngày 11/07, hàng ngàn người dân Cuba đã xuống đường bày tỏ sự thất vọng với chế độ cộng sản kéo dài 62 năm và thất vọng với điều kiện sống của họ; đây là cuộc biểu tình lớn nhất mà đất nước Cuba từng chứng kiến kể từ những năm 1990. Đáp lại các cuộc biểu tình, nhà cầm quyền Cuba đã tiến hành các vụ bắt bớ hàng loạt, ngắt truy cập Internet và khai triển lực lượng an ninh và cảnh sát, trong đó huy động cả lực lượng Mũi Nổi Đen, để tiếp quản các thành phố và thị trấn.

Hoa Kỳ đã trừng phạt Bộ trưởng Quốc phòng Cuba và lực lượng Mũi Nổi Đen vào ngày 22/07 vì họ đã dùng bạo lực để đàn áp các cuộc biểu tình, theo đó được biết là khoảng chừng 500 nhà hoạt động đã bị bắt giữ.

Hôm 30/07, chính phủ Tổng thống Biden tiếp tục áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với lực lượng cảnh sát Cuba và hai trong số các nhà lãnh đạo của Cuba phát hiện gần đây, cho thấy hình ảnh các sĩ quan Cuba mặc đồng phục đen đặc trưng và đội mũ nói đen cùng với các huấn luyện viên người Trung Quốc của họ.

Kể từ ngày 11/07, hàng ngàn người dân Cuba đã xuống đường bày tỏ sự thất vọng với chế độ cộng sản kéo dài 62 năm và thất vọng với điều kiện sống của họ; đây là cuộc biểu tình lớn nhất mà đất nước Cuba từng chứng kiến kể từ những năm 1990. Đáp lại các cuộc biểu tình, nhà cầm quyền Cuba đã tiến hành các vụ bắt bớ hàng loạt, ngắt truy cập Internet và khai triển lực lượng an ninh và cảnh sát, trong đó huy động cả lực lượng Mũi Nổi Đen, để tiếp quản các thành phố và thị trấn.

Hôm 30/07, chính phủ Tổng thống Biden tiếp tục áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với lực lượng cảnh sát Cuba và hai trong số các nhà lãnh đạo của Cuba phát hiện gần đây, cho thấy hình ảnh các sĩ quan Cuba mặc đồng phục đen đặc trưng và đội mũ nói đen cùng với các huấn luyện viên người Trung Quốc của họ.

Kể từ ngày 11/07, hàng ngàn người dân Cuba đã xuống đường bày tỏ sự thất vọng với chế độ cộng sản kéo dài 62 năm và thất vọng với điều kiện sống của họ; đây là cuộc biểu tình lớn nhất mà đất nước Cuba từng chứng kiến kể từ những năm 1990. Đáp lại các cuộc biểu tình, nhà cầm quyền Cuba đã tiến hành các vụ bắt bớ hàng loạt, ngắt truy cập Internet và khai triển lực lượng an ninh và cảnh sát, trong đó huy động cả lực lượng Mũi Nổi Đen, để tiếp quản các thành phố và thị trấn.

2009, PAP đã cử các phái đoàn tới hơn 30 quốc gia “để trao đổi song phương hoặc đa phương về chống khủng bố.”

Tháng 01/2016, luật chống khủng bố của Trung Cộng có hiệu lực, cho phép quân đội Trung Cộng và PAP cử các sĩ quan ra hải ngoại để chống khủng bố.

PAP đã thực hiện một số bước tiến ở Trung Á, điều hành một tiền đồn ở Tajikistan trong khu vực biên giới giữa Trung Quốc và Afghanistan kể từ năm 2016. Một nhà quan sát của Tajikistan về tình cơ sở này chưa hàng trăm quân nhân và khoảng 20 tháp canh, theo một báo cáo vào năm 2020 của Ủy ban Đánh giá Kinh tế và Chứng khoán Hoa Kỳ–Trung Quốc.

Theo Tân Hoa Xã, trong một diễn đàn chống khủng bố năm 2019 do PAP tổ chức ở Bắc Kinh, các sĩ quan đã trình diễn các chiến thuật bắn tỉa mới nhất của họ và được nói là đã nhận được trang pháo tay từ hơn 240 quan chức ngoại quốc tham dự sự kiện này. Trong đó có một người tham dự là một chuyên gia của Bộ Nội Vụ Cuba nói với hãng thông tấn này rằng ông ta cảm thấy thất hứng khởi cho khóa đào tạo ở quê nhà của mình và bày tỏ hy vọng sẽ tăng cường giao lưu [quân sự] như vậy.

PAP không phải là cơ quan duy nhất tham gia vào quá trình thúc đẩy thực thi luật lệ toàn cầu của Bắc Kinh. Một tài liệu nội bộ mà The Epoch Times có được vào năm 2020 cho thấy một trường cao đẳng cảnh sát ở Côn Minh, thủ phủ của tỉnh Vân Nam, Trung Quốc, từ năm 2002 đến năm 2017, đã thực hiện 115 khóa huấn luyện cho hơn 2,500 nhân viên thực thi pháp luật đến từ 62 quốc gia đang phát triển. Trong suốt quá trình 16 năm huấn luyện này, trường đã đào tạo cho hơn 300 sĩ quan đến từ Lào. Theo Tân Hoa Xã, cũng chính ngôi trường này được cho là đã cam kết đào tạo ngắn hạn và trung hạn cho 2,000 quan chức Đông Nam Á từ năm 2016 đến năm 2020.

Theo tài liệu nội bộ này, mục tiêu của các chương trình đào tạo là “tạo dựng những sự kết nối” và phục vụ Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Trung Cộng. BRI, một dự án cơ sở hạ tầng trị giá hàng tỷ dollar nhằm thúc đẩy sức mạnh kinh tế và chính trị của Bắc Kinh trên toàn thế giới.

Từ China Daily của Trung Cộng cho biết, tính đến năm

Hông Ân biên dịch



Một công dân Trung Quốc đang cầm trên tay cuốn hộ chiếu sau khi được đóng dấu nhập cảnh vào Campuchia tại cửa khẩu.

phương Tây gây ảnh hưởng đến người dân Trung Quốc.

Từ Wall Street Journal đưa tin hồi tháng Sáu nói rằng nội bộ của Trung Cộng đã quyết định gia hạn các hạn chế xuyên biên giới thêm một năm với mục đích tránh bất kỳ sự gián đoạn nào có thể xảy ra đối với Thế vận hội Mùa đông Bắc Kinh và Đại hội Đại biểu Toàn quốc lần thứ 20 của Trung Cộng vào năm 2022.

Hông Ân biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 13 — 19/08/2021

Tuyên truyền trong lễ kỷ niệm 100 năm: ông Tập Cận Bình siêu việt hơn tất cả những người tiền nhiệm

JOANNE LUO
OPINION

Trung Cộng đã nhân dịp kỷ niệm 100 năm thành lập của mình để tuyên truyền mạnh mẽ về lãnh đạo Tập Cận Bình, phóng đại những thành tựu để khiến ông ta dường như siêu việt hơn tất cả các lãnh đạo tiền nhiệm của đảng.

Hôm 27/06, hãng thông tấn nhà nước Tân Hoa Xã đã xuất bản một bài báo có nhan đề “Biên niên sử 100 năm của Đảng Cộng sản Trung Quốc” dài gần 100,000 ký tự. Thời gian tại vị của ông Tập Cận Bình chiếm một phần ba nội dung của bài báo này, và tên của ông xuất hiện thường xuyên hơn tên của ông Mao Trạch Đông.

Bài báo đã dành hơn 30,000 ký tự

cho những thành tựu của ông Tập từ năm 2012 đến năm 2021. Tên ông Tập đã xuất hiện 184 lần, trong khi tên ông Mao xuất hiện 138 lần.

Kể từ khi Trung Cộng nắm quyền kiểm soát Trung Quốc vào năm 1949, đã trải qua tám lãnh đạo đảng gồm: ông Mao Trạch Đông, ông Hoa Quốc Phong, ông Đặng Tiểu Bình, ông Hồ Diệu Bang, ông Triệu Tử Dương, ông Giang Trạch Dân, ông Hồ Cẩm Đào, và ông Tập Cận Bình. Tuy nhiên, ba người trong số họ – đó là ông Hoa Quốc Phong, ông Hồ Diệu Bang và ông Triệu Tử Dương – được xem là đã phạm sai lầm liên hệ tới “đường lối căn bản” của Trung Cộng, và họ không còn được tính là lãnh đạo đảng trong tài liệu của Trung Cộng.

Theo một bài diễn văn hôm

TP của Trung Quốc thưởng 15,000 nhân dân tệ cho người tố giác các vụ tụ tập công khai

DOROTHY LI

Một thành phố phía đông đã trở thành thành phố đầu tiên ở Trung Quốc trao thưởng tài chính đáng kể cho những người báo cáo các cuộc tụ tập công khai. Các nhà chức trách trên toàn quốc đang nỗ lực ngăn chặn đợt bùng phát mới của virus Trung Cộng, còn được gọi là COVID-19, đặc biệt là trong bối cảnh xuất hiện nhiều ca nhiễm mới.

Hôm 03/08, các quan chức ở thành phố Thái An, thuộc tỉnh ven biển Sơn Đông của Trung Quốc, đã trả 15,000 nhân dân tệ cho một người dân. Theo kênh thông tấn nhà nước tại địa phương, người này đã báo cáo một nhóm đào tạo của một công ty trong một khách sạn hôm 30/07.

Các nhà chức trách cho biết các nhà tổ chức đã không báo cáo khóa đào tạo kéo dài 12 ngày này cho chính quyền địa phương và những người tham dự khóa đào tạo đến từ một số thành phố rải rác khắp Trung Quốc. Sau khi kết quả xét nghiệm của những người tham dự này cho kết quả âm tính, họ đã được yêu cầu trở về nhà của mình.

Thái An là thành phố gần đây nhất trong một số khu vực đưa ra việc tặng thưởng hậu hĩnh bằng tiền nhằm để phớt lờ những bệnh nhân dương tính với COVID-19, khiến cho tình hình của thành phố này trở nên “phức tạp và nghiêm trọng.”

Hôm 04/08, cơ quan hàng đầu về chống tham nhũng của Trung Cộng đã trừng phạt 18 quan chức ở thành phố Trương Gia Giới. Nhiều ca nhiễm mới nhất xuất hiện trên toàn quốc có liên quan đến một buổi biểu diễn được tổ chức tại địa điểm du lịch nổi tiếng hôm 22/07. Các nhà chức trách hiện đang cố gắng truy tìm hơn 2,000 người đã tham dự buổi biểu diễn này.

Các ca nhiễm tăng mạnh

Hôm 03/08, các quan chức y tế Thượng Hải đã báo cáo rằng một nhân viên phi truyền được chích ngừa đã có kết quả xét nghiệm dương tính với virus Trung Cộng. Người đóng đầu ủy ban Thượng Hải giám sát việc điều trị COVID-19, ông Trương Văn Hoàn (Zhang Wenhong), đã xác nhận trường hợp công nhân bị nhiễm bệnh này là

27/06 của ông Khúc Thanh Sơn (Qu Qingshan), viện trưởng Viện Nghiên cứu Tài liệu và Lịch sử Đảng của Ban chấp hành Trung ương Trung Cộng, viện này đã biên tập và dịch 66 cuốn sách của ông Tập Cận Bình, vượt xa so với 22 cuốn của ông Mao Trạch Đông, 10 cuốn của ông Đặng Tiểu Bình, 8 cuốn của ông Giang Trạch Dân, và 4 cuốn của ông Hồ Cẩm Đào.

Trong một bài báo khác kỷ niệm 100 năm thành lập Trung Cộng của tờ Nhân dân Nhật báo, tên của ông Tập đã xuất hiện 14 lần, trong khi tên của ông Mao xuất hiện 4 lần, và tên của ông Đặng chỉ có 3 lần. Giang Trạch Dân và Hồ Cẩm Đào là hai cái tên hoàn toàn không được nhắc đến.

Ở Trung Quốc, phần lớn người dân đều biết rằng người tiền nhiệm của ông Tập là ông Hồ Cẩm Đào không có bất kỳ thực quyền nào trong nhiệm kỳ của mình, và ông được xem là bị Giang Trạch Dân và phe cánh của ông ta kiểm soát.

Theo một số nhà bình luận về Trung Quốc, ông Giang cũng là thách thức lớn nhất đối với sự cai trị của ông Tập.

Sau khi lên nắm quyền vào năm



2012, ông Tập đã lập tức làm suy yếu phe cánh của Giang Trạch Dân. Bằng cách sử dụng một chiến dịch chống tham nhũng, ông Tập đã thanh trừng một số đối thủ mạnh nhất của mình trong phe cánh của Giang Trạch Dân như Bạc Hy Lai, Chu Vĩnh Khang, Từ Tài Hải, Quách Bá Hùng, Lệnh Kế Hoạch, và những người khác.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lê biên dịch



ẢNH TRÊN: Người dân đang được xét nghiệm acid nucleic virus corona ở Vũ Hân, tỉnh Hồ Bắc, miền trung Trung Quốc, vào ngày 03/08/2021.

ẢNH GIỮA: Quang cảnh nhìn từ trên không của một khu dân cư bị phong tỏa do virus Trung Cộng ở Dương Châu, thuộc tỉnh Giang Tô phía đông Trung Quốc, vào ngày 03/08/2021.

ẢNH DƯỚI: Các nhân viên đang kiểm tra một thiết bị tại phòng thí nghiệm “Hỏa Nhân” tạm thời được sử dụng để xét nghiệm COVID-19 tại một trung tâm triển lãm ở Nam Kinh thuộc tỉnh Giang Tô phía đông Trung Quốc, vào ngày 28/07/2021.

Cộng đã phong tỏa các khu dân cư vào ngày 04/08, những nơi đã ghi nhận ba ca nhiễm mới hiện đang sinh sống tại đó. Một người dân họ Lý đã xác nhận với The Epoch Times hôm 04/08 rằng họ không được phép ra ngoài và đang chờ được xét nghiệm acid nucleic.

Trong khi đó, chính quyền của tất cả 31 tỉnh thành đã khuyến cáo người dân tránh đi lại và tụ tập trong khi nhiều chuyến bay nội địa, tàu thủy đã bị hủy. Truyền thông nhà nước đưa tin rằng Trung Cộng đã thắt chặt kiểm soát biên giới, đình chỉ việc cấp giấy tờ xuất nhập cảnh cho những trường hợp đi chuyển không cần thiết, không khẩn cấp.

Bản tin có sự đóng góp của Hong Ning Hồng Ân biên dịch

NOEL CELIS/AFP VIA GETTY IMAGES

Người dân đi trước một màn hình lớn chiếu hình ảnh lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình tại lễ kỷ niệm 100 năm ngày thành lập Trung Cộng, tại Bắc Kinh vào ngày 01/07/2021.

ALL PHOTOS BY STRIAPF VIA GETTY IMAGES

Mô hình quản lý khủng hoảng của Trung Cộng

Tiếp theo từ trang 1

inch (khoảng 203mm) – con số này tương đương với gần một phân ba lượng mưa hàng năm là 25 inch (khoảng 635mm) mà thành phố này tiếp nhận trong một năm bình thường. Có thể hiểu được sự việc này hẳn đã gây ra tình trạng ngập lụt nghiêm trọng trên toàn thành phố.

Báo cáo thông tin chính thức đã tăng bậc sự kiện này và tuyên bố rằng đó là một sự kiện “ngăn năm có một”, ngụ ý rằng việc ngăn chặn thiệt hại về người và tài sản là vượt quá khả năng của con người.

Các cư dân mạng rành về công nghệ ngay lập tức đào bới số liệu thống kê để bác lại tuyên bố chính thức này. Trang Weibo của Các nhà khí tượng Nghiệp dư Trung Quốc đã đăng một bảng so sánh trận mưa như trút nước hồi tháng 07/2021 với một trận mưa hồi tháng 08/1975 vốn có lượng mưa lớn nhất được ghi nhận, tương ứng trong 1 giờ, 3 giờ, 6 giờ, 24 giờ, và 72 giờ. Hiển nhiên, trận mưa như trút nước mới nhất này chắc chắn không phải là “ngăn năm có một”, và về nhiều mặt, nó ít nghiêm trọng hơn trận mưa trước đó [tháng 08/1975].

Bảng này sau đó đã bị xóa nhưng một bức ảnh chụp màn hình được sao chép lại dưới đây.

Ông Trần Đào (Chen Sou), giám đốc dự báo của Cục Khí tượng Trung ương, đã đồng ý với luận điểm trên. Ông này nói rằng Trung Quốc không có hồ sơ [khí tượng] dài hạn đáng tin cậy để cho ra một tuyên bố như vậy.

Rõ ràng là, chính quyền nhà nước đã nói dối. Khi làm như vậy, họ cố tình che giấu hai sự kiện.

Thứ nhất, mặc dù có nhiều báo hiệu và cảnh báo, nhưng các nhà chức trách ở tỉnh và thành phố đã không làm gì để giảm bớt khủng hoảng. Tính đến ngày 27/07, số người thiệt mạng [được công bố] chính thức là 71 người; tuy nhiên con số thực tế có thể cao hơn nhiều do sự kiểm duyệt nghiêm ngặt của Trung Cộng.

Trước khi xảy ra trận lụt vào ngày 20/07, gần một tuần trước khi tai họa ập đến cơ quan khí tượng của tỉnh đã đưa ra một cảnh báo. Vào ngày 19/07, cơ

quan khí tượng của thành phố này đã đưa ra bốn cảnh báo, và vào ngày 20/07, cơ quan này đã đưa ra cả bảy sáu cảnh báo và kêu gọi nhà chức trách thực hiện các biện pháp phòng ngừa, bao gồm cả việc ngừng toàn bộ các cuộc tụ họp xã hội, đi học, đi làm, và giao thông đi lại. Nếu những lời cảnh báo này được để tâm tới, thì thiệt hại về tính mạng đã ít hơn.

Điều 11 trong “Quản lý Công bố và Phổ biến Tin hiệu Cảnh báo Sớm về Thảm họa Khí tượng” của Trung Quốc buộc chính quyền khu vực phải có những hành động mau lẹ để giảm bớt khủng hoảng khi những cảnh báo sớm như vậy được công bố. Từ cảnh báo đầu tiên được đưa ra lúc 1 giờ 08 phút sáng ngày 20/7 cho đến khi cuộc khủng hoảng bắt đầu vào lúc 4 giờ chiều, chính quyền thành phố này đã có đủ 15 giờ để tuyên bố ngừng toàn bộ hoạt động theo như đề xuất của cơ quan khí tượng và tránh được những trường hợp tử vong không đáng có. Rõ ràng là, các nhà chức trách đã hành xử phi pháp.

Thứ hai, một đợt xả lũ không báo trước đến ra tại đập Thường Trang (Chang Zhuang).

Con đập này trải dài 3.7 dặm (gần 6km) hướng lên về phía tây Trịnh Châu. Mặc dù một đợt xả lũ có thể là không tránh khỏi, nhưng hành động này phải được cảnh báo trước. Thế mà việc xả lũ đó đã diễn ra lúc 10 giờ 30 phút sáng ngày 20/07 và không được công bố cho đến 1 giờ sáng ngày 21/07. Điều này cho thấy sự coi thường ranh ranh tính mạng và tài sản [dân chúng] vùng hạ lưu của chính quyền. Những trận mưa dữ dội như trút nước cùng với việc xả lũ vô trách nhiệm chủ có thể làm trầm trọng thêm cuộc khủng hoảng.

Vì vậy, để chuyển hướng sự chú ý khỏi hành động tác trách bất cần của chính quyền, họ đã nhấn mạnh chủ đề “ngăn năm có một”, vốn là một lời xảo ngôn trắng trợn.

Phong tỏa thông tin
Bất cứ khi nào một cuộc khủng hoảng ập đến Trung Quốc, thì các kênh thông tấn chính thức của Trung Cộng lại hoàn toàn



Một người dân ông mang theo ô đi dưới cơn đường bị ngập nước trong trận lũ lịch sử vừa ở Trịnh Châu, tỉnh Hà Nam, Trung Quốc, hôm 21/07/2021.

im lặng. Tối ngày 20/07, Đài truyền hình Tỉnh Hà Nam đã không đưa tin gì về cuộc khủng hoảng này. Ngày 21/07, trên trang nhất của tờ Nhân dân Nhật báo không có một từ nào nói về thảm họa này, mà đã bị chuyển xuống một vị trí ở trang bảy.

Một hành động khác để phong tỏa tin tức là tạo một hàng rào bao quanh đường hầm cao tốc tang tốc, nơi có hàng trăm xe cộ nằm chết đông, ngăn không cho người dân quay phim hiện trường và các gia đình tìm kiếm thân nhân của họ. Các dịch vụ mạng Wi-fi và Internet trong khu vực này cũng bị tạm ngừng để ngăn việc truyền trực tiếp thông tin ra thế giới bên ngoài.

Ba phòng ban khác nhau đã phát đi các thông cáo cảnh báo dân chúng không tiếp nhận các cuộc phỏng vấn của ký giả ngoại quốc và trình báo về nơi ở của các ký giả ngoại quốc địa tin về cuộc khủng hoảng này.

Biên soạn ra những cách truyền đạt thông tin chính thức
Chính quyền cũng cố gắng xoay chuyển tai họa để có lợi cho riêng mình. Chẳng hạn, Ban Truyền truyền của Đảng Ủy Trịnh Châu tuyên bố rằng sau trận lụt, “Thành phố sẽ trở nên sạch đẹp hơn. Cây cối sẽ phát triển tốt hơn. Người dân của chúng ta sẽ vươn lên mạnh mẽ hơn.” Tuy nhiên, nổi thống khổ của người

dân không hề được nhắc đến. Tệ hơn nữa, chỉ nhánh Đoàn Thanh niên Cộng sản Trung Quốc tỉnh Hà Nam đã cố gắng kích động sự thù hận đối với các ký giả ngoại quốc đang đưa tin về thành phố bị ngập nước, tuyên bố rằng những ký giả này đã cố gắng về nên một bức tranh đen tối về Hà Nam. Điều này đã dẫn đến một số ký giả ngoại quốc bị sách nhiễu.

Bằng cách đó, các nhà chức trách đã cố gắng chuyển sự chú ý của dân chúng ra khỏi những hành động sai trái của đảng và chính quyền.

Che giấu sự thật, phong tỏa thông tin, và thù ghét sự kiện để có lợi cho chính mình – đây là quy trình hoạt động chuẩn mực của Trung Cộng trong việc đối phó với một cuộc khủng hoảng. Chúng ta đã chứng kiến điều đó trong đại dịch virus Trung Cộng, và giờ đây chúng ta lại chứng kiến nó trong trận lụt ở Hà Nam.

Ông Cheng Cheong tới nghiệp Đại học Hồng Kông. Trong sự nghiệp báo chí kéo dài hàng thập kỷ của mình, ông chuyên về tin tức chính trị, quân sự, và ngoại giao ở Hồng Kông, Bắc Kinh, Đài Bắc, và Singapore.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Từ Huệ biên dịch



Một nhân viên bảo vệ canh gác trước lối vào của Đại lễ đường Nhân dân trong phiên họp toàn thể thứ tư của Kỳ họp thứ nhất của Đại hội đại biểu Nhân dân Toàn quốc lần thứ 13 tại Bắc Kinh vào ngày 13/03/2018.

sát các quan chức, công việc mà CSB chịu trách nhiệm, là điều cốt yếu đối với việc kiểm soát này.

Ông Trịnh nói rằng dưới chế độ theo chủ nghĩa Mao dị thường này, sự nổi loạn giữa các quan chức cao cấp trở thành một hành động rất hiếm thấy. Các quan chức không thể gặp riêng vì các thư ký an ninh sẽ luôn báo cáo hành động của họ. Họ tăng cường liên hệ qua điện thoại, bởi việc gặp mặt cá nhân bị cấm, và điện thoại cũng bị giám sát.

Theo cách này, CSB không chỉ đóng vai trò là người bảo vệ các quan chức, mà còn là một hệ thống giám sát 24/24.

Giám sát và kiểm soát các chính trị gia là gốc gác quyền lực của vị lãnh đạo Trung Cộng này. Ông Trịnh nói rằng nhiều khả năng ông Tập đã không tin tưởng vào các ứng cử viên tiếp theo để kế bat trong cục cảnh vệ theo phân cấp nhà nước. Ông Trịnh nói thêm rằng các cuộc tranh chấp quyền lực rất có thể một lần nữa lại bắt đầu ở các cấp cao nhất của Trung Cộng.

Theo hàng thông tấn nhà nước DW, việc bổ nhiệm một ai đó bên ngoài CSB là để tránh tuyển dụng một người từ lâu đã tham gia vào các cuộc tranh chấp quyền lợi ở cấp cao nhất của Trung Cộng. Mặt khác, việc đưa tin tức truyền thông đã bị hạn chế về việc ông Chu đang nhận vị trí này.

Ông Trịnh cho rằng quyết định của ông Tập là con dao hai lưỡi. Ông Trịnh nói rằng tuyển dụng từ bên ngoài là một phương pháp để ông Tập giải

‘Tây Du Ký’ có thể dạy cho chúng ta điều gì về sự lừa dối của Trung Cộng?

CHIN JIN



Có một câu chuyện kinh điển trong Tây Du Ký, trong đó bạch cốt tinh đã hóa thành một cô gái trẻ, rồi lại hóa thành một ông lão, cuối cùng lại biến thành một bà lão hồng dân dụ đánh lừa nhà sư Đường Tam Tang, trong ba lần khác nhau.

Đường Tăng đang trên đường đi Tây Thiên – nay là Ấn Độ – để thỉnh kinh Phật, và tất cả yêu quái đều biết rằng ăn thịt ông có thể trường sinh bất lão.

Như tất cả yêu quái, bạch cốt tinh cũng muốn lừa bắt Đường Tăng để ăn thịt. Nhưng âm mưu của yêu quái này đã bị Tôn Ngộ Không ngăn chặn bằng các phép thần thông quảng đại. Cả ba lần biến hóa của bạch cốt tinh, thành cô gái trẻ, ông lão hay bà lão, đều bị Ngộ Không phát hiện và đánh hạ.

Tuy nhiên, những hành động này đã khiến Đường Tăng tức giận. Ông không thể nhìn thấu được mưu tính của bạch cốt tinh bằng nhãn nhãn phàm nhân của mình, do đó đã vô cùng chán kinh trước những hành động của Tôn Ngộ Không và dưới ý đồ để này ra khỏi hành trình thỉnh kinh.

Tây Du Ký chứa đầy những câu chuyện và bài học tương tự, và điều này khiến tôi nhớ đến sự chập vậ của phương Tây trong việc ứng phó với Trung Cộng.

Tin tức về đại dịch Vũ Hán được đưa lần đầu tiên hồi tháng 01/2020, nhưng sau đó người ta xác nhận rằng đại dịch đã sớm bắt đầu từ hồi tháng 11/2019.

Trung Cộng đã làm mọi việc trong khả năng của mình để che giấu bất kỳ cuộc điều tra thực chất nào về nguồn gốc của đại dịch, và ở một mức độ nào đó, họ đã thành công.

Tám bác sĩ tổ giặc người Hoa – trong đó có bác sĩ Lý Văn Lượng đã qua đời vì COVID-19 – đã bị cảnh cáo phải giữ im lặng.

Khi đối mặt với áp lực to lớn về sự bùng phát, thị trưởng Vũ Hán đã trốn tránh trách nhiệm vì không đưa ra những cảnh báo sớm, và tuyên bố cấp trên không cho phép ông tiết lộ bất kỳ thông tin nào.

Tổ chức Y tế Thế giới cũng giúp cho toan tính của Trung Cộng bằng cách thiếu tin tưởng các cảnh báo sớm từ Đài Loan.

Trung Cộng cũng đã cố gắng trì hoãn và từ chối các cuộc điều tra về virus này trong hơn một năm, đồng thời trìng khai ục về mặt kinh tế vì đã công khai kêu gọi một cuộc điều tra.

Một cuộc điều tra về virus [đã được thực hiện], và người ta vẫn còn những nghi vấn về tính xác thực của cuộc điều tra này.

Trong 18 tháng kể từ khi đại dịch bùng phát, các quốc gia dân chủ vẫn chưa thể xác nhận nguồn gốc thực sự

của virus – hoặc không dám xác nhận – và chỉ có thể thụ động chống lại sự bùng phát, các biến chủng mới, và đầu tư hàng tỷ dollar vào vaccine.

Thiệt hại do đại dịch gây ra có thể đem so sánh với một hành động chiến tranh, nhưng các nhà lãnh đạo chính trị đã quá thản trong khi động chạm đến Trung Cộng và không thể thấy được những ý đồ chân thực của nhà cầm quyền này – đó là để cho virus lây lan rộng rãi theo diễn tiến tự nhiên của nó, và tiếp tục che giấu sự thật càng lâu càng tốt.

Rốt cuộc, câu trả lời cho đại dịch toàn cầu sẽ không được tìm thấy ở Vũ Hán, hay Phòng thí nghiệm P4, mà là ở Trung Nam Hải, trung tâm đầu não của Trung Cộng.

Trong Trung Y, các thầy thuốc sẽ tập trung tinh lực vào việc điều trị nguyên nhân gốc rễ của vấn đề chứ không chỉ tập trung vào các biện pháp ngăn chặn tạm thời. Chúng ta cần đoàn kết và buộc Bắc Kinh phải hợp tác với cộng đồng quốc tế.

Điều này sẽ không hề dễ dàng. Có những lời kêu gọi cho một cuộc điều tra virus thứ hai. Tuy nhiên, Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Marco Rubio đã cảnh báo rằng Trung Cộng sẽ “không đời nào” hợp tác; điều này có nguy cơ

ĐÔNG DƯƠNG

Hoa Thịnh Đốn tin rằng ASEAN đóng một vai trò quan trọng trong việc kiềm chế sự bành trướng của nhà cầm quyền Trung Cộng ở Á Châu.

KOICHI KAMOSHIDA/GETTY IMAGES



Hoa Kỳ, Indonesia khởi động cuộc đối thoại an ninh về Biển Đông

ALEX WU

BRENDAN SMIALOWSKI/POOLIAF/GETTY IMAGES



Ngoại trưởng Antony Blinken nói chuyện tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 02/08/2021.

PHILIPPINE COAST GUARD/NATIONAL TASK FORCE-WEST PHILIPPINE SEA VIA AP



Một số trong số 220 tàu Trung Quốc được nhìn thấy neo đậu tại Rạn san hô Whitsun, Biển Đông vào ngày 07/03/2021.

Mặc dù hai quốc gia này đã thiết lập một “liên kết đối tác chiến lược” vào năm 2015, nhưng đây là cuộc đối thoại chiến lược đầu tiên của họ.

Hôm 03/08, ông Blinken đã gặp Ngoại trưởng của Indonesia là ông Retno Marsudi tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn để nhấn mạnh tầm quan trọng của liên kết đối tác song phương.

Bộ Ngoại giao cho biết trong một tuyên bố rằng, “Liên kết đối tác chiến lược Hoa Kỳ-Indonesia dựa trên niềm tin cam bản vào dân chủ, tăng cường kinh tế được thúc đẩy bởi sự đổi mới và trật tự quốc tế dựa trên luật lệ ở khu vực Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương.”

Ông Blinken đã bày tỏ với ông Marsudi rằng, “Indonesia là một đối tác dân chủ hùng mạnh đối với Hoa Kỳ; chúng ta đang cùng nhau làm việc trên rất nhiều mặt trận khác nhau.”

Ông Marsudi nói với ông Blinken rằng “mối liên kết đối tác bên chặt giữa Indonesia và Hoa Kỳ sẽ là tài sản quan trọng cho sự thịnh vượng ngày càng tăng của Hoa Kỳ trong khu vực. Và Hoa Kỳ là một trong những đối tác quan trọng của ASEAN trong việc thực hiện triển vọng của ASEAN từ khu vực Ấn Độ-Thái Bình Dương.”

Theo tuyên bố này, ông Marsudi và ông Blinken cũng đã “bày tỏ những

COURTESY OF SHEN YUN



Hình ảnh Tôn Ngộ Không và thầy trò Đường Tăng đi thỉnh kinh trong Tây Du Ký.

làm lộ các nghiên cứu sinh học khác mà họ có thể tiến hành.

Nhìn chung, những sai lầm của các quốc gia dân chủ trong 18 tháng qua đã khiến tôi nhớ lại sai lầm của nhà sư Đường Tam Tang.

Cả Đường Tăng và cộng đồng quốc tế đều chập vậ trong việc nhìn thấu bản chất thực sự của đối thủ của họ.

Chúng ta chỉ có thể hy vọng rằng các nhà lãnh đạo tiếp tục thức tỉnh và không ngần ngại đối đầu với những ác ma thực sự của thế giới này.

Tác giả Tân Tân (Chin Jin) sinh sống tại Úc và là chủ tịch toàn cầu của Liên đoàn vì một Trung Quốc Dân Chủ. Nhóm này ủng hộ việc dân chủ hóa Trung Quốc thông qua phản đối Trung Cộng và ủng hộ nhân quyền. Nhóm được thành lập sau cuộc biểu tình tại Quảng trường Thiên An Môn năm 1989. Bản thân ông Tân đã trực tiếp ném trái ném bom bị kịch của Đại Nhảy Vọt và Cách mạng Văn hóa. Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lê biên dịch

Úc sẽ không cúi đầu trước Trung Quốc để bắt đầu lại các cuộc đàm phán

COLIN PACKHAM, REUTERS

CANBERRA—Ngoại trưởng Marise Payne cho biết Úc sẽ không chấp nhận yêu cầu của Trung Quốc về thay đổi chính sách để bắt đầu lại các cuộc đàm phán song phương.

Bà Payne nói trong một bài diễn văn vào cuối ngày 06/08 tại Canberra rằng, “Chúng tôi đã được Trung Quốc khuyến khích họ sẽ chỉ tham gia vào các cuộc đối thoại cao cấp nếu chúng tôi đáp ứng các điều kiện nhất định. Úc không áp đặt các điều kiện cho cuộc đối thoại. Hiện nay chúng tôi không thể đáp ứng các điều kiện của họ.”

Mối bang giao với Trung Quốc vốn đã rạn nứt sau khi Úc cấm Huawei tham gia mạng băng tần 5G mới ra đời vào năm 2018, càng nguội lạnh hơn nữa sau khi năm ngoái Canberra kêu gọi một cuộc điều tra độc lập về nguồn gốc của đại dịch virus corona, được phát hiện lần đầu tiên ở miền trung Trung Quốc hồi đầu năm 2020.

Trung Cộng đã đáp trả bằng cách áp đặt thuế quan đối với các mặt hàng của Úc, bao gồm rượu vang và lúa mạch, đồng thời hạn chế nhập cảng thịt bò, than đá và nho.

Đại sứ quán Trung Quốc tại Canberra không phúc đáp ngay yêu cầu bình luận về bài diễn văn của bà Payne.

Bất chấp những căng thẳng song phương, Trung Quốc vẫn là đối tác thương mại lớn nhất của Úc. Trong 12 tháng tính đến tháng 03/2021, Úc đã xuất cảng hàng hóa trị giá 149 tỷ AUD (110.1 tỷ USD) sang Trung Quốc, giảm 0.6% so với năm trước, nhưng hoạt động xuất cảng đã được bù lại bởi giá quặng sắt tăng mạnh, mặt hàng lớn nhất trong thương mại với Trung Quốc.

Thiện Lan biên dịch



Bộ trưởng Ngoại giao Australia Marise Payne tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 27/07/2020.

Hãy chấm dứt ‘khoản ủng hộ của quốc gia sở tại’ do Nhật Bản chi trả cho các lực lượng Hoa Kỳ

GRANT NEWSHAM



Hoa Kỳ và Nhật Bản sẽ sớm mở lại các cuộc đàm phán về “khoản ủng hộ của quốc gia sở tại”. Đó là khoản ngân sách mà Nhật Bản chi trả để trang trải một phần chi phí cho các lực lượng của Hoa Kỳ đang đóng quân tại Nhật Bản.

Nếu một bài báo gần đây của hãng thông tấn Kyodo News là chính xác, thì chính phủ Tổng thống Biden đang có kế hoạch yêu cầu người Nhật đóng góp nhiều hơn so với mức 1.84 tỷ USD mà Tokyo hiện đang chi trả.

Nhắc lại xem nào? Tầng mức đóng góp ư?

Cựu Tổng thống Donald Trump đã bị lên án dữ dội khi yêu cầu người dân Nhật Bản chi nhiều hơn cho khoản ủng hộ của quốc gia sở tại. Ông ấy đã yêu cầu Nhật Bản chi trả hơn gấp bốn lần – điều mà người ta có thể trông đợi từ lời đề nghị ban đầu của một người gia địa ốc tại New York.

Người dân Nhật Bản đã bị khó chịu, không chỉ vì khoản chi phí rất lớn này mà còn vì họ cho rằng họ đã phải chi trả quá nhiều. Và những người phản đối ông Trump trong nước đã nguyên rủa ông ấy (không biết là lần thứ bao nhiêu) là một “gian thương” quá quắt – vậy mới có gan yêu cầu các đối tác của Hoa Kỳ đối chác một thứ gì đó để nhận lại sự hỗ trợ của Hoa Kỳ.

Hiện đối ngừ của ông Biden rõ ràng đang có kế hoạch đánh úp người Nhật để có thêm chi phí.

Người viết bài này dù chún chán để nhận thức được từ “đạo đức giả” có nghĩa xấu như thế nào – ngay cả tại Hoa Thịnh Đốn (tuy vậy phải thừa nhận là ở một mức độ thấp hơn).

Nhưng đó đã là chuyện của dĩ vãng. Người ta không cần lo lắng về việc các cuộc đàm phán sắp tới sẽ trở thành tiêu điểm gây tranh cãi lớn đối với mối bang giao Nhật Bản–Hoa Kỳ.

Quý vị thấy đấy, người Nhật vẫn sẽ cố chấp và từ chối trả thêm bất cứ một xu nào so với hiện tại. Trên thực tế, họ thậm chí có thể yêu cầu trả ít hơn – do “điều kiện tài chính ngặt nghèo” của Nhật Bản (một lý do cũ rích lặp lại trong 25 năm qua – mặc dù đã kiếm được 20 hay 30 tỷ dollar dưới đệm sofa để chi trả cho Thế vận hội Tokyo vừa diễn ra).

Đối ngừ của ông Biden sẽ không thức ép họ. Họ không phải là loại người như vậy. Nếu người Đức có thể yêu cầu chính phủ ông Biden “cuốn gói khỏi” đường ống Nord Stream vốn có lợi cho ông Vladimir Putin và đặt phần lớn Âu Châu dưới sự hăm dọa của Nga mà chẳng hề hấn gì, thì người của ông Biden sẽ không



Hàng không mẫu hạm USS Kitty Hawk của Hoa Kỳ rời căn cứ hải quân Yokosuka để theo dõi Bắc Hàn ở Yokosuka, Nhật Bản, vào ngày 23/01/2003.

làm ấm lên với người Nhật về khoản ủng hộ của quốc gia sở tại.

Người Nhật cần chi trả bao nhiêu là phù hợp vẫn còn là vấn đề gây tranh cãi. Các lý lẽ thuyết phục có thể được đưa ra là số tiền 1.84 tỷ USD hiện tại đang là quá ít, vừa phải hoặc còn xa mới đủ.

Người viết bài này cho rằng số tiền trên là “còn lâu mới đủ” – nếu người ta đang định giá cho sự phụng sự tận tụy của một lực lượng có thể vẫn [được đánh giá] là đối quân hùng mạnh nhất thế giới.

Nhưng có điều gì đó không đúng với việc Nhật Bản chi trả khoản ủng hộ của quốc gia sở tại.

Nếu một mối bang giao là đủ quan trọng với cả hai bên, thì mỗi bên sẽ làm bất cứ điều gì trong khả năng và sẽ chẳng hề ca thán. Và điều đó bao gồm cả việc mỗi bên cần nỗ lực chân thành trong việc trang trải cho những chi phí thiết yếu. Việc cò kè mặc cả vì tiền bạc – và còn vì một món tiền tương đối nhỏ – chỉ có thể gây ra rắc rối. Điều này tương tự như việc một người đã lập gia đình và yêu cầu vợ mình kiếm thêm 50 dollar hàng tháng để góp phần trang trải cho sự gánh vác của anh ta. Ai cũng biết những yêu cầu kiểu đó luôn diễn ra suôn sẻ như thế nào.

Cả Hoa Kỳ và Nhật Bản đều cho rằng mối bang giao Hoa Kỳ–Nhật Bản là mối bang giao song phương quan trọng nhất – “không có ngoại lệ,” trích lời cựu Đại sứ Hoa Kỳ Mike Mansfield tại Nhật Bản. Và thật khó để nói khác đi trong những ngày này khi mà Trung Quốc cộng sản đang sẵn sàng giao chiến và tiến hành một cuộc bành trướng quân sự lớn nhất, nhanh nhất trong lịch sử – mặc dù không phải đối mặt với kẻ địch nào.

Thỏa thuận ủng hộ của quốc gia sở tại đã từng có thời của nó – khi người Nhật tràn ngập tiền mặt và người Mỹ gặp khó khăn về tài chính. Thật vậy, ban đầu nó



Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Wendy Sherman (bên trái) được Thứ trưởng Ngoại giao Nhật Bản Taisei Mori (bên phải) tháp tùng trước cuộc gặp của họ tại Phòng tiếp khách Ikkura ở Tokyo vào ngày 20/07/2021.

được gọi là “ngân sách đóng cam” – vì người Nhật đang ký chi phiếu vì “đóng cam” để giúp đỡ các bằng hữu đến từ Hoa Kỳ của mình. Tuy nhiên, những ngày tháng đó đã qua đi, và khoản ủng hộ của quốc gia sở tại giờ đây lại là điều gây khó chịu hơn bất cứ điều gì khác.

Hay là thế này nhé, người Mỹ hãy hủy bỏ các cuộc đàm phán và nói với người Nhật rằng các khoản đóng góp ủng hộ của quốc gia sở tại đã không còn cần thiết?

Vậy còn có kè mặc cả chi nữa?

Thay vào đó, hãy đề nghị Nhật Bản giữ tiền và chi tiêu vào việc cải thiện khả năng phòng thủ của chính họ. Và việc chi tiêu cho Lực lượng Phòng vệ Nhật Bản (JSDF) có thể là một khởi đầu tốt. JSDF đã tuyển ít hơn mục tiêu khoảng 25% binh lính mỗi năm, và đó là do các điều khoản tuyển quân bèo bọt hơn là do dân số đang già đi và ngày càng thu hẹp của Nhật Bản.

Toàn bộ câu chuyện này là về việc Nhật Bản làm tất cả những điều cần thiết để cải thiện khả năng chiến đấu – hiện đang còn thiếu sót của họ.

Hãy biến JSDF thành một lực lượng có thực lực và sẵn sàng giao chiến – với khả năng phối hợp (tức là ba lực lượng

quân sự có thể phối hợp hoạt động), được trang bị, đào tạo, tổ chức và sẵn sàng ứng chiến về mặt tâm lý. Và nên chẳng có thể sử dụng một phần trong khoản 1.84 tỷ dollar mà sẽ không dành cho người Mỹ đó để xây dựng một trụ sở hoạt động chung giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ tại nước này?

Chỉ cần thực hiện tất cả những điều này, và nó thực sự sẽ đem lại lợi ích đáng kể cho mối quan hệ đồng minh này hơn là các cuộc đàm phán để nhận được hỗ trợ định kỳ từ quốc gia sở tại, khi mà họ không sẵn lòng và như vậy sẽ không khiến ai hài lòng cả.

Và thay vì trông chờ Nhật Bản tìm ra cách cải thiện khả năng phòng thủ của họ, người Mỹ cần làm khác đi một lần trong đời – hãy đưa ra lời khuyên chi tiết – khi mà các nhà ngoại giao Mỹ lặng lẽ thông báo cho Nhật Bản rằng điều này cần phải xảy ra.

Trên thực tế, phần lớn người Nhật sẽ hoan nghênh việc người Mỹ nói chuyện một cách thẳng thắn hơn – và thực sự đưa ra phương án giúp họ trang trải phần nào.

Vậy nên, nếu chính phủ Tổng thống Biden muốn thúc đẩy mối bang giao Hoa Kỳ–Nhật Bản, họ chỉ cần hủy bỏ các khoản đóng góp ủng hộ của quốc gia sở tại từ phía Nhật Bản.

Tất nhiên, Nam Hàn cũng sẽ muốn được đối xử tương tự. Nhưng tốt thôi. Mối bang giao Hoa Kỳ–Nam Hàn cũng không kém phần quan trọng, ngay cả khi tương tác của mỗi bang giao này và mối bang giao với Nhật Bản khác nhau ở một số khía cạnh nhất định.

Đây không hẳn là những quyết định khó khăn đối với đối ngừ của ông Biden. Hoa Kỳ cần năng lực từ các đối tác – chứ không phải là tiền mặt.

Và ít ra thì, việc buộc Nhật Bản phải đóng góp một khoản chi phí trong việc trang trải cho lực lượng phòng vệ của Hoa Kỳ tại nước này – với bất kỳ con số nào – có vẻ như hoàn toàn mang tính giao dịch. Nhưng dường như có một số việc là tối tế khi ông Trump làm, nhưng lại là tốt đẹp khi ông Biden làm. Có một từ dành cho điều đó – gọi là đạo đức giả.

Tác giả Grant Newsham là một cựu sĩ quan Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ, đồng thời là một cựu quan chức ngoại giao Hoa Kỳ cũng như một giám đốc kinh doanh, người từng sống và làm việc nhiều năm ở khu vực Á Châu/Thái Bình Dương. Ông còn là thành viên của cấp cao của Trung tâm Chính sách An ninh.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Doanh Doanh biên dịch

TÂM & THÂN



Truyền thông cáo buộc rằng người chưa chích ngừa sẽ sản sinh ra các biến thể COVID, nhưng nghiên cứu lại cho thấy đột biến có thể đến từ những người đã được chích ngừa.

Vaccine COVID-19 có dẫn tới các biến thể đột biến không?

JOSEPH MERCOLA

Mặc dù các phương tiện truyền thông cáo buộc rằng người không chích ngừa sẽ tạo ra đột biến của SARS-CoV-2 (còn gọi virus Trung Cộng, nguyên nhân gây ra COVID-19), nhưng nghiên cứu thực tế lại cho thấy những đột biến nguy hiểm hơn của virus này có thể đến từ bản chất cụ thể của các loại vaccine hiện đang được sử dụng trên khắp thế giới. Một nửa số người Mỹ đã từ chối chích vaccine.

Chỉ 49% người Mỹ trên 18 tuổi được chích ngừa đầy đủ, với 56% đã chích được một liều trong tổng số hai liều vaccine của Moderna hoặc Pfizer. Một số hãng thông tấn đã lôi cho những người chưa chích ngừa này là những nhà máy sản xuất các biến thể virus nguy hiểm hơn. Nhưng nhìn nhận sai lầm này đã che giấu một thực tế rằng việc chích ngừa hàng loạt có thể đưa chúng ta đến một tình huống thảm khốc hơn rất nhiều.

Vaccine khiến virus đột biến

Vấn đề ‘đột biến virus là hệ quả của vaccine’ đã thu hút sự quan tâm rộng rãi của công chúng vào năm 2018, khi tạp chí Quanta viết về một nghiên cứu trên bệnh Marek ở gà của tác giả Andrew Read. Bài báo nhan đề, “Vaccine thúc đẩy mầm bệnh phát triển” đã mô tả rằng “giống như kháng sinh gây ra sự kháng thuốc, vaccine kích thích những biến đổi khiến bệnh tật thoát khỏi tầm kiểm soát.”

Bài viết này trình bày chi tiết lịch sử của vaccine phòng bệnh Marek ở gà, được giới thiệu lần đầu tiên năm 1970. Hiện tại, vaccine này đang có phiên bản thứ ba, vì nó không còn hiệu quả trong một thập kỷ. Nguyên nhân tại

sao? Virus đã đột biến để trốn tránh vaccine. Tệ hơn nữa, nghiên cứu cho thấy loại đột biến do vaccine này đã tạo ra các chủng virus gây tử vong cao hơn và khó điều trị hơn.

Bài báo trên tạp chí Sinh học PLOS năm 2015 nêu đề, “Vaccine chưa hoàn chỉnh có thể làm lây lan các mầm bệnh có độc tính cao,” báo cáo về kết quả của một thử nghiệm chích vaccine cho 100 con gà chống lại bệnh Marek và 100 con không chích ngừa. Sau đó cả đàn gà đều nhiễm các chủng virus khác nhau. Một số chủng có độc lực cao và nguy hiểm hơn những chủng khác.

Trong suốt cuộc đời của chúng, những con chưa chích ngừa thải ra môi trường các chủng độc lực thấp nhất, trong khi những con đã được chích thải ra nhiều chủng độc lực cao nhất. Bài báo trên tạp chí Quanta cũng lưu ý rằng:

“Phát hiện cho thấy vaccine phòng bệnh Marek làm gia tăng sự phát triển của nhiều chủng virus nguy hiểm hơn. Khi đó, độc lực gia tăng này có thể giúp virus vượt qua các phản ứng miễn dịch do vaccine tạo ra trên gà và gây bệnh cho cả những con đã được chích ngừa.”

Người được chích ngừa có thể là mầm mống phát sinh các đột biến

Hôm 09/02, Đài Phát thanh Quốc gia đưa ra bài báo nhan đề “Vaccine Có thể Thúc đẩy Sự Tiến hóa của Nhiều Thế Đột biến COVID-19” trong đó nói rằng “vaccine có thể góp phần tạo ra đột biến virus.”

Mối quan tâm ở đây là liệu những người trì hoãn chích mũi vaccine thứ hai có trở thành nhóm ‘vật chủ’ đối với các đột biến virus hay không.

Ông Paul Bieniasz, nhà điều tra Howard Hughes tại Đại học

Rockefeller cho biết, “Họ có thể là nguồn sản sinh ra các chủng virus đột biến mới.”

Hiện những người không hiểu về chọn lọc tự nhiên đang gán tuyên bố này lên những người chưa được chích ngừa.

Virus luôn biến đổi và nếu vaccine không ngăn được toàn bộ sự lây nhiễm, thì virus sẽ đột biến để tránh phản ứng miễn dịch bên trong người đó. Đó là một trong những điều khác biệt của vaccine COVID-19 – chúng không thể ngăn chặn sự lây nhiễm. Chúng cho phép lây nhiễm xảy ra và làm giảm bớt các triệu chứng của nó.

Điều này cũng đúng với các loại virus khác, mặc dù nếu so sánh với vi khuẩn thì vấn đề này không được xem là nguy hiểm.

Ông Bieniasz nói: “Tương lai vaccine sẽ vẫn có tác dụng. Nhưng những gì chúng ta có thể thấy là hiệu quả của nó sẽ giảm dần, có lẽ là trong một thời gian khá dài.”

Nếu SARS-CoV-2 đột biến thành các chủng gây thương vong, thì việc chích ngừa hàng loạt có nhiều khả năng là nguyên nhân gây ra đột biến đó.

Các biến thể COVID hoàn toàn khác nhau

Bất chấp kịch bản đã nêu trên, hàng loạt hãng thông tấn chỉ tập trung vào nỗi sợ hãi các biến thể. Đến nay, vài biến thể SARS-CoV-2 có vẻ dễ lây lan nhưng chúng lại ít nguy hiểm hơn. Ví dụ, biến thể Delta gây ra các triệu chứng giống cảm cúm thông thường,

Xem tiếp trang sau

TÂY DƯƠNG

Hàng ngàn người rời khỏi thủ đô Hy Lạp khi cháy rừng hoành hành

LORENZ DUCHAMPS, NTD NEWS

Hàng ngàn người Hy Lạp ở ngoại ô Athens đã phải rời bỏ nhà cửa của họ hôm 06/08 khi một đám cháy rừng bùng phát trở lại thiêu rụi các ngôi nhà ở phía bắc của thủ đô này, nơi các đội cứu hỏa đang vật lộn để ngăn không cho ngọn lửa này lan rộng.

“Chúng tôi đang tiếp tục nỗ lực từng giờ để giải quyết nhiều đám cháy trong ngày hôm nay,” Thứ trưởng Bộ Bảo vệ Dân sự Nikos Hardalias cho biết, trong khi các nhà chức trách ra lệnh di tản nhiều vùng ngoại ô phía bắc thủ đô Hy Lạp, nơi đám cháy rừng ở chân núi Parnitha bùng phát trở lại vào cuối ngày 05/08.

Ngọn lửa bùng phát lần đầu tiên vào ngày 03/08 và từ đó lan rộng ra hơn 50 dặm cháy rừng [do thay đổi đột ngột thời tiết không khí khô và gió mạnh] trên khắp đất nước hôm 06/08, khiến các nhân viên cứu hỏa đã phải túc trực cả ngày lẫn đêm. Các đám cháy rừng này đã phá hủy hoặc làm hư hại nghiêm trọng hàng chục ngôi nhà và cơ sở kinh doanh. Một người nông dân có tên là Marinou

Anastopoulos cho biết, “Đúng là một thảm họa. Ngọn lửa bùng phát vào khoảng giữa trưa kèm theo gió xoáy và nhà cửa bị thiêu rụi, rất nhiều động vật bị chết cháy. Thỏ, cừu, chó, tất cả mọi thứ.” Các quan chức cho biết, may mắn là không có thương tích nghiêm trọng nào được báo cáo cho đến nay, nói thêm rằng khoảng 20 người, trong đó có 4 nhân viên cứu hỏa, đã yêu cầu điều trị các vết thương nhẹ. Tuy nhiên, những đám cháy rừng này đã phá hủy và làm hư hại hơn 90 ngôi nhà cùng 27 cơ sở kinh doanh. Ít nhất 80 xe cộ đã bị thiêu rụi.

Thứ trưởng Hy Lạp Kyriakos Mitsotakis cho biết khi đến thăm một trung tâm cứu hộ động vật tại khu vực này: “Các đội công tác mặt đất đã thực hiện trọng trách, [chiến đấu] với đám cháy dữ dội trong các khu rừng ở ngoại ô.” “Chúng ta không bị thiệt hại về người. ... Những ngôi nhà sẽ được xây dựng lại, và theo thời gian rừng sẽ phát triển trở lại,” ông nói thêm.

Nhiều quốc gia Âu Châu, bao gồm Pháp, Hà Lan và Cộng hòa Cyprus, đã gửi viện trợ đến Hy Lạp để giúp các đội cứu



hỏa của nước này chống chọi với những trận hỏa hoạn đang hoành hành. Các nhà chức trách Israel cho biết họ cũng sẽ cử một phi cơ dân dụng chở hơn một chục lính cứu hỏa và một lô hàng lớn chất chống cháy trong thời gian sớm nhất.

Một đợt nắng nóng được dự báo sẽ tiếp diễn tại Hy Lạp cho đến cuối tuần 07/08. Nhiệt độ đã lên đến hơn 107 độ F (40 độ C) cùng với gió mạnh dự kiến sẽ làm ngọn lửa lan rộng hơn nữa.

Ở nước láng giềng Thổ Nhĩ Kỳ, các trận cháy rừng xảy ra được coi là một trong những vụ cháy rừng tồi tệ nhất trong nhiều thập kỷ, đã quét qua các vùng ven biển phía tây nam của nước này trong 10 ngày qua, buộc hàng chục ngàn người phải di tản. Tính đến nay, có ít nhất tám cư dân Thổ Nhĩ Kỳ đã thiệt mạng do cháy rừng.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Hạo Văn biên dịch

ẢNH TRÊN: Cư dân địa phương trong nỗ lực dập tắt đám cháy rừng gần làng Pefki trên đảo Evia (Euboea), hòn đảo lớn thứ hai của Hy Lạp, hôm 08/08/2021.

ẢNH GIỮA: Mọi người được sơ tán lên phi cơ một đám cháy rừng cận ngôi làng ven biển Limni, trên đảo Evia, Hy Lạp, hôm 06/08/2021.

ẢNH DƯỚI: Một khách sạn bị cháy trong trận cháy rừng ở làng Lelas, gần thị trấn Olympia, miền tây Hy Lạp, hôm 05/08/2021.

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS; CĂN CỨ KHÔNG QUÂN ANDERSEN



Sài Gòn sử dụng 1 triệu liều vaccine Sinopharm

Ngày 10/08, Bộ Y tế Việt Nam cho biết, một triệu liều vaccine Vero Cell của hãng được Sinopharm, Trung Quốc đã được kiểm định chất lượng, và cấp giấy chứng nhận đủ điều kiện sử dụng.

Trước đó, ngày 03/08, Phó Chủ tịch thành phố Dương Anh Đức cho biết Sài Gòn sẽ sử dụng vaccine Vero Cell như các loại khác, với tinh thần “tự nguyện và miễn phí, ai đồng ý mới thực hiện.”



Hoa Kỳ sẽ chuyển 77 tủ đông bảo quản vaccine đến Việt Nam

Ngày 10/08, căn cứ Không quân Andersen thông báo, phi đội Contracting Squadron thứ 36 của Không lực Hoa Kỳ trên đảo Guam vừa hoàn tất hợp đồng trị giá 691,000 USD để viện trợ cho Việt Nam 77 tủ đông âm sâu để bảo quản 31 triệu liều vaccine COVID-19 của Pfizer về Việt Nam vào ngày 30/08.

Trong thông cáo, sĩ quan Christian Luevano chia sẻ: “Việc này thể hiện cam kết của Mỹ đối với sức khỏe và sự an toàn của người dân Việt Nam là cách cung cấp cứu trợ nhân đạo trong đại dịch COVID-19.” Theo ông Luevano, thông thường một giao dịch như thế này cần khoảng 45-120 ngày để hoàn tất. Tuy nhiên, nhóm của ông đã làm việc cả đêm và cuối tuần để hoàn tất hợp đồng chỉ trong vòng 2 tuần.



Đức: Gần 9,000 người chích vaccine ngừa COVID-19 giả

Hôm 10/08, trang Business Insiders đưa tin, gần 9,000 người ở Đức phải chích lại vaccine sau khi một y tá đã đánh tráo ruột vaccine với dung dịch nước muối sinh lý.

Theo cảnh sát Đức, sự việc tráo đổi vaccine này xảy ra hồi tháng Tư tại trung tâm chích ngừa ở Friesland, một khu vực nông thôn gần bờ Biển Bắc của nước này. Nhà chức trách đã đưa ra kết luận này sau khi phỏng vấn nhiều nhân chứng vào tháng Sáu.

Do đó, cơ quan y tế địa phương cho biết những người được chích ngừa từ ngày 05/03 đến 20/04 tại cơ sở trên cần phải có một liều khác thay thế. Nguyên nhân vẫn chưa được công bố.



Gián điệp Trung Quốc thâm nhập Vương quốc Anh bằng thị thực đặc biệt cho Hồng Kông

Hôm 09/08, tờ Times of London dẫn các nguồn tin của chính phủ Anh Quốc cho hay Bắc Kinh đang cố gắng cử gián điệp tới nước này bằng cách lạm dụng kế hoạch cấp thị thực đặc biệt cho những người Hồng Kông có hộ chiếu hải ngoại ở Anh Quốc.

Bình luận về tiết lộ này, ông Benedict Rogers, Giám đốc điều hành của tổ chức phi chính phủ Quan sát Hồng Kông và là người đồng sáng lập Ủy ban Nhân quyền của Đảng Bảo thủ Vương quốc Anh, nhấn mạnh: “Vương quốc Anh phải thắt chặt các thủ tục để kiểm tra và sàng lọc những đặc vụ này.”

Theo thống kê của chính phủ Anh, đã có 34,300 đơn xin thị thực trong ba tháng đầu năm 2021.



Trung Quốc báo số ca nhiễm COVID-19 tăng kỷ lục

Hôm 10/08, Trung Quốc công bố 143 người nhiễm mới trong vòng 24 giờ và thêm 38 người dương tính không triệu chứng. Nước này không tính những người dương tính nhưng không có triệu chứng là nhiễm bệnh.

Hiện nay Trung Quốc có 15 khu vực “nguy cơ cao” và 201 khu vực “nguy cơ trung bình.” Đáng chú ý, các khu vực nguy cơ trung bình dần trải trên hầu hết Trung Quốc. Tất cả cư dân ở các khu vực có nguy cơ cao không được phép rời khỏi nhà, còn cư dân ở các khu vực có nguy cơ trung bình không được phép rời khỏi khu dân cư của họ.

Tính đến ngày 08/08, quốc gia 1.3 tỷ dân này đã tiêm 1.78 tỷ liều vaccine, nhưng vẫn chưa thể chặn đà lây lan của virus.



Tổng thống Biden kêu gọi Afghanistan chiến đấu với Taliban khi bị mất 65% lãnh thổ

Ngày 10/08, Tổng thống (TT) Biden kêu gọi các nhà lãnh đạo Afghanistan chiến đấu cho quê hương của mình sau khi lực lượng Taliban đã chiếm được 65% lãnh thổ nước này.

TT Biden nói: “Các nhà lãnh đạo Afghanistan phải hợp lại với nhau. Quân đội Afghanistan đông hơn lực lượng Taliban. Họ phải có tinh thần chiến đấu vì đất nước mình.”

Tổng thống lưu ý rằng Hoa Thịnh Đốn đã chi hơn 1 ngàn tỷ USD trong hơn 20 năm và mất hàng ngàn binh sĩ. Ông cho biết Hoa Kỳ tiếp tục cung cấp hỗ trợ không quân, lương thực, thiết bị, và viện trợ tiền lương cho các lực lượng Afghanistan.

Cho đến nay, Taliban đang kiểm soát gần như toàn bộ tuyến đường dài 378 km từ Kabul tới tỉnh đông bắc Badakhshan, một trục đường huyết mạch vận chuyển hàng hóa và hành khách cũng như dọc tuyến biên giới với Iran.

Cảnh báo: Biến thể Delta có thể phá hủy khả năng miễn dịch cộng đồng

Ngày 10/08, Giáo sư Sir Andrew Pollard, một trong các chuyên gia tham gia sáng chế vaccine AstraZeneca cảnh báo rằng khả năng miễn dịch của cộng đồng là “không thể xảy ra” vì biến thể Delta sẽ tiếp tục lây nhiễm sang những người đã được chích ngừa.

Theo giáo sư Pollard, ngay cả khi tất cả trẻ em đã được chích ngừa, cũng không ngăn chặn được sự lây truyền của virus.

Nhận định này của giáo sư người Anh được cho là sát với thực tế, khi các quốc gia đã đạt được tỷ lệ chích ngừa cao như Hoa Kỳ, Israel hiện đang tiếp tục điều chỉnh vì biến thể Delta.

Tại Anh Quốc, 75% người trưởng thành ở nước này hiện đã tiêm đủ 2 mũi vaccine ngừa COVID-19 và 89% đã tiêm ít nhất một mũi. Tuy nhiên, ngày 10/08, Anh Quốc vẫn ghi nhận số ca tử vong trong ngày cao nhất kể từ ngày 12/03 là 146 ca.

Giám đốc quan hệ công chúng cao cấp của Weibo bị bắt

Theo thông tin từ Reuters, ông Mao Taotao bị bắt vì cáo buộc hối lộ và đã “làm tổn hại nghiêm trọng đến lợi ích của công ty.” Ông này gia nhập Weibo từ 2010, nhanh chóng thăng tiến qua nhiều cấp bậc trong hoạt động marketing và quan hệ công chúng.

Weibo một phần thuộc sở hữu của hãng thương mại điện tử Alibaba. Thời gian gần đây, Trung Cộng liên tục siết gọng kìm kiểm soát các đại công ty công nghệ thông tin của nước này, như Weibo, đại công ty sản xuất game Tencent.

Quá nửa số người Canada được hỏi cho biết muốn tẩy chay Olympic Bắc Kinh 2022

Theo một khảo sát được tài trợ bởi CTV News và được thực hiện bởi Nanos Research, tổng cộng 64% người được hỏi sẽ ủng hộ, hoặc ủng hộ một phần, với việc Canada tẩy chay Thế vận hội Bắc Kinh. Trong câu hỏi khảo sát đưa ra lý do cho sự tẩy chay này là vì “căng thẳng giữa hai nước liên quan đến việc Trung Quốc bắt giam hai người Canada và Canada bắt giữ một giám đốc điều hành Huawei.”

Chỉ có 14% người được khảo sát nói rằng họ phản đối một phần đối với các biện pháp tẩy chay, và 15% khẳng định rằng họ phản đối. Cuộc khảo sát đã được thực hiện với 1,002 người Canada. Hồi tháng Hai năm nay, vì các lo ngại liên quan đến vấn đề bức hại nhân quyền, một nhóm các nhà lập pháp Canada đã ký một bức thư ngỏ kêu gọi di dời Thế vận hội mùa đông 2022.

EPOCH TIMES

TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call: (626) 618-6168 (714) 356-8899

BY MAIL : Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến: Epoch Times Tiếng Việt 10962 Main Street, Ste 101, El Monte, CA 91731

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 6 months for \$59 ☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 3 months for \$45 ☐ 6 months for \$89 ☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tiếng Việt)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): _____